

# Panasonic®



**Operating Instructions**  
**Bedienungsanleitung**  
**Istruzioni per l'uso**  
**Mode d'emploi**  
**Instrucciones de funcionamiento**  
**Manual de Instruções**

ENGLISH

DEUTSCH

ITALIANO

FRANÇAIS

ESPAÑOL

PORTUGUÊS

**IC Recorder**  
**Digitales Diktiergerät**  
**Registratore IC**  
**Magnétophone à puce**  
**Grabadora IC**  
**Gravador de IC**

---

Model No. **RR-XS350**

E

VQT4J69  
M0512KZ0

## Dear customer

Thank you for purchasing this product.

For optimum performance and safety, please read these instructions carefully.

Before connecting, operating or adjusting this product, please read the instructions completely.

Please keep this manual for future reference.

## Supplied accessories



Please check and identify the supplied accessories.

Use numbers indicated in parentheses when asking for replacement parts.

(Product numbers correct as of May 2012.

These may be subject to change.)

- 1 USB extension cable [K2ZZ04Y00005]

### ■ For the United Kingdom and Ireland customers

(Sales and Support Information)

Customer Communications Centre

- For customers within the UK: 0844 844 3899
- For customers within Ireland: 01 289 8333
- For further support on your product, please visit our website: [www.panasonic.co.uk](http://www.panasonic.co.uk)

### Direct Sales at Panasonic UK

- Order accessory and consumable items for your product with ease and confidence by phoning our Customer Communications Centre Monday–Thursday 9:00 a.m.–5:30 p.m., Friday 9:30 a.m.–5:30 p.m. (Excluding public holidays)
- Or go on line through our Internet Accessory ordering application at [www.pas-europe.com](http://www.pas-europe.com).
- Most major credit and debit cards accepted.
- All enquiries transactions and distribution facilities are provided directly by Panasonic UK.
- It couldn't be simpler!
- Also available through our Internet is direct shopping for a wide range of finished products. Take a browse on our website for further details.

# Features

## Recording

This unit supports the Linear PCM (hereinafter referred to as "PCM") recording.

You can switch the microphone position to ZOOM to record with the sound in front of you emphasised.

Recording settings optimised according to recording scene are provided, enabling you to turn on the power, select a recording setting, and then start recording immediately.

## Playing back to listen

- Playback of MP3 music files
- Shadowing convenient for language learning
- Noise in the reproduced sound is reduced
- Support for playback of files recorded with a device other than this unit

## Connecting this unit to a computer

Move and organise recording/music/data files.

## Recording using the Timer

You can record at a specified time.

# Table of contents

## Preparation

Supplied accessories.....	2
Features .....	3
Part names .....	5
Screen display .....	6
Inserting the battery.....	7
Turning the Power ON/OFF.....	8
Hold function.....	8
Setting the clock .....	9
File and Folder.....	10
Selecting the folder.....	10

## Basic Operations

Switching microphone position .....	11
Recording .....	11
Playing.....	13
Deleting files and formatting.....	14

# Table of contents

## Advanced Operations

Selecting the recording scene (SCENE SELECT).....	15
Changing the sound quality.....	16
Switching microphone sensitivity.....	17
Reducing low frequency noise during recording.....	17
Preventing unnecessary recording (VAS).....	18
Recording at a specified time (TIMER RECORDING).....	19
Changing the playback speed.....	20
A-B Repeat play.....	20
Shadowing.....	21
Playback from a specified position (TIME SEARCH).....	22
Repeat play (REPEAT).....	22
Reducing noise during playback (NOISE CANCEL).....	23
Using an SD Card.....	24
Listening to music on this unit (MP3 music files).....	25
Dividing files.....	27
Recording by connecting an external microphone.....	28
Copying to other devices.....	29
Recording from other devices.....	30
Listening to the audio using earphones.....	31

Common menu.....	32
BEEP/LED.....	

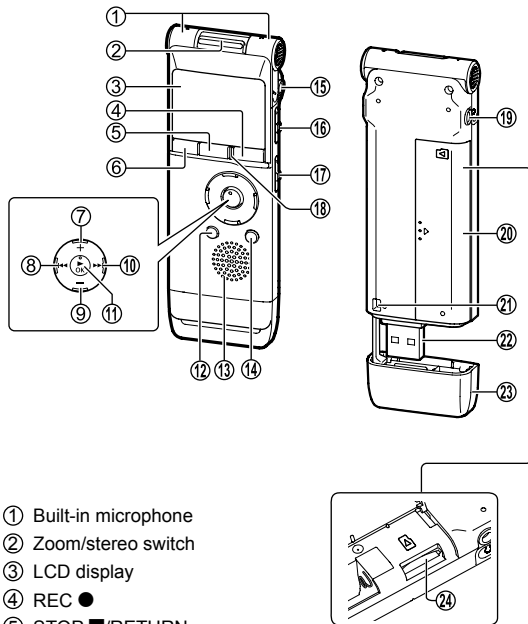
## Using with a computer

System requirements.....	33
Connecting this unit to a computer.....	34
Opening folders of this unit.....	36
Importing files to a computer/Organising files ..	37
File name.....	38
Folder structure on this unit.....	40
Transferring music files to this unit.....	41

## Other

Q & A (Frequently Asked Questions).....	42
Error messages.....	43
Troubleshooting guide.....	44
Specifications.....	50
Care and use.....	52
Maintenance.....	54
Useful Information.....	57

# Part names

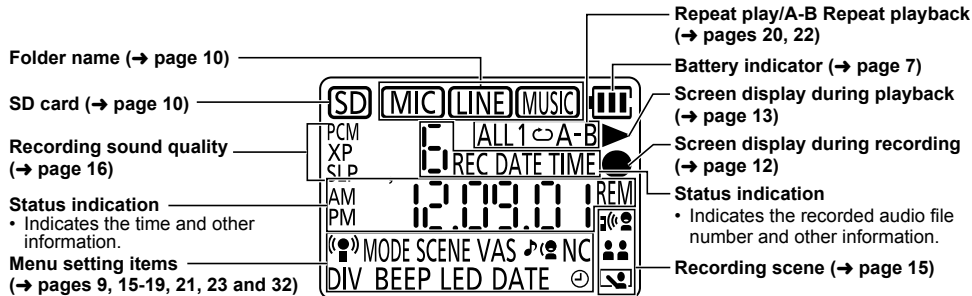


- ① Built-in microphone
- ② Zoom/stereo switch
- ③ LCD display
- ④ REC ●
- ⑤ STOP ■/RETURN

- ⑥ MENU
- ⑦ + (Volume up)
- ⑧ ◀◀ (Fast backward)
- ⑨ - (Volume down)
- ⑩ ▶▶ (Fast forward)
- ⑪ ▶ OK
- ⑫ FOLDER
- ⑬ Built-in speaker
- ⑭ ERASE/A-B↻
- ⑮ External microphone jack ( *i* )
- ⑯ OPR/HOLD switch (OPR: Operation)
- ⑰ LINE/MIC switch
- ⑱ Recording indicator (Status indicator)
- ⑲ Headphone/earphone jack ( *Q* )
- ⑳ Battery/SD card slot cover
- ㉑ Strap eyelet
- ㉒ USB plug
- ㉓ USB plug cover
- ㉔ SD card slot (When ㉑ is open)

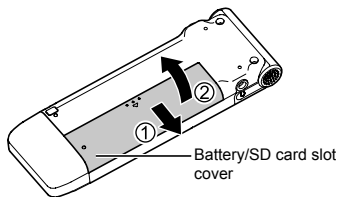
# Screen display

The following explains the screen items. Some items may not be displayed simultaneously.

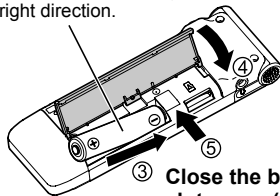


# Inserting the battery

Open the battery/SD card slot cover (① and ②)



1 AAA LR03 battery (not supplied)  
Make sure the battery faces the right direction.





③ Close the battery/SD card slot cover (④ and ⑤)

- Use an alkaline battery.
- Remove the battery from the unit if you will not use it for a long period of time.

The remaining battery level is displayed as below while this unit is operating.

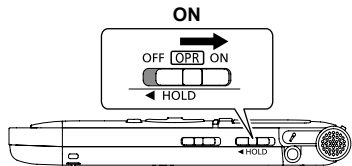


- If the battery runs out, “” blinks. Replace the battery as soon as possible.
- When the battery runs out of power, “Lo BAT” is indicated and then the power turns off automatically.
- Depending on the battery status or the operation content to use, even if the power turns off due to the battery exhaustion, this unit may be used for a while if turned on again. However, the unit may suddenly turn off during operation due to the low level of battery.
- Some level of battery is required when performing deleting files, formatting (→ page 14), and dividing files (→ page 27). If the battery indicator shows “” (blinking) and these operations are performed, the power turns OFF due to the battery exhaustion.
- **Make sure to turn the power off before removing the battery.**
  - If the battery is removed while the unit is on, data may be lost or this unit may be damaged.

Set the clock after inserting a battery for the first time or replacing the battery. (→ page 9)

# Turning the Power ON/OFF

## OPR/HOLD switch:



### Turning the power ON:

Slide the OPR/HOLD switch to [ON] side to turn the power on. Then, the display lights on.

### Turning the power OFF:

Slide the OPR/HOLD switch to [OFF] side while the unit is in the stop state.

### Auto power off:

The power automatically turns off after 30 minutes elapse when the unit is in a stop state.

If the power is turned off by the auto power off function, slide the OPR/HOLD switch to the [OFF] side before turning the power on.

Set the current date and time when turning this unit on for the first time. (→ page 9)

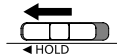
# Hold function

Button operations are ignored when the Hold function is on.

### To switch the Hold function on:

Slide the OPR/HOLD switch to the [HOLD] side during recording or playback.

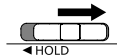
"HOLD" appears and the Hold function turns on.



### To switch the Hold function off:

Slide the OPR/HOLD switch in the opposite direction of [HOLD].

"OFF HOLD" appears and the Hold function turns off.

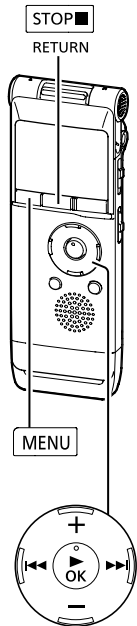



- When the Hold function is on, operation is ignored even if the buttons are pressed while the power is on ("HOLD" is displayed), enabling you to prevent unintended operations such as the stopping of recording or playback.
- When recording or playback finishes while the Hold function is on, the power turns off automatically.



# Setting the clock

The clock is used as a file name (→ page 38) or to preserve recording date and time information. Set the correct date and time. The date and time need to be set after the battery is replaced.



- Turn the power on. (→ page 8)
  - After turning the power on for the first time after purchase or replacing the battery, proceed to step 3.
- 1 Press [MENU].
  - 2 Press ◀▶ to select "DATE" and press [▶ OK] to enter.
  - 3 Press +, - to set "44" (year) and press ▶▶.  

  - 4 Press +, - to set "MM" (month) and press ▶▶.

- Set the last two digits of the year. ("12" in the case of 2012)

- 5 Press +, - to set "DD" (day) and press ▶▶.
  - To return to the previous setting item, press ◀◀.
- 6 Press +, - to select the time display format and press ▶▶.  
Select "24H" for 24-hour display, and "12H" for 12-hour display.
  - The display format that is blinking is currently selected.
- 7 Press +, - to set the hour and press ▶▶.
- 8 Press +, - to set the minute.  
To change the setting, press ◀◀, ▶▶ to move between the items, and then press +, - again to make the setting.
- 9 Press [▶ OK] to enter.
  - The date and time are set and the clock starts to operate.

To exit the setting screen, press [STOP ■/RETURN].

- The clock operates with the monthly loss/gain of approx. 60 seconds at normal temperature.
- The clock setting will be lost if the battery is removed or completely exhausted.

# File and Folder

## File

Recorded audio data from the starting point to the ending point is saved as a file. The saved data is called a file.

## Folder

This is where files are stored. This unit has the following folders.

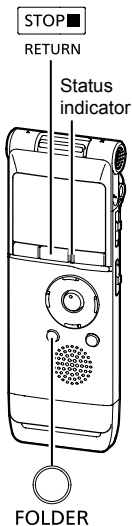
- "MIC" folder for microphone recording (→ page 12).
- "LINE" folder for files recorded from other devices connected to this unit (→ page 30).
- "MUSIC" folder for music (→ page 25).

Up to 199 files can be recorded in the "MIC" and "LINE" folders.

Folders are created in the internal memory. When an SD card\* (→ page 24) is inserted, folders are created in the same way on the SD card.

\* In this manual, microSD/microSDHC card is written as "SD card".

- When the "MUSIC" folder is selected for the first time after the unit is turned on, the status indicator blinks, "THE [k]" is displayed on the screen, and the track list is updated.



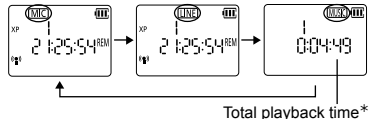
VQT4J69

# Selecting the folder

- When the unit is not in the stop state, press [STOP ■/RETURN].

## 1 Press [FOLDER].

Each press:

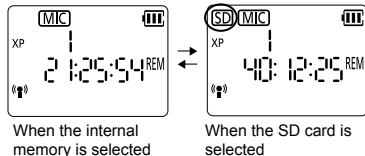


\* If no file has been transferred to the "MUSIC" folder, the current time is displayed.

If the SD card is selected, "SD" is displayed on the screen. (See below)

## Switching between the internal memory and SD card

Press and hold [FOLDER] for 1 second or more to select the memory.

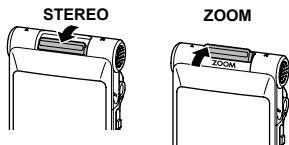


When the internal memory is selected

When the SD card is selected

# Switching microphone position

You can switch the microphone position to ZOOM to record with the sound in front of you emphasised. Switch the microphone position depending on the use.



Microphone position	Recommended uses
<p>STEREO</p> <p>Operates as an ordinary stereo microphone.</p>	<p>Suitable for recording events such as a meeting or performance by a large number of people.</p>
<p>ZOOM</p> <p>Records with the sound in front of you emphasised.</p>	<p>Suitable for recording events such as a lecture or interview, where sound is emitted from a specific direction.</p>

- Do not switch the microphone position during recording. The sound that occurs when switching is performed is also recorded.
- The microphone position function operates when the built-in microphone is used. It does not operate when an external microphone is connected for recording (→ page 28) or when a different device is connected for recording to this unit (→ page 30).

# Recording

## Note when recording

This unit is equipped with a high-sensitivity microphone. Accordingly, if a breath or wind directly hits the microphone during recording, the wind-cutting sound may be recorded or voice may be difficult to hear.

- This can be prevented by blocking the wind with your body so that the wind does not directly hit the unit.



- During dictation recording, slightly move this unit from front of your mouth or keep distance.

Keep distance



- Turning the LOW CUT FILTER (→ page 17) to ON reduces the sound of low frequency range. This may help the reduction of the wind-cutting sound.

- Sound may jump during recording (especially PCM recording) depending on use conditions of the internal memory and SD card. Formatting them on this unit (→ page 14) before recording is recommended.

# Recording

- Turn the power on. (→ page 8)
- When the unit is not in the stop state, press [STOP ■/RETURN].

## 1 Press [REC ●]. (Recording starts.)

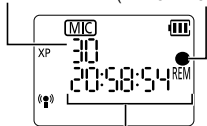
Each press: Pause ⇄ Resume recording



The recording indicator lights on.  
(Blinks while paused.)

Number of file being recorded

(Blinks while paused.)

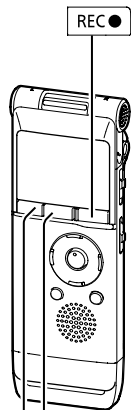


Remaining recording time

- If you press [MENU] during recording or while recording is paused, the indication switches between the remaining recording time and elapsed recording time.

## Stopping recording:

Press [STOP ■/RETURN].



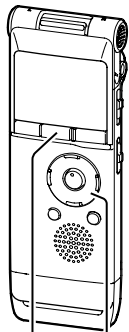
STOP ■  
RETURN

MENU

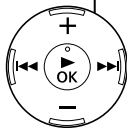
VQT4-J69

- Before recording, check that there is sufficient battery power remaining.
- Change the sound quality or microphone sensitivity as necessary. (→ pages 16, 17)
- A recording scene selection function is available for simultaneously retrieving all the recording settings recommended for the recording scene. (→ page 15)
- If the file size exceeds 2 GB during recording, recording is stopped temporarily at 2 GB, and then recording is continued with a new file. Nothing is recorded during the time (approximately 2 seconds) between recording temporarily stopping and then restarting.
- **Note if your finger or an object touches this unit during recording, the noise will be recorded through the microphone.**

# Playing



STOP ■  
RETURN



- When the unit is not in the stop state, press [STOP ■/RETURN].
- Select a folder. (→ page 10)
- Select a file. (See below)

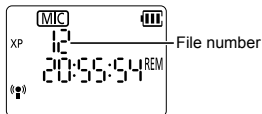
## 1 Press [▶ OK]. (Playback starts.)



Displayed during playback

### Select a file

Press ◀◀, ▶▶ to select.  
Each time you press, the file number changes.



Each press of [STOP ■/RETURN] changes the displayed information (remaining recording time/Total playback time (Length of the selected file (duration of time))/current time/date/recording time\*/recording date\*).

\* This is not displayed for the "MUSIC" folder.

## Adjusting the volume

**Turn up the volume: Press +.**

**Turn down the volume: Press -.**

Volume range is 0 to 20.

(The factory setting is "12".)

If you turn the unit off with the volume set to 17 or more, the volume will be set to 16 next time the unit is turned on.

## Operations during playback

### Jump (Skip):

Press ◀◀, ▶▶.

Press ◀◀ midway while playing a file and the playback jumps to the beginning of the file.

To return to the previous file, press ◀◀ within approx. 1 second from the beginning of the file.

### Fast backward/Fast forward (Search):

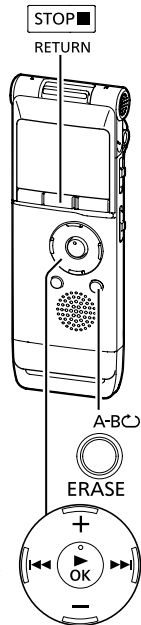
Press and hold ◀◀, ▶▶.

### To stop:

Press [STOP ■/RETURN].

# Deleting files and formatting

Delete unnecessary files.



- When the unit is not in the stop state, press [STOP ■/RETURN].
- Select the file or folder you want to delete. (→ pages 10, 13)

There are three methods to delete files.

- FILE:** Select one file and then delete it.
- FOLDER:** Delete all files in the selected folder. (Files in subfolders and the actual folder cannot be deleted)
- ALL ERASE:** Delete all data such as all files in the internal memory or SD card and data in the folders displayed when the unit is connected to a computer. (format)

## 1 Press [ERASE/A-BC].

- To cancel the deletion, press [ERASE/A-BC] again or press [STOP ■/RETURN].

## 2 Press [◀, ▶] to select the deletion method and press [▶ OK] to enter.

- When you want to delete only one file, select the method while making sure you do not accidentally select "FOLDER" or "ALL ERASE".
- If you selected "ALL ERASE" for the deletion method, press [◀] or [▶] to select the internal memory (INT) or SD card (SD), press [▶ OK] to enter the selection, and then proceed to step 3.

## 3 Press [◀, ▶] to select "YES" and press [▶ OK] to enter.

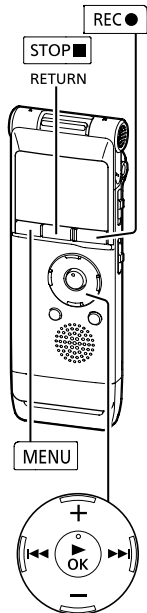
The status indicator blinks during deletion. It may take several minutes until the deletion is complete.

- When "OK" appears, deleting or formatting is complete.
- Select "no" to stop deleting or formatting.
- If you attempt to perform a format without inserting an SD card, "No-SD" is displayed.

- 
- Deleted files cannot be restored.
  - Save necessary files to the computer or external devices before formatting.
  - Cancelling is not possible while formatting.
  - Before deleting data, check that there is sufficient battery power remaining.
  - Do not remove the battery or SD card while formatting.
  - With file deletion (FILE) and folder deletion (FOLDER), only files that can be played on this unit can be deleted. However, Read-only music files transferred from the computer cannot be deleted using this unit. Delete them on the computer. (→ page 37)
  - The file numbers displayed on this unit are moved forward after file deletion (FILE).

# Selecting the recording scene (SCENE SELECT)

This unit offers recommended recording settings for each recording scene. Selecting the recording scene enables easy recording with the most appropriate settings.

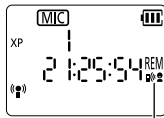


- When the unit is not in the stop state, press [STOP ■/RETURN].

- 1 Press [MENU].
- 2 Press ◀, ▶ to select "SCENE" and press [▶ OK] to enter.



- 3 Press +, - to select the recording scene and press [▶ OK] to enter.  
(The factory setting is "USE R".)



The selected recording scene is displayed.

To exit the setting screen, press [STOP ■/RETURN].

When [REC ●] is pressed, recording is performed with the selected recording scene setting.

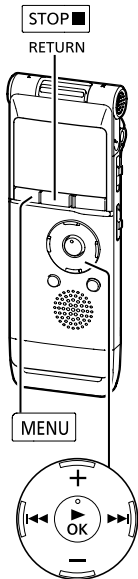
## ■ The factory setting of recording scenes

Recording Scene Application			
Setting Item (page)	Recording your own voice for pronunciation practice etc.	Recording other people's voices for interviews or meetings etc.	Records sounds such as in classroom lectures etc.
Sound quality (16)	XP: 192 kbps	LP: 64 kbps	XP: 192 kbps
Microphone sensitivity (17)	HI (high)	LO (low)	HI (high)
Low cut filter (17)	OFF	ON	ON

- If you select "USE R" in step 3, the unit returns to the state immediately before starting setting of the recording scene, and the recording scene is not displayed.
- If you change settings such as the sound quality after the recording scene is set, the selected settings overwrite the "USE R", and the recording scene indication disappears.
- The recording scene operates when microphone recording is used. Recording scene does not operate when another device is connected and the LINE/MIC switch is set to [LINE] (→ page 30).

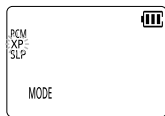
# Changing the sound quality

You can change the sound quality. This allows you to provide the best sound quality for the particular purpose.



- When the unit is not in the stop state, press [STOP ■/RETURN].

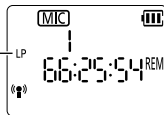
- 1 Press [MENU].
- 2 Press ◀▶ to select “MODE” and press [▶ OK] to enter.



- 3 Press +, - to select “PCM”, “XP”, “LP”, or “SLP” and press [▶ OK] to enter.

(The factory setting is “XP”.)

To exit the setting screen, press [STOP ■/RETURN].



The selected sound quality is displayed.

- Depending on the setting, the sound quality and remaining recording time (→ page 51) will differ.

	High quality recording ←————→ Long recording			
Recording format	PCM (44.1 kHz)	XP (MP3 192 kbps)	LP (MP3 64 kbps)	SLP (MP3 32 kbps)

- When the sound quality is set to “SLP”, the recording becomes monaural.



## Switching microphone sensitivity

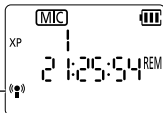
Switch the microphone sensitivity according to the volume of the sound source. When the sound source volume is loud, set the sensitivity to “L” (LOW). When it is low, set the sensitivity to “H” (HIGH).

- When the unit is not in the stop state, press [STOP ■/RETURN].

- 1 Press [MENU].
  - 2 Press [◀, ▶] to select “(L)” and press [▶ OK] to enter.
  - 3 Press +, - to select “H” or “L”.
- H: Sets the microphone sensitivity to the high level.  
L: Sets the microphone sensitivity to the low level.  
(The factory setting is “H”.)
- 4 Press [▶ OK] to enter.

To exit the setting screen, press [STOP ■/RETURN].

When the microphone sensitivity is H or L, “(L)” or “(H)” is displayed respectively.



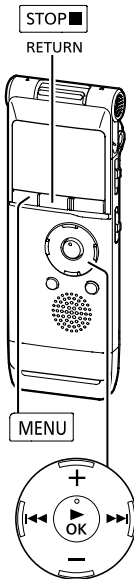
## Reducing low frequency noise during recording

Sound of low frequency range is reduced during microphone recording. This is effective when reducing noise of air conditioning equipment, etc. while recording at a meeting, etc. (LOW CUT FILTER)

- When the unit is not in the stop state, press [STOP ■/RETURN].

- 1 Press [MENU].
- 2 Press [◀] until “L.CUT” (blinking) is displayed and press [▶ OK] to enter.
- 3 Press +, - to select “On” and press [▶ OK] to enter.  
(The factory setting is “OFF”.)

To exit the setting screen, press [STOP ■/RETURN].



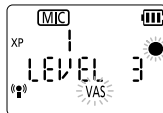
# Preventing unnecessary recording (VAS)

When VAS (Voice Activated System) is set, if silence continues for approx. 2 seconds during microphone recording, the recording is paused automatically. If the unit detects sound, the recording resumes.

- When the unit is not in the stop state, press [STOP ■/RETURN].

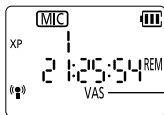
## Adjusting the VAS operation level:

Press ◀◀, ▶▶ during VAS recording.  
(The factory setting is "LEVEL 3".)



- You can adjust the sound detection level from 1 to 5.
- If the audio to record is low, increase the VAS value (sensitivity level). If the sound is loud, decrease the VAS value.

- 1 Press [MENU].
- 2 Press ◀◀, ▶▶ to select "VAS" and press [▶ OK] to enter.
- 3 Press +, - to select "On" and press [▶ OK] to enter.  
(The factory setting is "OFF".)

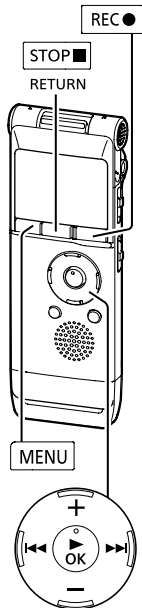


"VAS" is displayed.

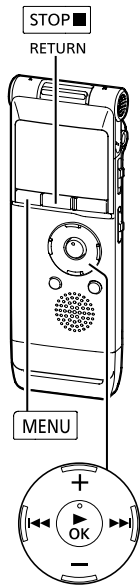
To exit the setting screen, press [STOP ■/RETURN].

To start VAS recording, press [REC ●].

- For important recording, set the VAS setting to OFF.
- If the LOW CUT FILTER setting is ON, low frequency sound may be cut out and VAS recording may not activate. In this case, change the LOW CUT FILTER setting to OFF. (→ page 17)
- If the recording is paused with no sound state, "VAS", recording indicator, and "●" blink. When [REC ●] is pressed from this recording pause state, the status is changed to normal recording pause state and "VAS" lights up.



# Recording at a specified time (TIMER RECORDING)



- When the unit is not in the stop state, press [STOP ■/RETURN].
- If an SD card is selected as the recording destination, insert the SD card beforehand. (→ page 24)

- 1 Press [MENU].
- 2 Press ◀, ▶ to select “⌚” and press [▶ OK] to enter.
- 3 Press +, - to select the recording time and press ▶▶.
- 4 Press +, - to select the hour for the time to start recording and press ▶▶.

30M: 30 minutes  
1h: 1 hour  
2h: 2 hours  
ALL: Until there is no empty space  
OFF: Disable the timer setting



- 5 Press +, - to select the minute for the time to start recording and press ▶▶.



- 6 Press +, - to select the recording destination and press [▶ OK] to enter.

SD: SD card  
INT: Internal memory

**To exit the setting screen, press [STOP ■/RETURN].**

After you set a timer recording, “⌚” is displayed. At 1 minute before the specified time, the “●”, recording indicator, and “⌚” blink and the unit enters the standby state. “⌚” blinks during timer recording. If you press [STOP ■/RETURN] during a timer recording or standby, you can cancel the timer recording.

- If the power is off at the specified time, the power turns on and the timer recording starts, and then the power turns off at the end time.
- If the unit is in a playback state, playback stops and the timer recording starts.
- During timer recording, only stop operation and volume adjustment can be performed. Switch the Hold function to off before operation if it is on.
- Timer setting is disabled when the battery is replaced. Therefore, readjust the setting after replacing battery.

## Changing the playback speed

The playback speed can be adjusted in 21 steps from the slow speed of 0.5 times normal speed (50%) to the fast speed of 2 times normal speed (200%).

- 1 Press [▶ OK] while playing.
- 2 Press [◀, ▶] to adjust the playback speed.



- [▶]: Each press of this button increases the playback speed.
- [◀]: Each press of this button reduces the playback speed.

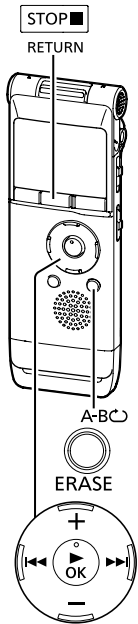
The playback speed can be adjusted in 10% steps for speeds faster than normal speed (100%), and 5% steps for speeds slower than normal speed (100%).

- Press [STOP ■/RETURN] to return to normal speed (100%).

- 3 Press [▶ OK].

The setting value is confirmed.

- Normal playback may not be possible depending on the file.
- If you change the playback speed, NOISE CANCEL will not work. (→ page 23)



## A-B Repeat play

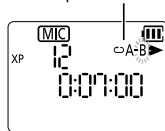
Playback repeats between the start point (A) and finish point (B) if those points are set.

- Set the shadowing function to OFF. (→ page 21, steps 1 to 3)

- 1 Press [ERASE/A-B↻] while playing.

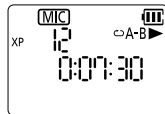
The start point (A) is set and "◁A-" (lighting) and "B" (blinking) are displayed.

A-B Repeat indication



- 2 Press [ERASE/A-B↻] at the finish point (B).

The display changes to "◁A-B" (lighting) and repeat play starts.

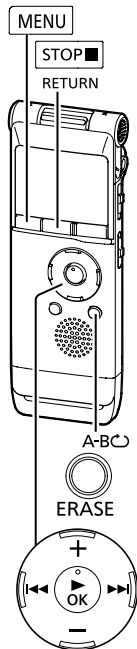


### Cancelling A-B Repeat:

Press [ERASE/A-B↻] again. (A-B Repeat can also be cancelled with [STOP ■/RETURN], [◀] or [▶].)

- You cannot set A-B Repeat when the time between the start point (A) and finish point (B) is approx. 2 seconds or less.
- When only the start point (A) is set and playback continues until the end of the file, the end becomes the finish point (B) and A-B Repeat begins.
- A-B Repeat by setting the range using 2 files is not possible.

# Shadowing



Shadowing is a learning method to repeat an example immediately after it is heard. You can use the shadowing function of this unit to repeat the A-B repeat section (example) and a no-sound section (practice). This is convenient for pronunciation or listening practice for language learning.

- When the unit is not in the stop state, press [STOP ■/RETURN].

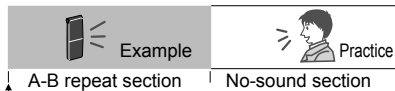
- 1 Press [MENU].**
- 2 Press [LEFT], [RIGHT] to select "A-B" and press [OK] to enter.**
- 3 Press +, - to select "On" and press [OK] to enter.**  
The shadowing function turns on.  
(The factory setting is "OFF".)



To exit the setting screen, press [STOP ■/RETURN].

- 4 Select the file you want to play with shadowing (→ pages 10, 13) and press [OK].**

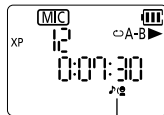
- You cannot set shadowing when the time between the start point (A) and finish point (B) is approx. 2 seconds or less.
- When only the start point (A) is set and playback continues until the end of the file, the end becomes the finish point (B) and shadowing begins.
- Shadowing by setting the range using 2 files is not possible.



- 5 Press [ERASE/A-B].**  
The start point (A) is set and "A" (lighting) and "B" (blinking) are displayed.



- 6 Press [ERASE/A-B] at the finish point (B).**  
The indication changes to "A-B" (lighting), shadowing starts, and A-B repeat playback and no-sound playback repeats. The shadowing icon lights on during A-B repeat playback, and blinks during no-sound playback.



Shadowing icon

## Cancelling shadowing:

Press [ERASE/A-B] again. (Shadowing can also be cancelled with [STOP ■/RETURN], [LEFT] or [RIGHT].)

## Playback from a specified position (TIME SEARCH)

Playback is possible from the time-specified position.

- 1 Press [MENU] during playback.  
Playback stops and the current playback position (time) is displayed.

- 2 Set the playback start position.

Press ◀◀, ▶▶ to select "hour", "minute", and "second" and press +, - to change the values.

- Press [MENU] or [STOP ■/RETURN] to enter the stop state.

- 3 Press [▶ OK].  
Playback starts from the specified position.

Press [STOP ■/RETURN] to stop the setting process midway.

- .....
- Time search playback applies only to the currently selected file.

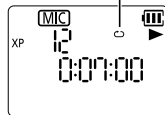


## Repeat play (REPEAT)

- 1 Press and hold [MENU] for at least approx. 2 seconds during playback or while the unit is stopped.

The repeat mode changes each time you press and hold [MENU] for at least approx. 2 seconds.

Repeat indication



No indication: Plays back the files normally. Playback is performed from the selected file to the last file in one folder. The unit is stopped when the playback finishes.

1 ☰ : Plays one file repeatedly.

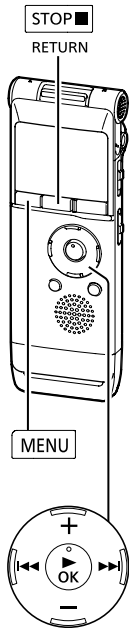
☰ : Plays all files in the folder repeatedly.

ALL ☰ : For the "MIC" folder and "LINE" folder, the operation is the same as that for "☰".

For "MUSIC" folder (→ page 40), all files (up to 999 files) within the folder are played repeatedly.

# Reducing noise during playback (NOISE CANCEL)

This function reduces noise during playback to make the target sound easier to hear.



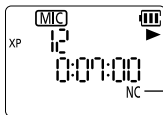
- When the unit is not in the stop state, press [STOP ■/RETURN].

- 1 Press [MENU].
- 2 Press [◀▶] to select "NC" and press [▶ OK] to enter.



- 3 Press +, - to select the type of NOISE CANCEL and press [▶ OK] to enter.  
(The factory setting is "OFF".)

To exit the setting screen, press [STOP ■/RETURN].



If this function is set to other than OFF, "NC" is displayed during playback.

Type	Effect
OFF	Does not perform noise reduction.
HI	Performs a large amount of noise reduction.
LO	Performs a small amount of noise reduction.

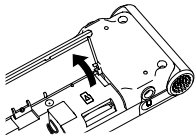
- If you change the playback speed (→ page 20), NOISE CANCEL will not work.
- During playback of a file with a sampling frequency of less than 16 kHz, NOISE CANCEL will not work.

# Using an SD Card

You can use a microSD/microSDHC card in addition to the internal memory.  
Use this unit to format a new SD card (→ page 14) before use.

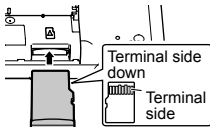
## Inserting the SD card

- 1 Turn off the power and open the battery/SD card slot cover.



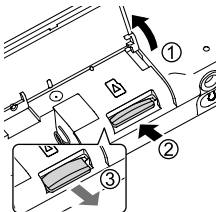
- 2 Insert the SD card and close the battery/SD card slot cover.

Align the SD card in the correct direction (▲) and insert it fully until a “click” sound is heard.



### To remove the SD card:

- 1 Turn off the unit power and open the battery/SD card slot cover.
- 2 Gently push the SD card.
- 3 When the SD card protrudes slightly, slowly pull the card out.



- You can switch between the internal memory and SD card by pressing [FOLDER] for more than 1 second when the stopped screen is displayed. (→ page 10)
- This unit is compatible with 2 GB microSD cards, and 4 GB to 32 GB microSDHC cards. (As of May 2012)
- This unit may not operate correctly depending on the manufacturer or type of SD card.
- For details on SD cards that are confirmed to operate correctly according to our manufacturing standards, see the support site below.  
<http://panasonic.net/support/>
- If “SD” is not displayed on the screen even though you inserted and selected an SD card, this unit did not recognise the SD card. Turn off the power and reinsert the SD card.
- Keep the Memory Card out of reach of children to prevent swallowing.
- Recorded files cannot be copied between the internal memory and SD card.



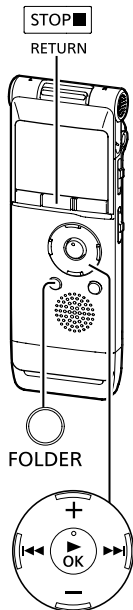
# Listening to music on this unit (MP3 music files)

- Transfer music files to this unit from the computer. (→ page 41)

## Selecting a file from folder "MUSIC":

See page 10 for selecting a folder and page 13 for selecting a file.

### ① Select the file and press [▶ OK].



File number in the selected folder\*



Playback elapsed time

\* When ALL REPEAT (ALL  $\hookrightarrow$ ) is set, the file number out of the total number of files is displayed.

See page 13 for playback operations.

- When the "MUSIC" folder is selected for the first time after the unit is turned on, the status indicator blinks, "[MUSIC]" is displayed on the screen, and the track list is updated.
- If the power is turned off when the "MUSIC" folder is selected, when the power is turned on again, the status indicator blinks, "[MUSIC]" is displayed on the screen, and the screen becomes as shown above.

- Only MP3 files and PCM (WAV) files recorded on this unit can be played.
- The track information (ID3 tag\*, etc.) of a file is not displayed on the unit.
- In "MUSIC" folder, up to 199 files per one folder can be recognised and played back. If subfolders are created, number of files playable is reduced by the equivalent number of subfolders created. (For details on "Folder structure on this unit", see page 40.)
- Copyright-protected MP3 music files cannot be played.
- MP3 music files with variable bit rate may be played, but the playback elapsed time display or bit rate display may differ from the actuality, or the repeat positions during A-B repeat may differ from the set positions.
- A file of 2 GB or more in size cannot be played back.

\* ID3 tag: track name and other information stored in MP3 files.

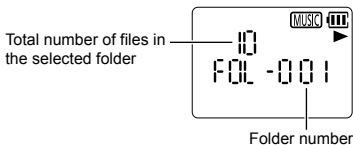
# Listening to music on this unit (MP3 music files)

## Folder cue function

This function enables you to switch subfolders within the folder easily while playing back files in the "MUSIC" folder.

### 1 Press [FOLDER] during playback.

"FOL" is displayed.



### 2 Press <<<, >>> when "FOL" is displayed.

- The first track in the previous or following folder is cued.
- While "FOL" is being displayed, the playback speed cannot be changed. Also, Fast forward/Fast backward operations are not available.

## Cancelling folder cue:

The setting can be cancelled using any of the following methods. When this is cancelled, files can be skipped using <<<, >>>.

- Press [FOLDER] again.
- Press [▶ OK].
- Press [STOP ■/RETURN]. (Playback is completed.)

## ■ About the "MUSIC" folder

- The following folders are playback targets.
  - **MUSIC** folder
  - Folders\* other than **MIC** (**MIC**), **LINE** (**LINE**), and **MUSIC**The folder names in bold are displayed when the unit is connected to a computer (→ page 40), and the folder names in parenthesis are displayed on the unit.
- The order of playback in the "MUSIC" folder is as below.
  - ① Files immediately under the **MUSIC** folder
  - ② Files in subfolders of the **MUSIC** folder
  - ③ Files in folders\* other than **MIC**, **LINE**, and **MUSIC**
    - If multiple folders are contained, they will be played in the same order as that of their transfer from a computer to this unit.
    - When multiple files are transferred at a time, their playback will follow the order of transfer determined by the computer.
    - Adding numbers to the beginning of file names enables playback in your desired order. (→ page 38)

Note that deleting or adding a file or folder on a computer repeatedly may change the order of playback.

- The order of folder cueing (described on the left) is the cueing order of folders\* other than **MIC**, **LINE** and **MUSIC** after all of the folders in the **MUSIC** folder are cued.

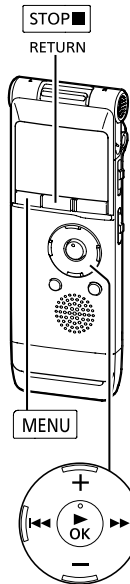
\* Examples of folders other than **MIC**, **LINE**, and **MUSIC** (→ page 40)

- Files (MP3 files or PCM files) recorded to an SD card with some Panasonic IC recorders other than this unit can be played with this unit if you just switch the SD cards using the procedure below.
  - ① Switch to the SD cards, and select the "MUSIC" folder (→ page 10)
  - ② Cue the folder (described on the left)
- The folders are for the playback of files recorded by a device other than this unit.

This unit also plays back music files recorded with (or transferred by) some Panasonic Stereo System devices equipped with the USB recording function.

# Dividing files

You can divide 1 file into 2 files at a specified position. A necessary part can be extracted or an unnecessary part can be cut.



**1 While playing, press [STOP ■/RETURN] at the point where you wish to divide the file.**

**2 Press [MENU].**

**3 Press [◀▶] to select "DIV" and press [▶ OK] to enter.**



**4 Press +, - to select "YES" and press [▶ OK] to enter.**

While the file is being divided, the status indicator flashes.

Then, the file is divided into 2 files and the playback stops at the beginning of the second file.

- When "OK" appears, file dividing is complete.
- Select "NO" to stop dividing. To exit the setting screen, press [STOP ■/RETURN].

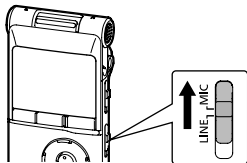
- .....
- Files within the "MUSIC" folder cannot be divided.
  - A file length of approx. 2 seconds or more is necessary for dividing a file.
  - You cannot divide a file at the beginning of the file.
  - Divided files cannot be recovered. It is recommended that you make a backup of the file by copying it to a computer in advance.
  - After the file is divided, the number of files in the folder increases by one.
  - If there is no empty space in the internal memory or SD card or if 199 files have already been recorded, a file cannot be divided.
  - For the file names displayed on a computer after the file is divided, see page 38.

# Recording by connecting an external microphone

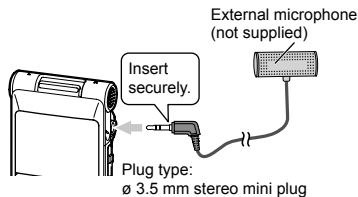
Use this setting when recording by connecting an external microphone to the external microphone/Line-in jack of this unit.

- When the unit is not in the stop state, press [STOP ■]/[RETURN].

## 1 Slide the LINE/MIC switch to [MIC].



## 2 Connect the external microphone.



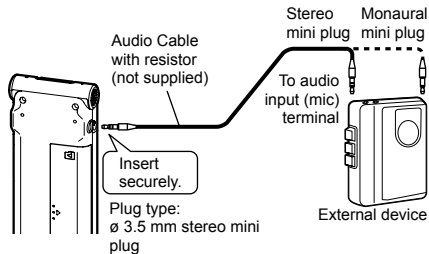
## 3 Press [REC ●] to start recording.

See page 12 for recording operations.

- 
- Read the operating instructions for the connected device.
  - If the recording level is too low or high, adjust the microphone sensitivity. (→ page 17)
  - The built-in microphone of this unit does not work if another device is connected to the external microphone/Line-in jack.
  - If the connected external microphone is monaural, the sound for one channel may only be recorded.

# Copying to other devices

- 1 Connect the headphone/earphone jack (🔊) of this unit with the audio input (mic) terminal of the external device with an audio cable.



- 2 Start recording on the external device.
- 3 Play the file that you want to copy on this unit.

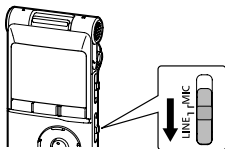
- 
- Read the operating instructions for the connected device.
  - Use the connection cable that matches monaural/stereo of the connected device.  
Wrong connection may cause recording trouble (i.e. Only 1 channel is copied.).
  - The copied sound quality may differ from the sound quality of this unit.
  - Adjust the volume on this unit to copy with a proper volume.

# Recording from other devices

This is the method to record to the "LINE" folder by connecting an external device to the external microphone/Line-in jack of this unit.

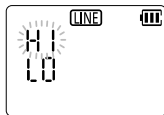
- When the unit is not in the stop state, press [STOP ■/RETURN].

## 1 Slide the LINE/MIC switch to [LINE].



## 2 Press [MENU].

- ## 3 Press ►► until "LINE" (blinking) appears and press [▶ OK] to enter.



## 4 Press +, - to select line sensitivity and press [▶ OK] to enter.

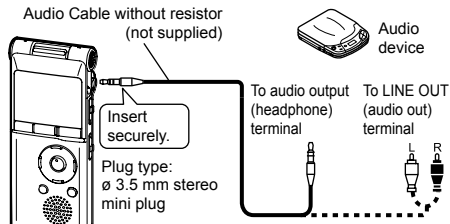
"HI" (high): When connecting to the headphone terminal of external device.

"LO" (low): When connecting to the line output terminal of portable device.

(The factory setting is "HI".)

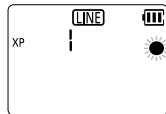
## 5 Press [STOP ■/RETURN].

## 6 Connect the external device.



## 7 Press and hold [REC ●] for 1 second or more.

The unit enters the recording standby.



# Listening to the audio using earphones

Connect stereo earphones (not supplied).  
 Plug type:  $\varnothing$  3.5 mm stereo mini plug  
 Recommended additional earphones:  
 Panasonic RP-HV154, RP-HJE120  
 (the product number is correct as of May 2012.)

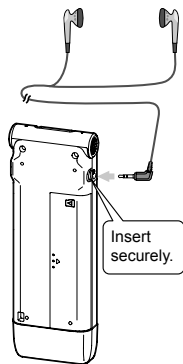
## Monitoring the recording in progress

**Adjusting the volume:**  
 You can adjust the volume by pressing +, -, but the audio that is recorded is not affected.

## Listening to the audio during playback

The audio being played back is output from the speaker on the front of this unit. Listening may be difficult in noisy places due to the speaker output. In that case, connect stereo earphones (not supplied).

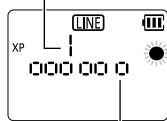
- The built-in speaker is turned off when earphones are connected.



## 8 Play back the external device and adjust the input/output level.

- ① If the level meter swings and "L R" is displayed, the volume of the external device is too high. Adjust the volume of the external device to the range that five or six "I" are displayed, even if the volume is turned to the maximum.

Number of file being recorded



Level meter

To reconfigure the line input settings, press [STOP ■/RETURN] and proceed to step 2 again.

- ② After you finish adjusting the input/output level, stop the sound source of the other device at the position where you want to start recording.

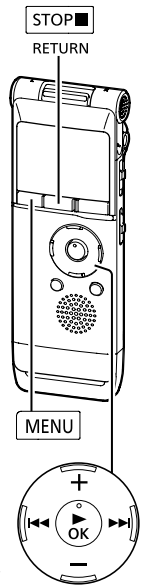
## 9 Press [REC ●] to start recording.

## 10 Play the external device.

- Read the operating instructions for the connected device.
- Disconnecting the audio cord during recording will stop recording.
- Change the sound quality as necessary. (→ page 16)
- If "MIC" or "MUSIC" folder is selected and line input sound is being recorded, the folder will switch to "LINE" folder automatically and the recorded files by the line input are saved to the "LINE" folder.

# Common menu

The following are the settings used for both recording and playback.



## Common settings operation

- When the unit is not in the stop state, press [STOP ■/RETURN].

- 1 Press [MENU].
- 2 Press [◀, ▶] to select the setting item ("BEEP" or "LED") and press [▶ OK] to enter.
  - The setting item that is blinking is currently selected.
- 3 Press +, - to change the setting and press [▶ OK] to enter.

To exit the setting screen, press [STOP ■/RETURN].

For details on "Setting the clock", see page 9.

## BEEP (Beep sound)

The button operation sound can be set.

ON: Beep sound.

OFF: No beep sound.

(The factory setting is "ON".)

- Even if the beep sound is set to "ON", the operation beep sound is not output during recording or while recording is paused.

## LED (Recording indicator)

You can choose whether to set the recording indication light ON or OFF.

ON: Lights.

OFF: Does not light.

(The factory setting is "ON".)

- Even if "LED" is set to "OFF", the indicator blinks during operations such as file deletion.



# System requirements

(As of May 2012)

ENGLISH

<b>Computer</b>	IBM PC/AT compatible machines, Macintosh	
<b>OS</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Microsoft® Windows® XP Home Edition/Professional and Service Pack 2, Service Pack 3</li> <li>• Microsoft® Windows Vista® Home Basic/Home Premium/Business/Ultimate and Service Pack 1, Service Pack 2</li> <li>• Microsoft® Windows® 7 Starter/Home Basic/Home Premium/Professional/Ultimate and Service Pack 1</li> </ul>	Pre-installed version
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Mac OS X 10.2.8 - 10.7</li> </ul>	
<b>Interface</b>	USB port (Operation cannot be guaranteed if you use a USB hub.)	
<ul style="list-style-type: none"> <li>* Even if the system requirements mentioned in this document are fulfilled, some personal computers cannot be used.</li> <li>* (Macintosh) This software operates on the standard driver of OS.</li> <li>* Operation is guaranteed only on a compliant OS.</li> <li>* Operation is not guaranteed on an upgraded OS.</li> <li>* Operation is not guaranteed on home-made computers.</li> <li>* When using Windows Media® Player, your computer must fulfill the system requirements of Windows Media® Player. Please consult Microsoft Corporation for details of Windows Media® Player.</li> <li>* Microsoft, Windows, Windows Media and Windows Vista are registered trademarks or trademarks of Microsoft Corporation of the U.S. and other countries.</li> <li>* MPEG Layer-3 audio coding technology licensed from Fraunhofer IIS and Thomson.</li> <li>* IBM and PC/AT are registered trademarks of International Business Machines Corporation of the U.S.</li> <li>* Macintosh and Mac OS are trademarks of Apple Inc.</li> <li>* Other system names and product names appearing in this document are in general the registered trademarks or trademarks of the respective developer companies. Note that the ™ mark and ® mark do not appear in this document.</li> <li>* Depending on the computer environment, malfunctions may occur (e.g. Audio data recorded on this unit cannot be used. etc.). Panasonic and Panasonic dealers cannot be held liable for any lost audio data or other direct or indirect damage except in cases of intentional or gross negligence.</li> </ul>		

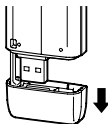
VQT4J69

# Connecting this unit to a computer

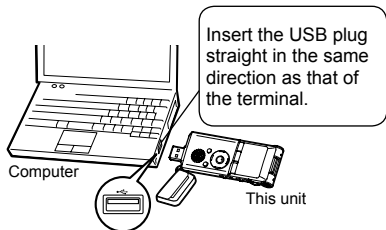
You can copy files recorded on this unit to the computer.

- Start the computer beforehand.
- Turn the unit off beforehand.

## 1 Pull off the USB plug cover.



## 2 Connect the unit to a computer using the USB port.



If the unit cannot be connected to the computer directly, use the USB extension cable (supplied).

- Do not use any other USB extension cables except the supplied one.

Do not use the supplied cable with other devices.

Caution: Use only the supplied USB extension cable with a ferrite core when connecting to computer.

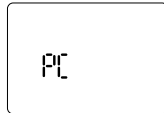
- When the unit is connected to your PC, it can operate without the battery, because power is supplied by the computer.

## ■ The first time you connect the unit to your PC

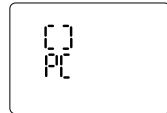
Because multiple “Found New Hardware” messages will appear, do not disconnect the unit from your PC until all messages disappear.

## ■ Screen display during connection with PC

During connection



During file transfer





## Never remove the unit during data transfer.

The file data or the unit may be damaged.

The unit cannot be operated while connected to a computer.

- When the unit is connected to the computer, the computer may not start (restart). It is recommended that the unit is removed from the computer when starting (restarting) the computer.
- Operation is not guaranteed in the following cases.
  - When two or more USB devices are connected to one computer (excluding the mouse and keyboard in normal operation)
  - When a USB hub is used
  - When a USB extension cable other than the supplied one is used
- When the unit is connected to the computer, if you start (restart) the computer or the computer enters standby mode, the computer may not recognise the unit. Disconnect the unit and reconnect to the computer or reconnect the unit after the computer is restarted.
- Please see the Operating Instructions for the computer.

### ■ Disconnecting the unit

Double-click the icon (Windows XP: , Windows Vista / Windows 7: ) on the task tray at the bottom of the computer screen and follow the on-screen instructions to remove the unit. (The icon may not be displayed depending on the OS settings.)

After the unit is removed, this unit turns off.

### ■ USB mass storage function

This unit functions as USB memory and is recognised as a computer's external storage device.

Data files in the computer can be transferred and saved on this unit.

# Opening folders of this unit

The illustrations show Windows XP (OS). The display may differ depending on the OS.

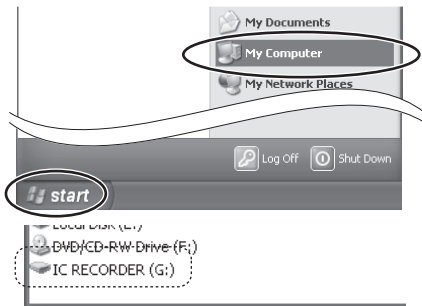
- Connect this unit to a Computer beforehand.  
(→ page 34)

## 1. Click [start] → [My Computer].

The internal memory and SD card of this unit are displayed as the following names.

Internal Memory: IC RECORDER

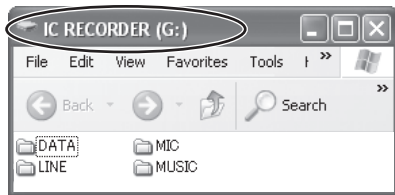
SD card: IC REC SD\*



- \* If an SD card is not inserted or an SD card that was not formatted on this unit is inserted, [Removable Disk] is displayed.

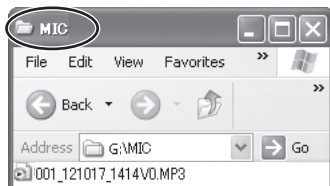
## 2. Right-click to open the “IC RECORDER (G:)” (this unit).

(Folder structure on this unit → page 40)



## 3. Right-click to open the folder.

This unit's files are displayed.



# Importing files to a computer/Organising files

- Connect this unit to a Computer beforehand.  
(→ page 34)

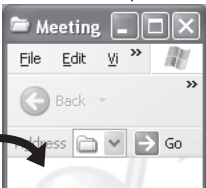
## Importing files recorded on this unit to a computer

1. Select the recorded file in this unit, right-click and select [Copy].
2. Select a folder in the computer, right-click and select [Paste] to import to the computer.

Folder in this unit



Folder in the computer



- Using [drag and drop], you can import the files to the computer as well.
- **Never disconnect the unit or remove the SD card while “[ ]” is displayed**, otherwise this unit may be damaged.
- **Do not format this unit or the SD card using a computer.**
- File extensions displayed on the computer are “MP3” for MP3 recording files and “WAV” for PCM recording files.
- The “DATA” folder is used to store data files. You can see this folder on the computer, but this is not displayed on the screen of this unit.
- If you change the names of folders MIC (MIC\_SD), LINE (LINE\_SD), MUSIC, etc. of this unit on the computer, new MIC (MIC\_SD), LINE (LINE\_SD) and MUSIC folders are generated next time this unit is turned on. (The indications in the brackets are displayed when using the SD card.)  
If the folders are renamed, playback will be possible when you select the “MUSIC” folder on the unit.

### Playing recorded files on the computer:

Select the recorded file in this unit, right-click and select [Play].

### Delete unnecessary files using the computer:

Select the recorded file in this unit, right-click, select [Delete] and [Yes] to enter.

# File name

## Names of files recorded on this unit:

Example: Recording information: September 20, 2012, 17:20/folder MIC/MP3

001\_120920\_1720V0.MP3

① ② ③ ④ ⑤ ⑥

“\_” (1-byte)

- ① File number (001 to 199)
- ② Recording information (1-byte number, 6 characters)
- ③ Recording time (1-byte number, 4 characters)
- ④ Folder name (V or L)  
V: MIC folder  
L: LINE folder
- ⑤ Keyword Number (0 in this unit)
- ⑥ File extension (.MP3/.WAV)

A file name like the one above is displayed on the computer but a number such as 1 is displayed for a file on the screen of the unit.

## Automatic change of file name by file deletion/division:

Deleting a recorded file on this unit will move subsequent files forward and file numbers are automatically reassigned.

Example: When “002\_120925\_0905V0.MP3” is deleted

001_120920_1720V0.MP3	001_120920_1720V0.MP3
002_120925_0905V0.MP3	002_121003_1233V0.MP3
003_121003_1233V0.MP3	003_121231_1915V0.MP3
004_121231_1915V0.MP3	

Diagram illustrating the automatic change of file names after deletion. The original file 002\_120925\_0905V0.MP3 is deleted. The subsequent files are shifted forward, and their file numbers are reassigned. The new file 002\_121003\_1233V0.MP3 is shown with a dashed box, and an arrow points to it from the text below.

**File number parts of all file names following the deleted file are changed.**

1 file is newly added by dividing a file. The file numbers of the files followed by the added file are automatically moved backward and file number parts of those file names are changed.

### **Returning the files imported to the computer to this unit:**

By returning the files imported to the computer to this unit, such files can be played back on this unit. (If file names are changed, those files cannot be played.) However, if the names of files on this unit have been changed by deleting files, etc., the files to be returned may duplicate the file numbers of files on this unit. In this case, the returned files may not be played back on this unit. When playing back after returning files that were once imported to the computer to this unit, playback by transferring those files to the MUSIC folder is recommended. (→ page 41)

### **File name in the MUSIC folder and order of playback:**

If numbers are added at the beginning of file names in the MUSIC folder, playback is performed from the file with the smallest number in priority. Up to 3 digits of number can be identified. If additional methods differ such as 1, 01, 001, then "001 to 999" takes the first priority, "01 to 99" takes the second and "1 to 9" takes the third priority. You can change the order of playback according to your preference by adding numbers at the beginning of file names, such as 001musicA.MP3, 002musicB.MP3. The displayed order will also be the same as the playback order.

For transferring files to the MUSIC folder, see page 41. For playback of such files, see page 25.

# Folder structure on this unit

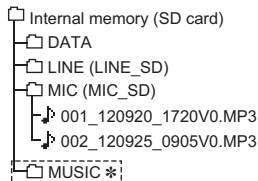
The “**MIC**” and “**LINE**” folders are displayed as **MIC** and **LINE** for the built-in memory (**MIC\_SD** and **LINE\_SD** for the SD card) on the computer, and recorded files in each of the folders are played back.

The “**MUSIC**” folder is displayed as **MUSIC** etc. on a computer, and the files in the following folders are played back.

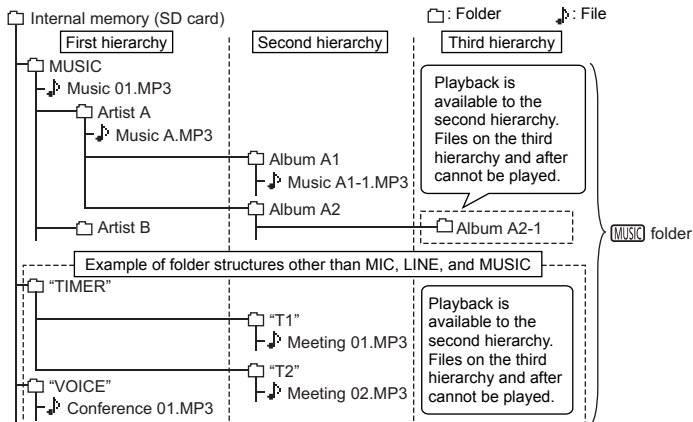
- **MUSIC** folder
- Folders other than **MIC**, **LINE**, and **MUSIC** (→ page 26)

The “**DATA**” folder is used to store data files. You can see this folder on the computer, but this is not displayed on the screen of this unit.

## Folder hierarchy of this unit:



\* The **MUSIC** folder is used when transferring MP3 music files, etc. from the computer. You can create subfolders in the **MUSIC** folder. The structure example is shown as below.



Playback is available to the second hierarchy. Files on the third hierarchy and after cannot be played.

**MUSIC** folder



# Transferring music files to this unit

You can enjoy music by transferring music files stored in the computer to this unit.

This unit can play back MP3 and PCM (WAV)\* music files.

\* Only PCM (WAV) files recorded on this unit.

## Transferring music files to this unit from the computer

- Open MUSIC folder of this unit beforehand.  
(→ page 36)

1. Select a music file, right-click and select [Copy].
2. Select MUSIC folder of this unit, right-click and select [Paste] to transfer to this unit.



Up to 199 of transferred files can be played on this unit. If subfolders are created, number of files playable is reduced by the equivalent number of subfolders created.

- **Never disconnect the unit or remove the SD card while “[ ]” is displayed**, otherwise this unit may be damaged.
- You can create subfolders in the MUSIC folder to transfer and play back files. For folder structure, see page 40.
- Music files cannot be played back even if they are transferred to the MIC (MIC\_SD) or LINE (LINE\_SD) folder. (The indications in the brackets are displayed when using the SD card.)

# Q & A (Frequently Asked Questions)

Question	Answer
<b>Can I play files recorded on other Panasonic IC recorders?</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• You can play files recorded on IC recorders using MP3 or PCM format by transferring them to "MUSIC" folder. (→ page 41) But cannot play files with other formats (i.e. ADPCM and TRC formats) because the recording format is different.</li></ul>
<b>Can I use a manganese battery?</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• A manganese battery and nickel-cadmium battery cannot be used. Panasonic recommends using an alkaline battery.</li></ul>

# Error messages

Error message	Checkpoints
199 FULL	<ul style="list-style-type: none"><li>• This is displayed when you attempt to record more than the maximum number of files (199) that can be recorded. (→ page 10)</li></ul>
ALL FULL	<ul style="list-style-type: none"><li>• This is displayed when you attempt to record to the internal memory or SD card without free space.</li></ul>
NO FILE	<ul style="list-style-type: none"><li>• This is displayed when you attempt to play a file when there is no file in the folder.</li></ul>
Lo BAT	<ul style="list-style-type: none"><li>• Replace the battery with a new one.</li></ul>
NO-SD	<ul style="list-style-type: none"><li>• Insert an SD card. (→ page 24)</li></ul>

# Troubleshooting guide

Before requesting service, make the following checks. If you are in doubt about some of the check points, or if the remedies indicated in the chart do not solve the problem, consult your dealer for instructions.

Symptom	Checkpoints
<b>Battery</b>	
<b>Cannot use a battery that can still be used on other equipment.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• The unit considers the battery to be empty at the point in time when the battery level becomes low.</li></ul>
<b>Operations</b>	
<b>The unit does not start.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Make sure the battery is correctly inserted. Remove the battery completely and then insert it back into the unit again. Also try replacing the battery with a new one.</li><li>• The Hold function is on. Switch Hold off. (→ page 8)</li><li>• You cannot operate on this unit when the unit is connected to a computer.</li></ul>
<b>No operation.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• The Hold function is on. Switch Hold off. (→ page 8)</li><li>• You cannot operate on this unit when the unit is connected to a computer.</li></ul>
<b>Recording</b>	
<b>The memory is used completely earlier than expected.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• The length of time that recording is possible greatly differs depending on the sound quality. (→ page 51) Select the sound quality according to the purpose of use. (→ page 16)</li><li>• Is much data stored? Delete unnecessary files. (→ page 14)</li></ul>
<b>Recording is suspended by itself.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• VAS is functioning. (→ page 18)</li></ul>
<b>Howling occurs when listening to the recording in progress with earphones.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Turn down the volume. (→ pages 13, 31)</li><li>• Keep earphones and this unit separate. (→ page 31)</li><li>• When you are using an external microphone, keep earphones and external microphone separate.</li></ul>

Symptom	Checkpoints
<b>Recording</b>	
<b>Recording ended halfway.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• If the unit receives a shock (e.g. it is dropped), if the battery comes off or the battery runs out during recording, recording data may not be updated.</li> <li>• There may be no space left in the memory.</li> </ul>
<b>Cannot record.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Is there sufficient space in the memory?</li> <li>• 199 recorded files (maximum recordable number) may be present in the folder. If the folder contains 199 recorded files, no more files can be recorded.</li> </ul>
<b>"ERROR" is displayed during recording.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Writing to memory may have become slow. Back up the files to a computer and then format the internal memory of this unit or the SD card. (→ page 14)</li> <li>• If the error persists even after formatting, check if compatibility of your SD card has been verified according to our manufacturing standards. (→ page 24)</li> </ul>
<b>Sound skipping on the recorded file.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• You formatted the internal memory of this unit or the SD card using the computer. If they are formatted using the computer, the optimum performance of this unit may not be achieved. Format it on this unit. (→ page 14)</li> <li>• This unit may not operate correctly depending on the SD card manufacturer or type of SD card.</li> <li>• For details on cards that are confirmed to operate correctly according to our manufacturing standards, see the support site below. <a href="http://panasonic.net/support/">http://panasonic.net/support/</a></li> <li>• VAS is functioning. (→ page 18)</li> </ul>
<b>Noise is heard from the recorded voice.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• If you brush this unit with your hand or an object touches this unit during recording, noise will be recorded through the microphone. Avoid contact of object during recording.</li> </ul>

# Troubleshooting guide

Symptom	Checkpoints
<b>Recording</b>	
<b>Recorded sound is distorted. There is a noise at the beginning of sound.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Lower the microphone sensitivity (→ page 17) or move further away from the recording sound source. If the sound is still distorted, set the LOW CUT FILTER to ON (→ page 17) before recording.</li></ul>
<b>Recorded sounds contain noise that make it difficult to hear sounds.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Move a mobile telephone away from this unit when you use the two in the same area.</li><li>• Set the LOW CUT FILTER to ON. Noise is reduced and listening may become easier. (→ page 17)</li><li>• Set the optimal recording settings by changing the sound quality (→ page 16) and microphone sensitivity (→ page 17) and performing trial recordings.</li></ul>
<b>Recorded sound is too loud or too low.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Switch the microphone sensitivity. (→ page 17)</li></ul>
<b>Cannot perform timer recording.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Is there sufficient space in the memory?</li><li>• 199 recorded files (maximum recordable number) may be present in the folder. If the folder contains 199 recorded files, no more files can be recorded.</li><li>• The unit cannot be operated when connected to a computer. Remove it from the computer.</li><li>• If another recording is in progress even if the timer recording start time comes, the current recording is prioritised. Stop the recording. However, if you are using the unit for operations other than recording, the timer recording is prioritised.</li><li>• Timer recording does not start if the recording destination was set to an SD card and the SD card was removed before the start time.</li></ul>

Symptom	Checkpoints
<b>Playing</b>	
<b>No sound from the speaker.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• There is no sound when you have connected earphones. (→ page 31)</li> </ul>
<b>Cannot hear any sound.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Adjust the sound volume. (→ page 13)</li> </ul>
<b>A file in the “MIC” or “LINE” folder cannot be played.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Has the file been renamed? Only files in the “MIC” and “LINE” folder that are named according to “Names of files recorded on this unit.” (→ page 38) can be played. Even if a file has not been renamed, it cannot be played if its file number is the same as that of another file in the folder. Playback is possible if they are transferred to the MUSIC folder. (→ page 41)</li> <li>• The transfer destination is wrong. If the file transferred from the computer is stored in the MIC (MIC_SD) or LINE (LINE_SD) folder, it cannot be played back on this unit. Transfer the file to the MUSIC folder. (The indications in the brackets are displayed when using the SD card.) (→ page 41)</li> </ul>
<b>Cannot play a file in the “MUSIC” folder, or the playback is not correct.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• PCM (WAV) files recorded on this unit and MP3 files can be played on this unit. Other file formats such as WMA/AAC cannot be played.</li> <li>• For playback of “MUSIC” folder, see page 40.</li> <li>• In “MUSIC” folder, up to 199 files per one folder can be recognised and played back. (If subfolders are created, number of files playable is reduced by the equivalent number of subfolders created.) Transferred files exceeding the maximum number cannot be played.</li> </ul>
<b>Playback speed is too fast or slow.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• You changed the playback speed. (→ page 20)</li> </ul>

# Troubleshooting guide

Symptom	Checkpoints
<b>Playing</b>	
There is no sound from the earphones or it is difficult to hear or noisy.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ensure the plug is inserted firmly.</li> <li>• Wipe the plug clean.</li> </ul>
The selected file changes on its own.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• If this unit is connected to a computer and then a file on the unit is deleted, the file selected on this unit may change.</li> </ul>
There is no sound during A-B repeat playback.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Is the shadowing function set to ON? (→ page 21)</li> </ul>
ALL REPEAT (ALL ⇐) cannot be set.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• You cannot use ALL REPEAT if you selected the 1000th or more file in the "MUSIC" folder. (→ page 22)</li> </ul>
Folder cue cannot be performed.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• In the "MUSIC" folder, folder cue works on up to 999 files in total. (→ page 26 E.g.) If folders containing 111 files each are saved, folder cue works on up to the ninth folder.</li> </ul>
<b>Others</b>	
The power cannot be turned on.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• The battery may have run out. Replace the battery with a new one. (→ page 7)</li> </ul>
The power automatically turns off.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Is the AUTO POWER OFF function operating? (This function turns the power off if there is no operation for 30 minutes when the unit is stopped.) (→ page 8)</li> </ul>
SD card cannot be recognised. "SD ERROR" is displayed.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Was the SD card formatted using the computer, etc.? Format it on this unit. (→ page 14)</li> <li>• The SD card is not properly inserted. Turn off the unit and reinsert the SD card. (→ page 24)</li> </ul>
"ERROR" is displayed during deletion.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• You are trying to delete a file with the read-only file attribute. Connect the unit to a computer and then delete the file from the computer. (→ page 37)</li> </ul>



Symptom	Checkpoints
<b>Others</b>	
<b>Cannot delete a file or folder.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• If MP3 music files transferred from the computer are Read-only or subfolders are created in the "MUSIC" folder, they cannot be deleted on this unit. Delete them on the computer. (→ page 37)</li> </ul>
<b>Cannot divide a file.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Play the file up to the position where you want to divide it, and then press [STOP ■/RETURN]. (→ page 27)</li> <li>• Is there sufficient space in the memory?</li> <li>• 199 recorded files (maximum recordable number) may be present in the folder. If the folder contains 199 recorded files, dividing a file is not possible.</li> <li>• Is the recording time for the file too short? Use a file with longer recording length. A file length of approx. 2 seconds or more is necessary for dividing a file.</li> </ul>
<b>This unit is not recognised by a computer.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Connect this unit with the computer properly. (→ page 34)</li> <li>• Disconnect this unit from the computer and connect it again.</li> <li>• The OS on the computer may not be compliant with this unit. (→ page 33)</li> </ul>
<b>The file name of the recorded file or recording date and time information differ from the real date and time.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Set the clock. (→ page 9)</li> </ul>

# Specifications

## Power

<b>Dry-cell battery</b>	DC 1.5 V (1 AAA LR03 battery (alkaline battery))
-------------------------	--

## Audio

<b>Sampling frequency</b> (The bracket [ ] shows the sound quality.)	44.1 kHz [PCM 44.1kHz] 44.1 kHz [XP: MP3 192kbps] 22.05 kHz [LP: MP3 64kbps] 16 kHz [SLP: MP3 32kbps]
<b>Recording format</b>	Linear PCM (16 bit)/MP3
<b>Playable bit rate (MUSIC Folder)</b>	16 kbps to 320 kbps (MP3)
<b>Playable sampling frequency (MUSIC Folder)</b>	8 kHz to 48 kHz (MP3)
<b>Frequency characteristic (-10 dB, during recording/playback)</b> (The bracket [ ] shows the sound quality.)	45 Hz to 21,000 Hz [PCM 44.1kHz] 45 Hz to 21,000 Hz [XP: MP3 192kbps] 45 Hz to 10,000 Hz [LP: MP3 64kbps] 45 Hz to 7,500 Hz [SLP: MP3 32kbps]
<b>Built-in microphone S/N</b>	45 dB (PCM) Filter (JIS A)

<b>USB</b>		USB2.0 (Hi-Speed) DC 5 V / 150 mA
<b>Audio Output</b>	<b>Earphone</b>	ø 3.5 mm, 16 Ω, Max. 6 + 6 mW
	<b>Speaker Output</b>	ø 20 mm, 8 Ω, 90 mW (RMS)
<b>Audio Input</b>	<b>External Microphone/ Line-in</b>	ø 3.5 mm, 1.26 mV plug in power

<b>Max. Dimensions (W × H × D)</b>	
40.1 mm × 112.7 mm × 15.6 mm	
<b>Cabinet Dimensions (W × H × D)</b>	
38.5 mm × 112.7 mm × 14.6 mm	
<b>Mass</b>	Approx. 50 g with battery Approx. 39 g without battery
<b>Operating Temperature</b>	0 °C to 40 °C
<b>Operating Humidity</b>	20% RH to 80% RH (No condensation)
<b>Internal Memory</b>	2 GB*

\* Usable capacity will be less.

**Battery life** (may be less depending on the operating conditions.)

**When the Panasonic alkaline (AAA LR03) battery is used**

Sound quality	Rec* <sup>1</sup>	Play* <sup>2</sup>
PCM 44.1kHz (Stereo)	approx. 29 h. 30 min.	approx. 12 h. 30 min.
XP 192kbps (Stereo)	approx. 35 h. 30 min.	approx. 14 h.
LP 64kbps (Stereo)	approx. 43 h. 30 min.	approx. 16 h. 30 min.
SLP 32kbps (Monaural)	approx. 47 h. 30 min.	approx. 17 h.

\*<sup>1</sup> Without recording monitor, Recording indicator: OFF,  
When using the internal memory

\*<sup>2</sup> When audio is output from speaker (Volume: 11,  
Playback speed control: 100%)

**Standard recordable time** (may be less depending on the operating conditions.)

**When using the internal memory (2 GB)**

Sound quality	Recording time	Bit rate
PCM 44.1kHz (Stereo)	approx. 3 h.	1411 kbps
XP 192kbps (Stereo)	approx. 22 h.	192 kbps
LP 64kbps (Stereo)	approx. 67 h.	64 kbps
SLP 32kbps (Monaural)	approx. 134 h.	32 kbps

- Specifications are subject to change without notice.

# Care and use

To reduce risk of radio interference caused by headphone-, earphone- or microphone cables, only use adequate accessories with a cable length of less than 3 m.

## ■ Unit

- Avoid using or placing this unit near sources of heat.
- To avoid product damage, do not expose this product to rain, water or other liquids.
- The unit's speaker does not have magnetic shielding. Do not place the unit near televisions, personal computers, magnetised cards (bank cards, commuter passes) or other devices easily influenced by a magnet.

## ■ Batteries

- Do not peel off the covering on batteries and do not use the batteries if the covering has been peeled off.
- Align the poles  $\oplus$  and  $\ominus$  correctly when inserting the battery.
- Remove the battery if you do not intend to use the unit for a long time.
- Do not heat or expose to flame.
- Do not leave the battery(ies) in a car exposed to direct sunlight for a long period of time with doors and windows closed.

- Battery mishandling can cause electrolyte leakage which can damage items the fluid contacts and may cause a fire. If electrolyte leaks from the batteries, consult your dealer. Wash thoroughly with water if electrolyte comes in contact with any part of your body.
- Keep the AAA LR03 batteries out of reach of children to prevent swallowing. Accidental swallowing of batteries can result in stomach and intestinal damage.
- When carrying batteries in a pocket or bag, ensure no metal objects such as necklaces are placed together with them. Contact with metal may cause short-circuiting which can cause a fire. For safety, carry the batteries in the battery carrying case.

### ■ SD card compatibility

microSD card and microSDHC card can be used on devices that support each card. (microSD card can also be used on devices that support microSDHC card.) Using on devices that do not support those cards may format the SD cards or erase the recorded contents. Also, computers or devices that do not support microSDHC card may display a message that encourages you to format the SD card. If you format the SD card, the data will be erased. Erased data cannot be recovered. Do not format the SD card.

### ■ Notice for when transferring to another party, or disposing of the SD card or the unit

If the internal memory and SD card are formatted or the data on them are deleted, such data cannot be played back, however, the data are not erased completely.

If you want to erase the data completely for security, use a commercially sold data erasing software for computer. Or format the internal memory or SD card and then record up to the end to clear off the data.

### ■ Allergies

- Discontinue use if you experience discomfort with the earphones or any other parts that directly contact your skin.
- Continued use may cause rashes or other allergic reactions.
- microSDHC Logo is a trademark of SD-3C, LLC.

# Care and use

## Precautions for listening with the Headphones or Earphones

- Do not play your headphones or earphones at a high volume. Hearing experts advise against continuous extended play.
- If you experience a ringing in your ears, reduce volume or discontinue use.
- Do not use while operating a motorised vehicle. It may create a traffic hazard and is illegal in many areas.
- You should use extreme caution or temporarily discontinue use in potentially hazardous situations.
- Even if your headphones or earphones are the open-air type designed to let you hear outside sounds, don't turn up the volume so high that you can't hear what's around you.

This unit may receive radio interference caused by mobile telephones during use. If such interference occurs, please increase separation between this unit and the mobile telephone.

### CAUTION

- Danger of explosion if battery is incorrectly replaced. Replace only with the type recommended by the manufacturer.
- When disposing the batteries, please contact your local authorities or dealer and ask for the correct method of disposal.

- Be sure to use the supplied or recommended headphones or earphones.

Based on EN 50332-2:2003

- 1) Maximum output voltage(earphone output) :  
 $\leq 150\text{mV}$
- 2) Wide band characteristic voltage(earphones):  
 $\geq 75\text{mV}$

# Maintenance

## Clean this unit with a dry and soft cloth.

- If the unit becomes too dirty, wring a cloth moistened in water, wipe the dirt with it and clean with a dry cloth.
- Do not use solvents including benzine, thinner, alcohol, kitchen detergent, a chemical wiper, etc. This might cause the exterior case to be deformed or the coating to come off.

## -If you see this symbol-

### Information on Disposal for Users of Waste Electrical & Electronic Equipment (private households)



This symbol on the products and/or accompanying documents means that used electrical and electronic products should not be mixed with general household waste.

For proper treatment, recovery and recycling, please take these products to designated collection points, where they will be accepted on a free of charge basis. Alternatively, in some countries you may be able to return your products to your local retailer upon the purchase of an equivalent new product.

Disposing of this product correctly will help to save valuable resources and prevent any potential negative effects on human health and the environment which could otherwise arise from inappropriate waste handling. Please contact your local authority for further details of your nearest designated collection point.

Penalties may be applicable for incorrect disposal of this waste, in accordance with national legislation.

### For business users in the European Union

If you wish to discard electrical and electronic equipment, please contact your dealer or supplier for further information.

### Information on Disposal in other Countries outside the European Union

This symbol is only valid in the European Union.

If you wish to discard this product, please contact your local authorities or dealer and ask for the correct method of disposal.

## ONLY FOR AUSTRALIA

## Panasonic Warranty

- The product is warranted for 12 months from the date of purchase. Subject to the conditions of this warranty Panasonic or its Authorised Service Centre will perform necessary service on the product without charge for parts or labour, if in the opinion of Panasonic, the product is found to be faulty within the warranty period.
- This warranty only applies to Panasonic products purchased in Australia and sold by Panasonic Australia or its Authorised Distributors or Dealers and only where the products are used and serviced within Australia or its territories. Warranty cover only applies to service warranted out by a Panasonic Authorised Service Centre and only if valid proof of purchase is presented when warranty service is requested.
- This warranty only applies if the product has been installed and used in accordance with the manufacturer's recommendations (as noted in the operating instructions) under normal use and of reasonable care (in the opinion of Panasonic). The warranty covers normal domestic use only and does not cover damage, malfunction or failure resulting from use of incorrect voltages, incorrect installation, accident, misuse, neglect, build-up of dirt or dust, abuse, maladjustment of customer controls, mains supply problems, thunderstorm activity, infestation by insects or vermin, tampering or repair by unauthorised persons (including unauthorised alterations), introduction of sand, humidity or liquids, commercial use such as hotel, office, restaurant, or other business or rental use of the product, exposure to abnormally corrosive conditions or any foreign object or matter having entered the product.
- This warranty does not cover the following items unless the fault or defect existed at the time of purchase:
  - Cabinet Part(s)
  - DVD, Blu-ray or Recordable Discs
  - Video /Audio Heads from wear and tear in normal use
  - Information stored on Hard Disk Drive, USB stick or SD card
  - DTV reception issues caused by TV Aerial / Cabling / Wall socket(s) etc
- Some products may be supplied with Ethernet connection hardware. The warranty is limited on such products and will not cover:
  - Internet and/or DLNA connection / setup related problems
  - Access fees and/or charges incurred for internet connection
  - The use of incompatible software or software not specifically stipulated in the product operations manual; and
  - Any indirect or consequential costs associated with the incorrect use or misuse of the hardware, its connection to the internet or any other device.
- To claim warranty service, when required, you should:
  - Telephone Panasonic's Customer Care Centre on 132600 or visit our website referred to below and use the Service Centre Locator for the name/address of the nearest Authorised Service Centre.
  - Send or take the product to a Panasonic Authorised Service Centre together with your proof of purchase receipt as a proof of purchase date. Please note that freight and insurance to and / or from your nearest Authorised Service Centre must be arranged by you.
  - Note that home or pick-up/delivery service is available for the following products in the major metropolitan areas of Australia or the normal operating areas of the nearest Authorised Service Centres:
    - Plasma/LCD televisions / displays (screen size greater than 103 cm)
- The warranties hereby conferred do not extend to, and exclude, any costs associated with the installation, de-installation or re-installation of a product, including costs related to the mounting, de-mounting or re-mounting of any screen, (and any other ancillary activities), delivery, handling, freighting, transportation or insurance of the product or any part thereof or replacement of and do not extend to, and exclude, any damage or loss occurring by reason of, during, associated with, or related to such installation, de-installation, re-installation or transit.

Panasonic Authorised Service Centres are located in major metropolitan areas and most regional centres of Australia, however, coverage will vary dependent on product. For advice, on exact Authorised Service Centre locations for your product, please telephone our Customer Care Centre on 132600 or visit our website and use the Service Centre Locator.

In addition to your rights under this warranty, Panasonic products come with consumer guarantees that cannot be excluded under the Australian Consumer Law. If there is a major failure with the product, you can reject the product or request a replacement product of the same type and price. You may also be entitled to have the product repaired or replaced if the product fails to be of acceptable quality and the failure does not amount to a major failure.

If there is a major failure in regard to the product which cannot be remedied then you must notify us within a reasonable period by contacting the Panasonic Customer Care Centre. If the failure in the product is not a major failure then Panasonic may choose to repair or replace the product and will do so in a reasonable period of time from receiving notice from you.

**THIS WARRANTY CARD AND THE PURCHASE DOCKET (OR SIMILAR PROOF OF PURCHASE) SHOULD BE RETAINED BY THE CUSTOMER AT ALL TIMES**

If you require assistance regarding warranty conditions or any other enquiries, please visit the

**Panasonic Australia website [www.panasonic.com.au](http://www.panasonic.com.au)** or contact by phone on **132 600**  
*If phoning in, please ensure you have your operating instructions available.*

**Panasonic Australia Pty. Limited**

ACN 001 692 187 ABN 63 001 692 187  
 1 Innovation Road, Macquarie Park, NSW 2113

PRO-Q31-F11 Issue: 4.0

01-01-2011



## Useful Information (For Latin American Countries Only)

### Customer Service

### Customer Service Directory

Obtain product information and operative assistant; localize the closer distributor or Service Center; buy spare parts and accessories by our web site to Latin American:

**<http://www.lar.panasonic.com>**

Also you may contact us directly by our Contact Center:

Panama	800-PANA (800-7262)
Colombia	01-8000-94PANA (01-8000-947262)
Ecuador	1800-PANASONIC (1800-726276)
Costa Rica	800-PANA737 (800-7262737)
El Salvador	800-PANA (800-7262)
Guatemala	1-801-811-PANA (1-801-811-7262)
Chile	800-390-602
	From a cell phone: 797-5000
Venezuela	800-PANA-800 (800-7262-800)
Uruguay	0-800-PANA (0-800-7262)
Peru	0800-00726
Argentina	0800-333-PANA (0800-333-7262)
	0810-321-PANA (0810-321-7262)

### Mexico Service

To obtain information in the Republic of Mexico contact us at:

**email: [atencion.clientes@mx.panasonic.com](mailto:atencion.clientes@mx.panasonic.com)**

Or you may contact us in the next following phones numbers:

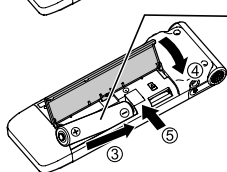
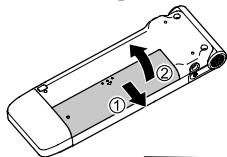
**01800-VIP-PANA (01800-847-7262) - Interior  
(55) 5000-1200 - Mexico D.F. and Metropolitan Area**

Dieses Handbuch beschreibt die grundlegenden Arbeitsvorgänge und Funktionen des Geräts.

## Mitgeliefertes Zubehör

- 1 USB-Verlängerungskabel

## Einlegen der Batterie



1 AAA LR03 Batterie  
(nicht im Lieferumfang  
enthalten)  
Auf korrekte Ausrichtung  
der Batterie achten.

- Verwenden Sie eine Alkalibatterie.
- Die Batterie aus dem Gerät entfernen, wenn dieses längere Zeit nicht verwendet werden soll.

## Ein- und Ausschalten des Gerätes

### Einschalten des Gerätes:

Den OPR/HOLD-Schalter auf die [ON]-Seite schieben, um das Gerät einzuschalten. Anschließend schaltet sich die Display-Beleuchtung ein.

### Ausschalten des Gerätes:

Den OPR/HOLD-Schalter zur [OFF]-Seite schieben, während das Gerät im gestoppten Zustand ist.

### Automatisches Abschalten:

Die Stromversorgung wird automatisch nach 30 Minuten abgestellt, wenn sich das Gerät im Stopp-Zustand befindet. Wenn der Strom durch die automatische Ausschaltfunktion ausgeschaltet wurde, vor dem Einschalten den OPR/HOLD-Schalter in Richtung [OFF]-Seite schieben.

## HOLD-Funktion

Bei angestellter HOLD-Funktion sind die Tastenbetätigungen gesperrt.

### Zum Einschalten der Hold-Funktion:

Den OPR/HOLD-Schalter während der Aufnahme oder der Wiedergabe auf die [HOLD]-Seite schieben.






„HOLD“ erscheint und die Hold-Funktion schaltet sich ein.

### Zum Ausschalten der Hold-Funktion:

Den Schalter OPR/HOLD-Schalter in die entgegengesetzte Richtung von [HOLD] schieben.

„OFF HOLD“ erscheint und die Hold-Funktion stellt sich ab.

# Einstellen der Uhr

- 1 [MENU] drücken.
- 2 ◀◀, ▶▶ drücken, um „DATE“ auszuwählen und [▶ OK] zur Eingabe drücken.
- 3 +, – drücken, um „“ (Jahr) auszuwählen, und ▶▶ drücken.
  - Die zwei letzten Ziffern des Jahres einstellen. („12“ im Fall von 2012)
- 4 +, – drücken, um „“ (Monat) auszuwählen, und ▶▶ drücken.
- 5 +, – drücken, um „“ (Tag) auszuwählen, und ▶▶ drücken.
  - Zur Rückkehr zum vorherigen Einstellpunkt ◀◀ drücken.
- 6 +, – zur Auswahl des Zeitanzeigeformats drücken und ▶▶ drücken.
  - „“ für eine 24-Stunden-Anzeige auswählen und
  - „“ für eine 12-Stunden-Anzeige.
  - Das gegenwärtig ausgewählte Anzeigeformat blinkt.
- 7 +, – zur Einstellung der Stunde drücken und ▶▶ drücken.

- 8 +, – zur Einstellung der Minute drücken.  
◀◀, ▶▶ zur Änderung der Einstellung drücken, um zwischen den Punkten hin und her zu schalten und anschließend +, – erneut drücken, um die Einstellung vorzunehmen.
- 9 [▶ OK] zur Eingabe drücken.
  - Das Datum und die Uhrzeit sind eingestellt und die Uhr beginnt mit dem Betrieb.

[STOP ■/RETURN] drücken, um den Einstellungsbildschirm zu verlassen.

# Auswahl des Ordners

## 1 [FOLDER] drücken.

Wenn die SD-Karte gewählt wird, wird „SD“ auf dem Bildschirm angezeigt.

### Umschalten zwischen dem internen Speicher und einer SD-Karte

[FOLDER] für 1 Sekunde oder länger gedrückt halten, um den Speicher zu wählen.

# Wechseln der Mikrofonposition

Mikrofonposition	Empfohlene Einsatzweisen
STEREO Funktioniert wie ein gewöhnliches Stereomikrofon.	Geeignet zum Aufzeichnen von Ereignissen wie einer Besprechung oder einer Aufführung mit vielen Beteiligten.
ZOOM Verstärkt während der Aufnahme den Ton unmittelbar vor Ihnen.	Geeignet zum Aufzeichnen von Ereignissen wie Vorlesungen oder Interviews, bei denen der Ton aus einer bestimmten Richtung kommt.

# Aufnahme

1 [REC ●] drücken. (Aufnahme beginnt.)

Jedes Drücken:

Pausieren ⇌ Wiederaufnahme der Aufnahme

**Anhalten der Aufnahme:**

[STOP ■/RETURN] drücken.

# Wiedergabe

1 [▶ OK] drücken. (Die Wiedergabe beginnt.)

## Einstellen der Lautstärke

Erhöhen der Lautstärke: + drücken.

Verringern der Lautstärke: – drücken.

## Funktionen bei Wiedergabe

**Sprung (Skip):**

⏮, ⏭ drücken.

**Suchlauf rückwärts/vorwärts (Search):**

⏮, ⏭ gedrückt halten.

**Beenden der Aufnahme:**

[STOP ■/RETURN] drücken.

# Löschen von Dateien und Formatieren

Es gibt drei Methoden zum Löschen von Dateien.

- FILE:** Eine Datei auswählen und dann löschen.  
**FOLDER:** Alle Dateien im gewählten Ordner löschen.  
(Dateien in Unter-Ordnern und der Ordner selbst können nicht gelöscht werden)

**ALL ERASE:** **Löschen aller Daten**, wie etwa alle Dateien im internen Speicher oder auf der SD-Karte und Daten in den Ordnern, die angezeigt werden, wenn das Gerät an einen Computer angeschlossen ist. (Formatieren)

## 1 [ERASE/A-BC] drücken.

- Erneut [ERASE/A-BC] oder [STOP ■/RETURN] drücken, um das Löschen abzubrechen.

## 2 ◀◀, ▶▶ drücken, um die Löschmethode auszuwählen und [▶ OK] zur Eingabe drücken.

- Zum Löschen nur einer einzigen Datei, die Methode wählen und gleichzeitig sicherstellen, dass nicht aus Versehen „FOLDER“ oder „ALL ERASE“ gewählt wird.
- Wenn „ALL ERASE“ als Löschmethode gewählt wurde, ◀◀ oder ▶▶ drücken, um den internen Speicher (INT) oder SD-Karte (SD) zu wählen, dann [▶ OK] drücken, um die Wahl einzugeben, und dann zu Schritt 3 weitergehen.

## 3 ◀◀, ▶▶ drücken, um „YES“ auszuwählen und [▶ OK] zur Eingabe drücken.

Die Statusanzeige blinkt während des Löschens. Es kann mehrere Minuten dauern, bis das Löschen abgeschlossen ist.

- Wenn „OK“ erscheint, ist der Lösch- oder Formatiervorgang abgeschlossen.
- Zum Stoppen des Lösch- oder Formatiervorgangs „NO“ auswählen.
- Wenn versucht wird, ohne eingesetzte SD-Karte zu formatieren, wird „NO-SD“ angezeigt.

# Auswahl des Aufnahmeortes (SCENE SELECT)

## 1 [MENU] drücken.




## 2 ◀◀, ▶▶ drücken, um „SCENE“ auszuwählen und [▶ OK] zur Eingabe drücken.

## 3 +, - drücken, um die Aufnahmeszene auszuwählen, und [▶ OK] zur Eingabe drücken.

(Die Werkseinstellung ist „USE R“.)

## [STOP ■/RETURN] drücken, um den Einstellungsbildschirm zu verlassen.

Beim Drücken von [REC ●] wird eine Aufnahme mit der ausgewählten Aufnahmeorts-Einstellung gewählt







Ort der Aufnahme	Anwendung
	Aufnahme der eigenen Stimme für Ausspracheübungen usw.
	Aufnahmen der Stimmen anderer Personen für Interviews oder bei Meetings usw.
	Nimmt Laute wie etwa bei Vorträgen in einem Hörsaal usw. auf.

## Verändern der Tonqualität

- 1 [MENU] drücken.
- 2 **◀◀, ▶▶** drücken, um „MODE“ auszuwählen und **[▶ OK]** zur Eingabe drücken.
- 3 **+**, **-** drücken, um „PCM“, „XP“, „LP“ oder „SLP“ auszuwählen und **[▶ OK]** zur Eingabe drücken.  
(Die Werkseinstellung ist „XP“.)

**[STOP ■/RETURN]** drücken, um den Einstellungsbildschirm zu verlassen.

## Umschalten der Mikrofonempfindlichkeit

- 1 [MENU] drücken.
- 2 **◀◀, ▶▶** drücken, um „“ auszuwählen und **[▶ OK]** zur Eingabe drücken.
- 3 **+**, **-** drücken, um „“ oder „“ auszuwählen.  
H : Stellt die Empfindlichkeit des Mikrofons auf das hohe Niveau.  
L : Stellt die Empfindlichkeit des Mikrofons auf das niedrige Niveau.  
(Die Werkseinstellung ist „H “.)
- 4 **[▶ OK]** zur Eingabe drücken.

**[STOP ■/RETURN]** drücken, um den Einstellungsbildschirm zu verlassen.

## Reduzieren von niederfrequenten Störgeräuschen während der Aufnahme

- 1 [MENU] drücken.
- 2 **⏪** drücken, bis „L.LUT“ (blinkt) angezeigt wird und **[▶ OK]** zur Eingabe drücken.
- 3 **+**, **-** drücken, um „On“ auszuwählen, und **[▶ OK]** zur Eingabe drücken.  
(Die Werkseinstellung ist „OFF“.)

**[STOP ■/RETURN]** drücken, um den Einstellungsbildschirm zu verlassen.

## Verhindern einer unerwünschten Aufnahme (VAS)

- 1 [MENU] drücken.
- 2 **⏪**, **⏩** drücken, um „VAS“ auszuwählen und **[▶ OK]** zur Eingabe drücken.
- 3 **+**, **-** drücken, um „On“ auszuwählen, und **[▶ OK]** zur Eingabe drücken.  
(Die Werkseinstellung ist „OFF“.)

**[STOP ■/RETURN]** drücken, um den Einstellungsbildschirm zu verlassen.

**[REC ●]** drücken, um mit der VAS-Aufnahme zu beginnen.

### Anpassung des VAS-Betriebspegels:

**⏪**, **⏩** während der VAS-Aufnahme drücken.  
(Die Werkseinstellung ist „L.LUT“.)



# Aufnahme zu einer festgelegten Zeit (TIMER RECORDING)

- 1 [MENU] drücken.
- 2 ◀◀, ▶▶ drücken, um „⊖“ auszuwählen und [▶ OK] zur Eingabe drücken.
- 3 +, – drücken, um die Aufnahmezeit auszuwählen, und ▶▶ drücken.  
30M: 30 Minuten  
1h: 1 Stunde  
2h: 2 Stunden  
ALL: Bis es keinen freien Platz mehr gibt  
OFF: Die Timer-Einstellung deaktivieren
- 4 +, – drücken, um die Stunde für die Anfangszeit der Aufnahme auszuwählen, und ▶▶ drücken.
- 5 +, – drücken, um die Minute für die Anfangszeit der Aufnahme auszuwählen, und ▶▶ drücken.
- 6 +, – drücken, um den Aufnahme-Zielordner auszuwählen, und [▶ OK] zur Eingabe drücken.  
Sd: SD-Karte  
In T: Interner Speicher

[STOP ■/RETURN] drücken, um den Einstellungsbildschirm zu verlassen.

# Ändern der Wiedergabegeschwindigkeit

1 **[▶ OK]** während der Wiedergabe drücken.

2 **◀◀, ▶▶** drücken, um die **Aufnahmegeschwindigkeit anzupassen.**

- **▶▶**: Jedes Drücken dieser Taste erhöht die Wiedergabegeschwindigkeit.
- **◀◀**: Jedes Drücken dieser Taste reduziert die Wiedergabegeschwindigkeit.

Die Wiedergabegeschwindigkeit kann in 10%-Schritten für im Vergleich zur Normalgeschwindigkeit (100%) schnellere Geschwindigkeiten angepasst werden, und in 5%-Schritten für im Vergleich zur Normalgeschwindigkeit (100%) langsamere Geschwindigkeiten angepasst werden.

- **[STOP ■/RETURN]** drücken, um zur Normalgeschwindigkeit (100%) zurückzukehren.

3 **[▶ OK]** drücken.

Der Einstellwert ist bestätigt.

# A-B-Wiederholwiedergabe

1 **[ERASE/A-B↶]** während der Wiedergabe drücken.

Der Startpunkt (A) ist festgelegt und „↶A-“ (leuchtet) und „B“ (blinkt) werden angezeigt.

2 **[ERASE/A-B↶]** am gewünschten **Endpunkt (B)** drücken.

Die Anzeige wechselt auf „↶A-B“ (leuchtet) und der festgelegte Abschnitt wird wiederholt abgespielt.

## Aufheben der A-B-Wiederholwiedergabe:

**[ERASE/A-B↶]** erneut drücken. (A-B-Wiederholung kann ebenfalls mit **[STOP ■/RETURN]**, **◀◀** oder **▶▶** abgebrochen werden.)

# Shadowing

- 1 [MENU] drücken.
- 2 |◀◀, ▶▶| drücken, um „**Sh**“ auszuwählen und [▶ OK] zur Eingabe drücken.
- 3 +, – drücken, um „On“ auszuwählen, und [▶ OK] zur Eingabe drücken.

Die Shadowing-Funktion schaltet sich ein.  
(Die Werkseinstellung ist „OFF“.)

**[STOP ■/RETURN] drücken, um den Einstellungsbildschirm zu verlassen.**

- 4 Die zur Wiedergabe mit Shadowing gewünschte Datei auswählen und [▶ OK] drücken.
- 5 [ERASE/A-B↺] drücken.  
Der Startpunkt (A) ist festgelegt und „↺A-“ (leuchtet) und „B“ (blinkt) werden angezeigt.
- 6 [ERASE/A-B↺] am gewünschten Endpunkt (B) drücken.  
Die Anzeige ändert sich zu „↺A-B“ (leuchtet), das Shadowing beginnt und die A-B-Wiederholwiedergabe und die Wiedergabe ohne Ton startet. Das Shadowing-Symbol leuchtet während der A-B-Wiederholwiedergabe und blinkt während der Wiedergabe ohne Ton.

## Abbrechen des Shadowing:

[ERASE/A-B↺] erneut drücken. (Shadowing kann ebenfalls mit [STOP ■/RETURN], |◀◀ oder ▶▶| abgebrochen werden.)

## Wiedergabe von einer festgelegten Position (TIME SEARCH)

- 1 **Während der Wiedergabe [MENU] drücken.**  
Wiedergabe stoppt und die gegenwärtige Wiedergabeposition (Zeit) wird angezeigt.
- 2 **Die Wiedergabestartposition einstellen.**  
◀◀, ▶▶ drücken, um „Stunde“, „Minute“ und „Sekunde“ zu wählen und +, – zum Ändern der Werte drücken.
  - [MENU] oder [STOP ■/RETURN] drücken, um auf den Stoppzustand zu schalten.
- 3 **▶ OK] drücken.**  
Die Wiedergabe beginnt von der festgelegten Position.

**[STOP ■/RETURN] drücken, um den Einstellvorgang abzubrechen.**

## Wiederholwiedergabe (REPEAT)

- 1 **[MENU] mindestens 2 Sekunden lang während der Wiedergabe oder während das Gerät gestoppt ist drücken.**

Der Wiederholmodus ändert sich jedes Mal, wenn [MENU] für mindestens 2 Sekunden lang gedrückt gehalten wird.

Keine Anzeige: Alle Dateien werden normal abgespielt. Die Wiedergabe wird von der ausgewählten Datei bis zur letzten Datei in einem Ordner durchgeführt. Das Gerät stoppt, wenn die Wiedergabe beendet ist.

- 1 ☐ : Die laufende Datei wird wiederholt abgespielt.
- ☐ : Alle Dateien des Ordners werden wiederholt abgespielt.
- ALL ☐ : Für den „MIC“-Ordner und den „LINE“-Ordner ist die Funktionsweise die gleiche wie für „☐“. Beim „MUSIC“-Ordner werden alle Dateien (bis zu 999 Dateien) im Ordner wiederholt abgespielt.

# Rauschminderung während der Wiedergabe (NOISE CANCEL)

- 1 [MENU] drücken.
- 2 |◀◀, ▶▶| drücken, um „NC“ auszuwählen und [▶ OK] zur Eingabe drücken.
- 3 +, – drücken, um die Art von NOISE CANCEL (Rauschunterdrückung) auszuwählen und [▶ OK] zur Eingabe drücken.  
(Die Werkseinstellung ist „OFF“.)

[STOP ■/RETURN] drücken, um den Einstellungsbildschirm zu verlassen.

Typ	Effekt
OFF	Die Rauschunterdrückung wird nicht ausgeführt.
HI	Störgeräusche werden in großem Umfang reduziert.
LO	Störgeräusche werden in geringem Umfang reduziert.

# Benutzung einer SD-Karte

## Einsetzen der SD-Karte

---

- 1 **Das Gerät ausschalten und die Abdeckung des Batterie-/SD-Kartensteckplatzes öffnen.**
- 2 **Die SD-Karte einstecken und die Abdeckung des Batterie-/SD-Kartensteckplatzes schließen.**

Die Karte in die korrekte Richtung (▲) ausrichten und sie vollständig einsetzen, bis ein „Klick“-Ton zu hören ist.

### Zum Entfernen der SD-Karte:

- ① Das Gerät ausschalten und die Abdeckung des Batterie-/SD-Kartensteckplatzes öffnen.
- ② Die SD-Karte vorsichtig schieben.
- ③ Wenn die SD-Karte ein wenig hervorsteht, die Karte langsam herausziehen.

- .....
- Umschalten zwischen dem internen Speicher und der SD-Karte durch das Drücken von [FOLDER] für mehr als 1 Sekunde bei Anzeige des gestoppten Bildschirms ist möglich. (→ Seite 4)
  - Dieses Gerät ist kompatibel mit 2 GB microSD-Karten und 4 GB bis 32 GB microSDHC-Karten. (Stand Mai 2012)
  - Je nach Hersteller oder Typ der Karte arbeitet das Gerät eventuell nicht richtig.
  - Für Details bezüglich der Karten, für die eine Bestätigung vorliegt, dass sie gemäß unseren Herstellungsstandards ordnungsgemäß funktionieren, siehe die unten angegebene Support-Website. <http://panasonic.net/support/>
  - Wenn „SD“ nicht auf dem Bildschirm angezeigt wird, obwohl eine SD-Karte eingesetzt und gewählt wurde, erkennt das Gerät die SD-Karte nicht. Das Gerät ausschalten und die SD-Karte erneut einsetzen.
  - Bewahren Sie die Speicherkarte außerhalb der Reichweite von Kindern auf, damit sie nicht von diesen verschluckt werden kann.
  - Aufgenommene Dateien können nicht zwischen dem internen Speicher und einer SD-Karte kopiert werden.

# Hören von Musik mit diesem Gerät (MP3 -Musikdateien)

Wahl einer Datei aus dem Ordner „MUSIC“:

- 1 Datei auswählen und [▶ OK] drücken.

## Ordner-Cue-Funktion

- 1 Während der Wiedergabe [FOLDER] drücken.
- 2 ◀◀, ▶▶ drücken, wenn „FOL“ angezeigt wird.

### Aufheben der Ordner-Cue-Funktion:

Diese Einstellung kann durch eine der folgenden Methoden aufgehoben werden. Wenn diese abgebrochen wird, können Dateien mit ◀◀, ▶▶ übersprungen werden.

- [FOLDER] erneut drücken.
- [▶ OK] drücken.
- [STOP ■/RETURN] drücken. (Wiedergabe ist abgeschlossen.)

### ■ Informationen zum Ordner „MUSIC“

- Die folgenden Ordner sind Wiedergabeziele.
  - **MUSIC**-Ordner
  - Andere Ordner\* als die Ordner **MIC** (MIC), **LINE** (LINE) und **MUSIC**

Die fett gedruckten Ordnernamen werden angezeigt, wenn das Gerät an einen Computer angeschlossen ist, und die Ordnernamen in Klammern werden am Gerät angezeigt.
- Die Wiedergabereihenfolge im Ordner „MUSIC“ ist wie folgt.
  - ① Dateien direkt unter dem **MUSIC**-Ordner
  - ② Dateien in Unter-Ordern des **MUSIC**-Ordners
  - ③ Dateien in anderen Ordnern\* als **MIC**, **LINE** und **MUSIC**
    - Wenn mehrere Ordner enthalten sind, werden sie in der gleichen Reihenfolge angezeigt, in der sie von einem Computer zu diesem Gerät übertragen wurden.

- Wenn mehrere Dateien gleichzeitig übertragen werden, folgt ihre Wiedergabe der vom Computer bestimmten Reihenfolge der Übertragung.
- Hinzufügen von Zahlen zum Anfang von Dateinamen erlaubt Wiedergabe in der gewünschten Reihenfolge.

Durch wiederholtes Löschen oder Hinzufügen einer Datei oder eines Ordners im Computer kann die Wiedergabereihenfolge geändert werden.

- Die Reihenfolge des Ordner-Cueing (links beschrieben) ist die Cueing-Reihenfolge anderer Ordner\* als **MIC**, **LINE** und **MUSIC**, nachdem Cueing für alle Ordner im Ordner **MUSIC** ausgeführt ist.

#### \* Beispiele für andere Ordner als **MIC**, **LINE** und **MUSIC**

- Dateien (MP3-Dateien oder PCM-Dateien), die auf einer SD-Karte mit anderen digitalen Diktiergeräten von Panasonic als diesem Gerät aufgenommen wurden, können auf diesem Gerät abgespielt werden, indem die SD-Karten wie folgt ausgewechselt werden.
  - ① Auf die SD-Karten umschalten und den Ordner „MUSIC“ wählen (→ Seite 4)
  - ② Cue-Funktion für den Ordner ausführen (links beschrieben)
- Die Ordner sind für die Wiedergabe von Dateien, die von einem anderen als diesem Gerät aufgenommen wurden. Dieses Gerät kann auch Musikdateien wiedergeben, die mit mit USB-Aufnahmefunktion ausgestatteten Panasonic-Stereogeräten aufgezeichnet (oder von diesen übertragen) wurden.

# Teilen von Dateien

- 1 Während der Wiedergabe [STOP ■/RETURN] an dem Punkt drücken, an dem die Datei geteilt werden soll.
- 2 [MENU] drücken.
- 3 |◀◀, ▶▶| drücken, um „DIV“ auszuwählen und [▶ OK] zur Eingabe drücken.
- 4 +, - drücken, um „1/2“ auszuwählen und [▶ OK] zur Eingabe drücken.

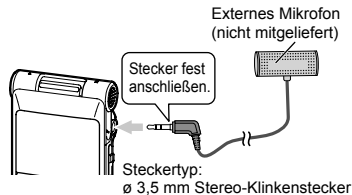
Während die Datei geteilt wird, blinkt die Statusanzeige.

Dann wird die Datei in 2 Dateien aufgeteilt, und die Wiedergabe hält zu Beginn der zweiten Datei an.

- Wenn „1/2“ erscheint, ist die Dateiteilung abgeschlossen.
- Zum Stoppen des Teilens „1/2“ auswählen. [STOP ■/RETURN] drücken, um den Einstellungsbildschirm zu verlassen.

# Aufnahme mit einem extern angeschlossenen Mikrofon

- 1 Den LINE/MIC-Schalter auf [MIC] schieben.
- 2 Das externe Mikrofon anschließen.



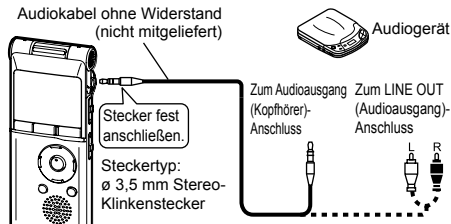
- 3 [REC ●] zum Starten der Aufnahme drücken.

Einzelheiten über die Aufnahmebetriebe auf Seite 5.



# Aufnahme von anderen Geräten

- 1 Den LINE/MIC-Schalter auf [LINE] schieben.
- 2 [MENU] drücken.
- 3 ►► drücken, bis „LINE“ (blinkend) erscheint, und [► OK] zur Eingabe drücken.
- 4 +, – drücken, um die Leitungsempfindlichkeit auszuwählen und [► OK] zur Eingabe drücken.  
„H“ (hoch): Beim Anschluss an den Kopfhörer-Anschluss eines externen Gerätes.  
„L“ (niedrig): Beim Anschluss an den Line-Ausgang eines tragbaren Gerätes.  
(Die W-erkseinstellung ist „H“.)
- 5 [STOP ■/RETURN] drücken.
- 6 Anschließen des externen Gerätes.



- 7 [REC ●] für 1 Sekunde oder länger gedrückt halten.  
Das Gerät geht in den Aufnahme-Bereitschaftszustand über.
- 8 Wiedergabe des externen Geräts und Einstellung des Input/Output-Levels.

- 1 Wenn das Level-Meter schwankt und „OVER“ angezeigt wird, ist die Lautstärke des externen Gerätes zu hoch. Die Lautstärke des externen Geräts auf einen Bereich einstellen, wo fünf oder sechs „□“ angezeigt werden, auch wenn die Lautstärke auf Maximum gestellt ist. Zur Rekonfiguration der Einstellungen des Line-Inputs, [STOP ■/RETURN] drücken und erneut zu Schritten 2 gehen.
  - 2 Wenn Sie den Eingangs-/Ausgangspegel eingestellt haben, halten Sie die Tonquelle des anderen Geräts an der Stelle an, an der Sie die Aufnahme beginnen wollen.
- 9 [REC ●] zum Starten der Aufnahme drücken.
  - 10 Spielen des externen Gerätes.

# Mithören des Tons über Ohrhörer

Stereo-Ohrhörer (nicht mitgeliefert) anschließen.  
Steckerausführung:  $\varnothing$  3,5 mm Stereo-Klinkenstecker  
Empfohlener zusätzlicher Ohrhörer:  
Panasonic RP-HV154, RP-HJE120  
(Stand Mai 2012)



## Überwachen der aktuellen Aufnahme

### Einstellen der Lautstärke:

Die Lautstärke des mitgehörten Tons kann durch Drücken von +, – eingestellt werden, ohne den aufgenommenen Ton zu beeinflussen.

## Abhören des Wiedergabetons

Der abgespielte Ton wird von dem Lautsprecher vorne an diesem Gerät ausgegeben werden. In einer lauten Umgebung ist der Lautsprecherton möglicherweise schwer zu hören. In einem solchen Fall empfiehlt sich der Anschluss eines Stereo-Ohrhörers (nicht mitgeliefert).

# Allgemeines Menü

## Gemeinsame Einstellungsbetriebe

- 1 [MENU] drücken.
- 2  $\lll$ ,  $\ggg$  drücken, um den Einstellpunkt („BEEP“ oder „LED“) zu wählen, und [▶ OK] zur Eingabe drücken.
  - Der blinkende Einstellpunkt ist der gegenwärtig ausgewählt.
- 3 +, – drücken, um die Einstellung zu ändern und [▶ OK] zur Eingabe drücken.

[STOP ■/RETURN] drücken, um den Einstellungsbildschirm zu verlassen.

## BEEP (Piepton)

Der Tastenbetätigungston kann eingestellt werden.

$\square$ On: Piepton.

$\square$ Off: Kein Piepton.

(Die Werkseinstellung ist „ $\square$ On“.)

## LED (Aufnahmeanzeige)

Es kann ausgewählt werden, ob die Beleuchtung der Aufnahmeanzeige auf ON oder OFF eingestellt sein soll.

$\square$ On: Leuchtet auf.

$\square$ Off: Leuchtet nicht auf.

(Die Werkseinstellung ist „ $\square$ On“.)

# Systemanforderungen

(Stand Mai 2012)

<b>Computer</b>	IBM PC/AT-kompatible Personal-Computer, Macintosh	
<b>Betriebssystem</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Microsoft® Windows® XP Home Edition/Professional und Service Pack 2, Service Pack 3</li> <li>• Microsoft® Windows Vista® Home Basic/Home Premium/Business/Ultimate und Service Pack 1, Service Pack 2</li> <li>• Microsoft® Windows® 7 Starter/Home Basic/Home Premium/Professional/Ultimate und Service Pack 1</li> </ul>	Vorinstallierte Version
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Mac OS X 10.2.8 - 10.7</li> </ul>	
<b>Schnittstelle</b>	USB-Anschluss (bei Verwendung eines USB-Hub ist der Betrieb nicht gewährleistet.)	
<ul style="list-style-type: none"> <li>* Bestimmte PCs können möglicherweise auch dann nicht verwendet werden, wenn sie die obigen Systemanforderungen erfüllen.</li> <li>* (Macintosh) Diese Software läuft auf dem Standardtreiber von OS.</li> <li>* Ein einwandfreier Betrieb ist nur unter einem kompatiblen Betriebssystem gewährleistet.</li> <li>* Bei Einsatz mit einem Betriebssystem-Upgrade ist kein einwandfreier Betrieb gewährleistet.</li> <li>* Bei Einsatz mit selbstgebauten Computern ist kein einwandfreier Betrieb gewährleistet.</li> <li>* Bei Verwendung von Windows Media® Player muss der Computer die Systemanforderungen von Windows Media® Player erfüllen. Einzelheiten zum Windows Media® Player sind von Microsoft Corporation erhältlich.</li> <li>* Bei Microsoft, Windows, Windows Media und Windows Vista handelt es sich um eingetragene Marken bzw. Marken der Microsoft Corporation in den Vereinigten Staaten und anderen Ländern.</li> <li>* Der Einsatz von MPEG Layer-3 Audiodecodierungs-Technologie bei diesem Gerät erfolgt unter Lizenz von Fraunhofer IIS und Thomson.</li> <li>* Bei IBM und PC/AT handelt es sich um eingetragene Marken von International Business Machines Corporation der Vereinigten Staaten.</li> <li>* Macintosh und Mac OS sind eingetragene Warenzeichen von Apple Inc.</li> <li>* Bei allen anderen in diesem Dokument erwähnten System- und Produktbezeichnungen handelt es sich generell um eingetragene Marken bzw. Marken der betreffenden Unternehmen. Die Symbole ™ und ® werden in diesem Dokument nicht verwendet.</li> <li>* Je nach der Betriebsumgebung des Computers kann es vorkommen, dass Fehlfunktionen auftreten (z.B. Audiodaten, die auf diesem Gerät aufgenommen wurden, können nicht verwendet werden. usw.). Panasonic und Panasonic-Fachhändler übernehmen keinerlei Haftung für den Verlust von Audiodaten sowie andere direkte oder Folgeschäden, die nicht auf vorsätzliche oder grobe Fahrlässigkeit auf Hersteller- bzw. Vertriebsseite zurückzuführen sind.</li> </ul>		
<b>Interner Speicher</b>	2 GB*	

\* Der tatsächlich nutzbare Speicherplatz ist geringer.

DEUTSCH

VQT4J69

# Anschließen dieses Gerätes an einen Computer

- 1 Abdeckung des USB-Steckers abziehen.
- 2 Das Gerät in den Computer stecken.

Wenn das Gerät nicht direkt mit dem Computer verbunden werden kann, das USB-Verlängerungskabel (mitgeliefert) benutzen.

- Nur das mitgelieferte USB-Verlängerungskabel verwenden.

Auf keinen Fall das mitgelieferte Kabel mit einem anderen Gerät verwenden.

Achtung: Zum Anschließen dieses Gerätes an einen PC ausschließlich das mitgelieferte USB-Verlängerungskabel mit Ferritkern verwenden.

- Wenn das Gerät an Ihren PC angeschlossen ist, funktioniert es ohne die Batterie, da die Stromversorgung über den Computer erfolgt.

## ■ Erstmaler Anschluss des Gerätes an den PC

Da mehrere „Neue Hardware gefunden“ Meldungen erscheinen werden, das Gerät nicht vom PC abtrennen bis alle Meldungen verschwinden.



## ■ Niemals das Gerät während der Datenübertragung abtrennen.

Die Dateidaten oder das Gerät könnten beschädigt werden.

Solange das Gerät mit einem Computer verbunden ist, kann es nicht betrieben werden.

- Wenn das Gerät an den Computer angeschlossen ist, startet der Computer möglicherweise nicht (Neustart). Daher wird empfohlen, das Gerät vom Computer abzutrennen, wenn der Computer gestartet (bzw. neu gestartet) wird.
- Betrieb ist in den folgenden Fällen nicht garantiert.
  - Wenn zwei oder mehr USB-Geräte an einem Computer angeschlossen sind (mit Ausnahme der Maus und der Tastatur bei normalem Betrieb)
  - Wenn ein USB-Verteiler (USB-Hub) benutzt wird
  - Wenn als USB-Verlängerungskabel ein anderes als das mitgelieferte benutzt wird.
- Wenn das Gerät an den Computer angeschlossen ist und der Computer gestartet (bzw. neu gestartet) wird oder in den Bereitschaftszustand umschaltet, kann es vorkommen, dass der Computer dieses Gerät nicht erkennt. Das Gerät einmal vom Computer trennen und dann erneut anschließen, oder das Gerät nach einem System-Neustart erneut an den Computer anschließen.
- Bitte auch im Benutzerhandbuch des Computers nachschlagen.

## ■ Trennen des Gerätes

Doppelklicken auf das Bildsymbol (Windows XP: , Windows Vista / Windows 7: ) in der Taskleiste am unteren Rand des Bildschirms und den Anweisungen auf dem Bildschirm zum Entfernen des Geräts folgen. (Je nach den im Betriebssystem vorgenommenen Einstellungen erscheint dieses Symbol u.U. nicht in der Taskleiste.) Nach dem Abtrennen des Gerätes, stellt sich das Gerät aus.

## ■ USB-Massenspeicherfunktion

Dieses Gerät arbeitet als USB-Speichergerät und wird als das externe Speichergerät eines Computers erkannt. Datendateien können vom Computer übertragen und in diesem Gerät abgespeichert werden.

# Pflege und Verwendung

Um das Risiko von Funkstörungen durch Kopfhörer-, Ohrhörer- oder Mikrofonkabel zu verringern, nur geeignete Zubehörteile mit einer Kabellänge von weniger als 3 m verwenden.

## ■ Einheit

- Das Gerät nicht in der Nähe von Hitzequellen verwenden oder ablegen.
- Um Schäden am Produkt zu vermeiden, das Produkt nicht Regen, Wasser oder anderen Flüssigkeiten aussetzen.
- Der Lautsprecher des Geräts ist nicht magnetisch abgeschirmt. Das Gerät nicht in der Nähe von Fernsehgeräten, PCs, Magnetkarten (Bankkarten, ID-Karten mit Magnetstreifen usw.) oder anderen durch Magnetfelder beeinflussbaren Geräten ablegen.

## ■ Batterien

- Nicht die Abdeckung von Batterien entfernen und nicht Batterien verwenden, deren Abdeckung abgenommen wurde.
- Die Pole  $\oplus$  und  $\ominus$  beim Einlegen der Batterie richtig ausrichten.
- Die Batterie entfernen, wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht verwenden wollen.
- Keiner Hitze aussetzen oder in die Nähe von offenen Flammen bringen.
- Lassen Sie die Batterien niemals für längere Zeit in einem Fahrzeug liegen, das direktem Sonnenlicht ausgesetzt ist und dessen Türen und Fenster geschlossen sind.

- Falscher Umgang mit Batterien kann Austreten von Elektrolyt verursachen, wodurch Teile, die mit der austretenden Batterieflüssigkeit in Kontakt kommen, beschädigt werden können und Brände verursacht werden können. Wenn Elektrolyt aus den Batterien austritt, wenden Sie sich an Ihren Fachhändler. Falls Elektrolyt auf die Haut gerät, die betreffenden Stellen sofort mit viel Wasser abspülen.
- Batterien „AAA“ LR03 außerhalb der Reichweite von Kleinkindern aufbewahren, um zu verhindern, dass sie verschluckt werden. Versehentliches Verschlucken von Batterien kann zu Magen- und Darmverletzungen führen.
- Wenn die Batterien in einer Tasche oder einem Beutel getragen werden, muss sichergestellt werden, dass sie nicht zusammen mit Metallgegenständen wie etwa Halsketten abgelegt werden. Berührung mit Metall kann zu Kurzschlüssen führen, die Brände verursachen können. Zur Sicherheit die Batterien immer in einem Batteriegehäuse transportieren.

# Pflege und Verwendung

## ■ SD-Karten-Kompatibilität

Die microSD-Karte und die microSDHC-Karte können mit Geräten verwendet werden, die die jeweilige Karte unterstützen. (Die microSD-Karte kann auch mit Geräten verwendet werden, die die microSDHC-Karte unterstützen.) Verwendung mit Geräten, die diese Karten nicht unterstützen, kann bewirken, dass die SD-Karten formatiert werden oder dass die aufgenommenen Inhalte gelöscht werden. Außerdem zeigen Computer oder Geräte, welche die microSDHC-Karte nicht unterstützen, eventuell eine Meldung an, die zum Formatieren der SD-Karte auffordert. Wenn Sie die SD-Karte formatieren, werden die Daten gelöscht. Gelöschte Daten können nicht wiederhergestellt werden. Nicht die SD-Karte formatieren.

## ■ Hinweis zum Übertragen zu einer anderen Partei oder zum Entsorgen der SD-Karte oder des Geräts

Wenn der interne Speicher und die SD-Karte formatiert werden oder die darauf befindlichen Daten gelöscht werden, können solche Daten nicht abgespielt werden; die Daten werden aber nicht vollständig gelöscht. Wenn die Daten aus Sicherheitsgründen vollständig gelöscht werden sollen, muss eine kommerziell erhältliche Datenlöschsoftware für Computer verwendet werden. Eine andere Möglichkeit zur endgültigen Entfernung der vorhandenen Daten ist, den internen Speicher oder die SD-Karte neu zu formatieren und anschließend neue Daten darauf zu speichern.

## ■ Allergien

- Beenden Sie die Verwendung sofort, wenn Sie Unwohlsein beim Aufsetzen der Ohrhörer oder anderer die Haut berührenden Teile verspüren.
- Fortgesetzte Verwendung kann zu Hautreizungen oder anderen allergischen Reaktionen führen.
- microSDHC Logo ist ein Markenzeichen von SD-3C, LLC.

## Vorsichtsmaßregeln zum Hören mit den Kopfhörern oder Ohrhörern

- Vermeiden Sie ein Abspielen über Kopfhörer oder Ohrhörer mit hoher Lautstärke. Gehörexperten warnen vor sehr langer fortgesetzter Wiedergabe.
- Wenn Sie ein Ohrensausen hören, verringern Sie die Lautstärke oder beenden die Verwendung.
- Nicht beim Fahren eines Fahrzeugs verwenden. Dies kann eine Gefahr für den Straßenverkehr darstellen und ist in vielen Gebieten gesetzwidrig.
- Seien Sie äußerst vorsichtig oder beenden Sie die Verwendung zumindest in möglichen Gefahrensituationen.
- Auch wenn Ihre Kopfhörer oder Ohrhörer als offener Typ konstruiert sind und es erlauben, Umgebungsgeräusche zu hören, stellen Sie die Lautstärke nicht so hoch, dass Sie nicht hören können, was in der Umgebung passiert.

Dieses Gerät kann beim Betrieb Hochfrequenzstörungen auffangen, die von einem in der Nähe verwendeten Handy verursacht werden. Falls eine solche Störbeeinflussung festgestellt wird, sollte das Handy in größerer Entfernung von diesem Gerät betrieben werden.

### ACHTUNG

- Bei Austausch gegen einen ungeeigneten Ersatzakku besteht Explosionsgefahr! Den Originalakku ausschließlich gegen einen Akku des vom Hersteller vorgeschriebenen Typs austauschen.
- Beim Entsorgen verbrauchter Akkus die einschlägigen Umweltschutzbestimmungen einhalten, über die Auskünfte von der zuständigen Behörde oder dem Fachhändler erhältlich sind.

- Achten Sie darauf, die mitgelieferten oder empfohlenen Kopfhörer oder Ohrhörer zu verwenden.

Gemäß EN 50332-2:2003

- 1) Maximale Ausgangsspannung (Kopfhörerausgang):  $\leq 150\text{mV}$
- 2) Charakteristische Breitbandspannung (Kopfhörer):  $\geq 75\text{mV}$

# Pflege und Instandhaltung

## **Die Außenflächen des Gerätes mit einem trockenen, weichen Tuch reinigen.**

- Bei starker Verschmutzung des Gerätes ein Tuch mit Wasser anfeuchten, gründlich auswringen, die Schmutzflecken damit abwischen und anschließend mit einem trockenen Tuch nachreiben.
- Keine Lösungsmittel einschließlich Benzin, Verdünner, Alkohol, Haushaltsreiniger, chemisch behandelte Reinigungstücher, usw. zur Reinigung verwenden. Derartige Substanzen können eine Verformung des Gehäuses oder ein Abblättern der Lackierung verursachen.



## -Bedeutung des nachstehend abgebildeten Symbols-

### **Benutzerinformationen zur Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten (private Haushalte)**



Entsprechend der grundlegenden Firmengrundsätzen der Panasonic-Gruppe wurde ihr Produkt aus hochwertigen Materialien und Komponenten entwickelt und hergestellt, die recycelbar und wieder verwendbar sind.

Dieses Symbol auf Produkten und/oder begleitenden Dokumenten bedeutet, dass elektrische und elektronische Produkte am Ende ihrer Lebensdauer vom Hausmüll getrennt entsorgt werden müssen. Bringen Sie bitte diese Produkte für die Behandlung, Rohstoffrückgewinnung und Recycling zu den eingerichteten kommunalen Sammelstellen bzw.

Wertstoffsammelhöfen, die diese Geräte kostenlos entgegennehmen. Die ordnungsgemäße Entsorgung dieses Produkts dient dem Umweltschutz und verhindert mögliche schädliche Auswirkungen auf Mensch und Umwelt, die sich aus einer unsachgemäßen Handhabung der Geräte am Ende Ihrer Lebensdauer ergeben könnten.

Genauere Informationen zur nächstgelegenen Sammelstelle bzw. Recyclinghof erhalten Sie bei Ihrer Gemeindeverwaltung.

### **Für Geschäftskunden in der Europäischen Union**

Bitte treten Sie mit Ihrem Händler oder Lieferanten in Kontakt, wenn Sie elektrische und elektronische Geräte entsorgen möchten. Er hält weitere Informationen für sie bereit.

### **Informationen zur Entsorgung in Ländern außerhalb der Europäischen Union**

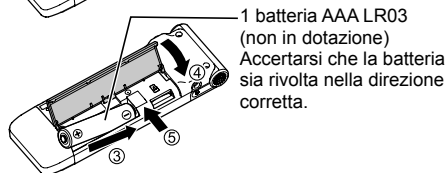
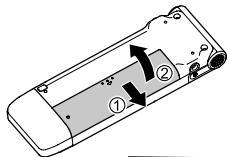
Dieses Symbol ist nur in der Europäischen Union gültig.

In questo manuale vengono illustrate le operazioni e le funzioni di base dell'unità.

## Accessori in dotazione

- 1 Cavo di prolunga USB

## Inserimento della batteria



1 batteria AAA LR03  
(non in dotazione)  
Accertarsi che la batteria  
sia rivolta nella direzione  
corretta.

- Utilizzare una batteria alcalina.
- Rimuovere la batteria dall'unità in caso di inutilizzo prolungato.

## Accensione/spengimento

### Accensione:

Fare scorrere l'interruttore OPR/HOLD verso il lato [ON] per accendere l'unità. Il display si illumina.

### Spengimento:

Fare scorrere l'interruttore OPR/HOLD verso il lato [OFF] mentre l'unità è arrestata.

### Spengimento automatico:

L'unità si spegne automaticamente dopo 30 minuti mentre l'unità è arrestata.

Se l'unità viene spenta con la funzione di spegnimento automatico, portare l'interruttore OPR/HOLD in posizione [OFF] prima di accendere l'unità.

## Funzione di blocco

Le operazioni con i tasti vengono ignorate quando si attiva la funzione di blocco.

### Per attivare la funzione di blocco:

Fare scorrere l'interruttore OPR/HOLD verso il lato [HOLD] durante la registrazione o la riproduzione. Viene visualizzato "OFF HOLD" e la funzione di blocco viene attivata.

### Per disattivare la funzione di blocco:

Far scorrere l'interruttore OPR/HOLD in direzione opposta a [HOLD]. Viene visualizzato "OFF HOLD" e la funzione di blocco viene disattivata.

# Impostazione dell'orologio

- 1** Premere [MENU].
- 2** Premere ◀◀, ▶▶ per selezionare "DATE", quindi premere [▶ OK] per confermare.
- 3** Premere +, - per impostare "⌚⌚" (anno), quindi premere ▶▶.
  - Impostare le ultime due cifre dell'anno.  
("12" nel caso del 2012)
- 4** Premere +, - per impostare "⌚⌚" (mese), quindi premere ▶▶.
- 5** Premere +, - per impostare "⌚⌚" (giorno), quindi premere ▶▶.
  - Per ritornare alla precedente voce di impostazione, premere ◀◀.
- 6** Premere +, - per selezionare il formato di visualizzazione dell'ora, quindi premere ▶▶.

Selezionare "⌚⌚" per il formato a 24 ore e "⌚⌚" per il formato a 12 ore.

  - Il formato di visualizzazione che lampeggia è quello attualmente selezionato.
- 7** Premere +, - per impostare l'ora, quindi premere ▶▶.

- 8** Premere +, - per impostare i minuti.

Per cambiare l'impostazione, premere ◀◀, ▶▶ per spostarsi tra le voci, quindi premere nuovamente +, - per effettuarne l'impostazione.
- 9** Premere [▶ OK] per confermare.
  - La data e l'ora vengono impostate e l'orologio entra in funzione.

**Per uscire dalla schermata di impostazione premere [STOP ■/RETURN].**

# Selezione della cartella

## 1 Premere [FOLDER].

Se è selezionata la scheda SD, sullo schermo viene visualizzato "SD".

### Passare dalla memoria interna alla scheda SD e viceversa

Tenere premuto [FOLDER] per più di 1 secondo per selezionare la memoria.

# Cambiamento della posizione del microfono

Posizione del microfono	Utilizzi raccomandati
STEREO Funziona come un normale microfono stereo.	Adatto per registrare eventi come riunioni o esibizioni con un gran numero di persone.
ZOOM Consente di registrare con una resa ottimale dell'audio frontale.	Adatto per registrare eventi come una lezione o un'intervista, dove l'audio proviene da una specifica direzione.

# Registrazione

① Premere [REC ●]. (Inizia la registrazione.)

A ogni pressione: Registrazione in pausa ⇄ continua

**Interruzione della registrazione:**

Premere [STOP ■/RETURN].

# Riproduzione

① Premere [▶ OK]. (Ha inizio la riproduzione.)

## Regolazione del volume

**Per alzare il volume: Premere +.**

**Per abbassare il volume: Premere -.**

## Operazioni durante la riproduzione

**Salta (Skip):**

Premere [◀◀, ▶▶].

**Indietro veloce/Avanti veloce (Ricerca):**

Tenere premuto [◀◀, ▶▶].

**Per interrompere:**

Premere [STOP ■/RETURN].

## Eliminazione di file e formattazione

I file possono essere eliminati mediante tre metodi.

**FILE:** Consente di selezionare un file e di eliminarlo.

**FOLDER:** Consente di eliminare tutti i file nella cartella selezionata. (I file nelle sottocartelle e nella cartella corrente non possono essere eliminati)

**ALL ERASE:** Consente di eliminare tutti i dati, ad esempio tutti i file nella memoria interna o nella scheda SD e i dati nelle cartelle visualizzate quando l'unità è collegata a un computer. (Formattazione)

### 1 Premere [ERASE/A-B↶].

- Per annullare l'eliminazione, premere nuovamente [ERASE/A-B↶] oppure premere [STOP ■/RETURN].

### 2 Premere ◀◀, ▶▶ per selezionare il metodo di eliminazione, quindi premere ▶ OK per confermare.

- Per eliminare solo un file, selezionare il metodo facendo attenzione a non selezionare accidentalmente "FOLDER" o "ALL ERASE".
- Se come metodo di eliminazione è stato selezionato "ALL ERASE", premere ◀◀ o ▶▶ per selezionare la memoria interna (INT) o la scheda SD (SD), premere ▶ OK per confermare la selezione, quindi passare al punto 3.

### 3 Premere ◀◀, ▶▶ per selezionare "YES", quindi premere ▶ OK per confermare.

L'indicatore di stato lampeggia durante l'eliminazione. L'eliminazione può richiedere alcuni minuti.

- Quando viene visualizzato "[OK]", l'eliminazione o la formattazione è terminata.
- Selezionare "no" per interrompere l'eliminazione o la formattazione.
- Se si tenta di eseguire una formattazione senza aver inserito una scheda SD, viene visualizzato "NO-SD".

## Selezione della scena di registrazione (SCENE SELECT)




### 1 Premere [MENU].

### 2 Premere ◀◀, ▶▶ per selezionare "SCENE", quindi premere ▶ OK per confermare.

### 3 Premere +, - per selezionare la scena di registrazione, quindi premere ▶ OK per confermare. (L'impostazione di fabbrica è "USE R".)

### Per uscire dalla schermata di impostazione premere [STOP ■/RETURN].

Premendo [REC ●], la registrazione viene eseguita con l'impostazione di scena di registrazione selezionata

Registrazione della scena	Applicazione
	Registrazione della propria voce per esercizi di pronuncia, ecc.
	Registrazione delle voci di altre persone per interviste o riunioni, ecc.
	Registra i suoni, ad esempio le lezioni in aula e così via.

## Variazione della qualità audio

- 1 Premere [MENU].
- 2 Premere ◀◀, ▶▶ per selezionare “MODE”, quindi premere [▶ OK] per confermare.
- 3 Premere +, – per selezionare “PCM”, “XP”, “LP” o “SLP”, quindi premere [▶ OK] per confermare.  
(L'impostazione di fabbrica è “XP”.)

Per uscire dalla schermata di impostazione premere [STOP ■/RETURN].

## Cambiare la sensibilità del microfono

- 1 Premere [MENU].
- 2 Premere ◀◀, ▶▶ per selezionare “(☉)”, quindi premere [▶ OK] per confermare.
- 3 Premere +, – per selezionare “H |” o “L |”.  
H | : Imposta la sensibilità del microfono su un livello alto.  
L | : Imposta la sensibilità del microfono su un livello basso.  
(L'impostazione di fabbrica è “H |”.)

- 4 Premere [▶ OK] per confermare.

Per uscire dalla schermata di impostazione premere [STOP ■/RETURN].

## Riduzione del rumore a bassa frequenza durante la registrazione

- 1 Premere [MENU].
- 2 Premere ◀◀ fino a quando appare "L.FUT" (lampeggiante), quindi premere [▶ OK] per confermare.
- 3 Press +, – per selezionare "On", quindi premere [▶ OK] per confermare.  
(L'impostazione di fabbrica è "OFF".)

Per uscire dalla schermata di impostazione premere [STOP ■/RETURN].

## Prevenzione delle registrazioni inutili (VAS)

- 1 Premere [MENU].
- 2 Premere ◀◀, ▶▶ per selezionare "VAS", quindi premere [▶ OK] per confermare.
- 3 Press +, – per selezionare "On", quindi premere [▶ OK] per confermare.  
(L'impostazione di fabbrica è "OFF".)

Per uscire dalla schermata di impostazione premere [STOP ■/RETURN].

Per avviare la registrazione VAS, premere [REC ●].

### Regolazione del funzionamento del VAS:

Premere ◀◀, ▶▶ durante la registrazione VAS.  
(L'impostazione di fabbrica è "L.FUT 3".)



# Registrazione a un orario specificato (TIMER RECORDING)

- 1 Premere [MENU].
- 2 Premere |◀◀, ▶▶| per selezionare “⌚”, quindi premere [▶ OK] per confermare.
- 3 Premere +, – per selezionare il tempo di registrazione, quindi premere ▶▶.

30M: 30 minuti

1h: 1 ora

2h: 2 ore

ALL: Fino a quando c'è spazio disponibile

OFF: Disattiva l'impostazione timer

- 4 Premere +, – per selezionare l'ora di inizio registrazione, quindi premere ▶▶.
- 5 Premere +, – per selezionare i minuti di inizio registrazione, quindi premere ▶▶.
- 6 Premere +, – per selezionare la destinazione della registrazione, quindi premere [▶ OK] per confermare.

SD: Scheda SD

INT: Memoria interna

**Per uscire dalla schermata di impostazione premere [STOP ■/RETURN].**

# Variazione della velocità di riproduzione

- 1 Premere [▶ OK] durante la riproduzione.
- 2 Premere [◀◀, ▶▶] per regolare la velocità di registrazione.

- ▶▶: A ogni pressione di questo pulsante, la velocità di riproduzione aumenta.
- ◀◀: A ogni pressione di questo pulsante, la velocità di riproduzione diminuisce.

La velocità di riproduzione può essere regolata in incrementi del 10% per le velocità superiori a quella normale (100%) e in decrementi del 5% per le velocità inferiori a quella normale (100%).

- Premere [STOP ■/RETURN] per tornare alla velocità normale (100%).
- 3 Premere [▶ OK].  
Il valore di impostazione è confermato.

# Ripetizione A-B

- 1 Premere [ERASE/A-B↺] durante la riproduzione.  
Viene impostato il punto di inizio (A) e vengono visualizzati "⌂A-" (illuminato) e "B" (lampeggiante).
- 2 Premere [ERASE/A-B↺] nel punto finale (B).  
L'indicazione cambia in "⌂A-B" (illuminato) e viene avviata la ripetizione della riproduzione.

## Cancelazione della ripetizione A-B:

Premere nuovamente [ERASE/A-B↺]. (La ripetizione A-B può anche essere annullata con [STOP ■/RETURN], [◀◀] o [▶▶].)

# Shadowing

- 1 Premere [MENU].
- 2 Premere |◀◀, ▶▶| per selezionare “A”, quindi premere [▶ OK] per confermare.
- 3 Premere +, – per selezionare “On”, quindi premere [▶ OK] per confermare.  
La funzione di shadowing si attiva.  
(L'impostazione di fabbrica è “OFF”).

Per uscire dalla schermata di impostazione premere [STOP ■/RETURN].

- 4 Selezionare il file che si desidera riprodurre con la funzione di shadowing, quindi premere [▶ OK].
- 5 Premere [ERASE/A-B↺].  
Viene impostato il punto di inizio (A) e vengono visualizzati “A” (illuminato) e “B” (lampeggiante).
- 6 Premere [ERASE/A-B↺] nel punto finale (B).  
L'indicazione passa a “A-B” (illuminato), ha inizio la funzione di shadowing e la riproduzione della ripetizione A-B e la riproduzione senza audio vengono ripetute. L'icona shadowing si illumina durante la riproduzione della ripetizione A-B e lampeggia durante la riproduzione senza audio.

## Annullamento dello shadowing:

Premere nuovamente [ERASE/A-B↺]. (Lo shadowing può anche essere annullato con [STOP ■/RETURN], |◀◀ o ▶▶|.)

## Riproduzione a partire da un posizione specifica (TIME SEARCH)

- 1 Premere [MENU] durante la riproduzione.**  
La riproduzione si interrompe e viene visualizzata la posizione di riproduzione corrente (tempo).
- 2 Impostare la posizione di avvio riproduzione.**  
Premere |◀◀, ▶▶| per selezionare “ora”, “minuti” e “secondi”, quindi premere +, – per modificare i valori.
  - Premere [MENU] o [STOP ■/RETURN] per confermare lo stato di arresto.
- 3 Premere [▶ OK].**  
La riproduzione parte dalla posizione specificata.

**Premere [STOP ■/RETURN] per arrestare l'impostazione in corso.**

## Riproduzione con ripetizione (REPEAT)

- 1 Tenere premuto [MENU] per almeno 2 secondi circa durante la riproduzione o mentre l'unità è arrestata.**

La modalità di ripetizione cambia ogni volta che si tiene premuto [MENU] per almeno 2 secondi circa.

Nessuna indicazione: Riproduce normalmente i file. La riproduzione viene eseguita dal file selezionato fino all'ultimo file nella cartella. L'unità si arresta al termine della riproduzione.

1 ☺ : Viene riprodotto ripetutamente un solo file.

☺ : Vengono riprodotti ripetutamente tutti i file nella cartella.

ALL ☺ : Per la cartella “MIC” e la cartella “LINE”, l'operazione è uguale a quella per “☺”. Per la cartella “MUSIC”, vengono riprodotti ripetutamente tutti i file (fino a 999 file) nella cartella.

# Riduzione del rumore durante la riproduzione (NOISE CANCEL)

- 1 Premere [MENU].
- 2 Premere ◀◀, ▶▶ per selezionare "NC", quindi premere [▶ OK] per confermare.
- 3 Premere +, - per selezionare il tipo di NOISE CANCEL, quindi premere [▶ OK] per confermare.  
(L'impostazione di fabbrica è "OFF".)

Per uscire dalla schermata di impostazione premere [STOP ■/RETURN].

Tipo	Effetto
OFF	Non esegue alcuna riduzione del rumore.
HI	Consente di eseguire una consistente riduzione del rumore.
LO	Consente di eseguire una leggera riduzione del rumore.

# Uso di una scheda SD

## Inserimento della scheda SD

---

- 1 **Spegnere l'unità e aprire il coperchio della batteria/alloggiamento della scheda SD.**
- 2 **Inserire la scheda SD e chiudere il coperchio della batteria/alloggiamento della scheda SD.**

Allineare la scheda SD nella direzione corretta (▲) e inserirla completamente fino a quando si sente un "clic".

### Per rimuovere la scheda SD:

- ① Spegnere l'unità e aprire il coperchio della batteria/alloggiamento della scheda SD.
- ② Spingere delicatamente la scheda SD.
- ③ Quando la scheda SD fuoriesce leggermente, estrarla lentamente.

- .....
- È possibile passare dalla memoria interna alla scheda SD e viceversa premendo [FOLDER] per più di 1 secondo quando è visualizzata la schermata di arresto. (→ pagina 4)
  - Questa unità è compatibile con le schede microSD da 2 GB e le schede microSDHC da 4 GB e 32 GB. (a partire da maggio 2012)
  - L'unità potrebbe non funzionare correttamente a seconda del produttore o del tipo di scheda SD.
  - Per informazioni dettagliate sulle schede SD che funzionano correttamente in base agli standard di produzione, visitare la seguente home page di assistenza.  
<http://panasonic.net/support/>
  - Se è inserita ed è stata selezionata una scheda SD ma sulla schermata non è visualizzato "SD", l'unità non ha riconosciuto la scheda SD. Spegnere l'unità e reinserire la scheda SD.
  - Tenere la scheda di memoria fuori della portata dei bambini, per evitare che possano inghiottirla.
  - I file registrati non possono essere copiati tra la memoria interna e la scheda SD.

# Ascolto della musica con questa unità (file musicali MP3)

Selezione di un file dalla cartella "MUSIC":

- 1 Selezionare il file, quindi premere [▶ OK].

## Funzione di attacco cartella

- 1 Premere [FOLDER] durante la riproduzione.
- 2 Premere [◀◀, ▶▶] quando viene visualizzato "FOL".

### Annullamento dell'attacco cartella:

L'impostazione può essere annullata tramite uno dei seguenti metodi. Se l'impostazione viene annullata, i file possono essere saltati utilizzando [◀◀, ▶▶].

- Premere nuovamente [FOLDER].
- Premere [▶ OK].
- Premere [STOP ■/RETURN]. (La riproduzione è terminata.)

### ■ Informazioni sulla cartella "MUSIC"

- Le cartelle seguenti sono destinazioni di riproduzione.
  - Cartella **MUSIC**
  - Cartelle\* diverse da **MIC** (**MIC**), **LINE** (**LINE**) e **MUSIC**  
I nomi delle cartelle in grassetto vengono visualizzati quando l'unità è collegata a un computer, mentre i nomi delle cartelle tra parentesi sono visualizzati sull'unità.
- L'ordine di riproduzione nella cartella "MUSIC" è il seguente.
  - ① File subito sotto la cartella **MUSIC**
  - ② File nelle sottocartelle della cartella **MUSIC**
  - ③ File nelle cartelle\* diverse da **MIC**, **LINE** e **MUSIC**
    - Se sono presenti più cartelle, verranno riprodotte nello stesso ordine di trasferimento da un computer a questa unità.

- Quando vengono trasferiti contemporaneamente più file, la rispettiva riproduzione seguirà l'ordine di trasferimento determinato dal computer.
- Per eseguire la riproduzione nell'ordine desiderato, aggiungere numeri all'inizio dei nomi dei file.

Tenere presente che l'eliminazione o l'aggiunta ripetuta di un file o di una cartella su un computer potrebbe modificare l'ordine di riproduzione.

- L'ordine di attacco cartella (descritto a sinistra) è l'ordine di attacco delle cartelle\* diverse da **MIC**, **LINE** e **MUSIC** dopo che sono state attaccate tutte le cartelle nella cartella **MUSIC**.

\* Esempi di cartelle diverse da **MIC**, **LINE** e **MUSIC**

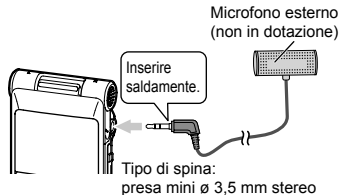
- I file (MP3 o PCM) registrati su una scheda SD con alcuni registratori IC Panasonic diversi da questa unità possono essere riprodotti con questa unità se si passa alle schede SD attenendosi alla procedura seguente.
  - ① Passare alle schede SD e selezionare la cartella "MUSIC" (→ pagina 4)
  - ② Attaccare la cartella (descritto a sinistra)
- Le cartelle sono destinate alla riproduzione dei file registrati da un dispositivo diverso da questa unità.  
Con questa unità è anche possibile riprodurre file musicali registrati (o trasferiti) con alcuni impianti stereo Panasonic dotati della funzione di registrazione USB.

## Divisione di file

- 1 Durante la riproduzione, premere [STOP ■/RETURN] nel punto in cui si desidera dividere il file.
- 2 Premere [MENU].
- 3 Premere [◀◀, ▶▶] per selezionare "DIV", quindi premere [▶ OK] per confermare.
- 4 Premere +, - per selezionare "4 [ ]", quindi premere [▶ OK] per confermare.  
Mentre l'unità esegue la divisione del file, l'indicatore di stato lampeggia.  
Il file viene quindi diviso in 2 file e la riproduzione si arresta all'inizio del secondo file.
  - Quando viene visualizzato "[OK]", la divisione del file è terminata.
  - Selezionare "[NIC]" per interrompere la divisione. Per uscire dalla schermata di impostazione premere [STOP ■/RETURN].

## Registrazione mediante un microfono esterno

- 1 Far scorrere l'interruttore LINE/MIC su [MIC].
- 2 Collegare il microfono esterno.

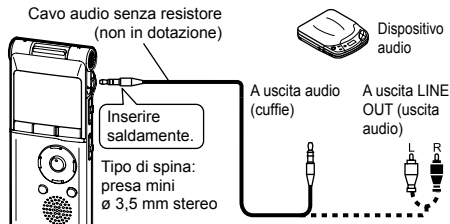


- 3 Premere [REC ●] per iniziare la registrazione.  
Vedere pagina 5 per informazioni sulle operazioni di registrazione.



# Registrazione da altri dispositivi

- 1 Far scorrere l'interruttore LINE/MIC su [LINE].
- 2 Premere [MENU].
- 3 Premere ►► fino a quando appare "LINE" (lampeggiante), quindi premere [► OK] per confermare.
- 4 Premere +, - per selezionare la sensibilità della linea, quindi premere [► OK] per confermare.  
"H F" (alto): Quando ci si collega all'uscita cuffie del dispositivo esterno.  
"L F" (basso): Quando ci si collega all'uscita linea del dispositivo portatile.  
(L'impostazione di fabbrica è "H F".)
- 5 Premere [STOP ■/RETURN].
- 6 Collegare il dispositivo esterno.



- 7 Tenere premuto [REC ●] per più di 1 secondo.  
L'unità entra in standby durante la registrazione.
- 8 **Attivare la riproduzione sul dispositivo esterno e regolare il livello di ingresso/uscita.**
  - 1 Se l'indicatore di livello balza in alto e viene visualizzato "L R", il volume del dispositivo esterno è troppo alto. Regolare il volume del dispositivo esterno sulla gamma in cui vengono visualizzati cinque o sei "L R", anche se il volume è al livello massimo.  
Per riconfigurare le impostazioni dell'ingresso della linea, premere [STOP ■/RETURN] e riprendere dal punto 2.
  - 2 Dopo aver terminato la regolazione del livello di ingresso/uscita, arrestare la sorgente audio dell'altro dispositivo nella posizione in cui si desidera iniziare la registrazione.
- 9 Premere [REC ●] per iniziare la registrazione.
- 10 Mettere in riproduzione il dispositivo esterno.

# Ascolto dell'audio utilizzando le cuffie

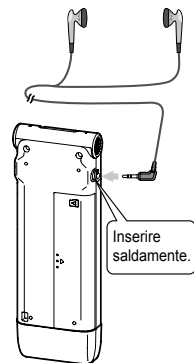
Collegare gli auricolari stereo (non in dotazione).

Tipo di spina: presa mini ø 3,5 mm stereo

Auricolari aggiuntivi consigliati:

Panasonic RP-HV154, RP-HJE120

(a partire da maggio 2012)



## Monitoraggio della registrazione in corso

### Regolazione del volume:

Il volume può essere regolato premendo +, -, ma ciò non ha alcun effetto sull'audio registrato.

## Ascolto del suono durante la riproduzione

L'audio riprodotto viene emesso dall'altoparlante sulla parte anteriore dell'unità. L'ascolto potrebbe essere difficile in luoghi rumorosi, a causa dell'uscita dall'altoparlante. In tal caso, collegare gli auricolari stereo (non in dotazione).

# Menu comune

## Operazioni sulle impostazioni comuni

- 1 Premere [MENU].
- 2 Premere [◀▶] per selezionare la voce di impostazione ("BEEP" o "LED"), quindi premere [▶ OK] per confermare.
  - La voce di impostazione che lampeggia è quella attualmente selezionata.
- 3 Premere +, - per modificare l'impostazione, quindi premere [▶ OK] per confermare.

Per uscire dalla schermata di impostazione premere [STOP ■/RETURN].

## BEEP (Suono)

È possibile impostare il suono emesso alla pressione dei tasti.

[ON]: Suono.

[OFF]: Nessun suono.

(L'impostazione di fabbrica è "[ON].")

## LED (indicatore di registrazione)

È possibile configurare l'indicatore di registrazione su ON oppure su OFF.

[ON]: Si illumina.

[OFF]: Non si illumina.

(L'impostazione di fabbrica è "[ON].")

# Requisiti di sistema

(a partire da maggio 2012)

<b>Computer</b>	Computer compatibili IBM PC/AT, Macintosh	
<b>Sistema operativo</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Microsoft® Windows® XP Home Edition/Professional e Service Pack 2, Service Pack 3</li><li>• Microsoft® Windows Vista® Home Basic/Home Premium/Business/Ultimate e Service Pack 1, Service Pack 2</li><li>• Microsoft® Windows® 7 Starter/Home Basic/Home Premium/Professional/Ultimate e Service Pack 1</li></ul>	Versione preinstallata
	<ul style="list-style-type: none"><li>• Mac OS X da 10.2.8 a 10.7</li></ul>	
<b>Interfaccia</b>	Porta USB (il funzionamento non è garantito se si utilizza un hub USB.)	
<ul style="list-style-type: none"><li>* Anche qualora i requisiti di sistema menzionati in questo documento siano soddisfatti, alcuni personal computer non possono essere utilizzati.</li><li>* (Macintosh) Questo programma funziona con il driver standard di OS.</li><li>* Il funzionamento è garantito soltanto con i sistemi operativi compatibili.</li><li>* Il funzionamento non è garantito con un sistema operativo aggiornato.</li><li>* Il funzionamento non è garantito con i computer assemblati.</li><li>* Se si usa Windows Media® Player, il computer deve soddisfare i requisiti di sistema di Windows Media® Player. Rivolgersi a Microsoft Corporation per i dettagli su Windows Media® Player.</li><li>* Microsoft, Windows, Windows Media e Windows Vista sono marchi o marchi registrati di Microsoft Corporation negli Stati Uniti d'America e in altri Paesi.</li><li>* Tecnologia di codifica audio MPEG Layer-3 su licenza da Fraunhofer IIS e Thomson.</li><li>* IBM e PC/AT sono marchi o marchi registrati di International Business Machines Corporation degli Stati Uniti d'America.</li><li>* Macintosh e Mac OS sono marchi depositati di Apple Inc.</li><li>* Altri nomi di sistemi e nomi di prodotti che appaiono in questo documento sono generalmente marchi o marchi registrati delle rispettive imprese di sviluppo. Tenere presente che il marchio™ e il marchio® non appaiono in questo documento.</li><li>* A seconda dell'ambiente del computer potrebbero verificarsi malfunzionamenti (ad esempio i dati audio registrati in questa unità potrebbero essere inutilizzabili, ecc.). Panasonic e i rivenditori Panasonic non possono essere ritenuti responsabili per perdita dei dati audio o altri danni diretti o indiretti, eccetto nei casi di negligenza intenzionale o grave.</li></ul>		
<b>Memoria interna</b>	2 GB*	

\* La capacità utilizzabile è inferiore.

# Collegamento di questa unità a un computer

## 1 Rimuovere il coperchio della presa USB.

## 2 Inserire l'unità nel computer.

Se l'unità non può essere collegata direttamente al computer, utilizzare il cavo di prolunga USB (in dotazione).

- Non utilizzare un cavo di prolunga USB diverso da quello in dotazione.

Il cavo in dotazione non deve essere usato con altri dispositivi.

Precauzione: per il collegamento al computer, usare soltanto il cavo di prolunga USB con nucleo in ferrite in dotazione.

- Quando l'unità è collegata al PC può funzionare senza la batteria, poiché l'alimentazione è fornita dal computer.

## ■ La prima volta che si collega l'unità al PC

Poiché appariranno diversi messaggi "Trovato nuovo hardware", non disconnettere l'unità dal PC prima che tutti i messaggi siano scomparsi.



## Non scollegare l'unità durante il trasferimento dei dati.

In caso contrario, si potrebbero danneggiare i dati sul file o l'unità.

Non è possibile utilizzare l'unità quando è collegata al computer.

- Quando l'unità viene collegata al computer, il computer potrebbe non avviarsi (riavvio). Si consiglia di staccare l'unità dal computer quando si avvia (riavvia) il computer.
- Il funzionamento non è garantito nei seguenti casi.
  - Quando due o più dispositivi USB sono collegati a un computer (tranne il mouse e la tastiera in condizioni normali di funzionamento)
  - Quando si utilizza un hub USB
  - Quando si utilizza un cavo di prolunga USB diverso da quello in dotazione.
- Il computer potrebbe non riconoscere l'unità se essa è stata collegata al computer durante l'avvio (riavvio) o mentre esso si trova in modalità standby. Staccare l'unità e ricollegarla al computer, o ricollegare l'unità dopo aver riavviato il computer.
- Vedere le istruzioni per l'uso del computer.

## ■ Scollegamento dell'unità

Fare doppio clic sull'icona (Windows XP: , Windows Vista / Windows 7: ) sulla barra delle applicazioni sulla parte inferiore dello schermo del computer e seguire le istruzioni sullo schermo per rimuovere l'unità. (L'icona potrebbe non essere visualizzata a seconda delle impostazioni del sistema operativo.)

Dopo la rimozione dell'unità, l'unità si spegne.

## ■ Funzione di memoria di massa USB

Questa unità funziona come memoria USB e viene riconosciuta come un dispositivo di memoria esterna del computer.

I file di dati sul computer possono essere trasferiti e salvati su questa unità.

# Cura e utilizzo

Per ridurre il rischio di interferenze radio causate da cavi delle cuffie, auricolari o microfoni, usare solo accessori adeguati con un cavo lungo meno di 3 m.

## ■ Unità

- Non utilizzare o posizionare l'unità vicino a fonti di calore.
- Per evitare danni al prodotto, non esporre a pioggia, acqua o altri liquidi.
- L'altoparlante dell'unità non è provvisto di protezione magnetica. Non posizionare l'unità accanto a televisori, personal computer, schede magnetiche (bancomat, tessere abbonamento) o altri dispositivi facilmente influenzabili mediante calamita.

## ■ Batterie

- Non rimuovere il rivestimento delle batterie e non usare la batteria nel caso in cui il rivestimento risulti rimosso.
- Allineare i poli  $\oplus$  e  $\ominus$  correttamente quando si inserisce la batteria.
- Rimuovere la batteria nel caso in cui non si utilizzi l'unità per lungo tempo.
- Non scaldare e non esporre a fiamme libere.
- Non lasciare le pile in un'automobile esposta alla luce diretta del sole per un periodo di tempo prolungato con porte e finestrini chiusi.

- L'errato utilizzo delle batterie può causare perdita dell'elettrolita, che può danneggiare gli elementi che entrano a contatto con il liquido e causare un incendio. In caso di perdita dell'elettrolita dalle batterie, contattare il rivenditore. In caso di contatto con qualsiasi parte del corpo, risciacquare abbondantemente con acqua.
- Tenere le batterie AAA LR03 fuori della portata dei bambini per evitare che possano ingoiarle. L'ingestione involontaria delle batterie può causare danni intestinali e allo stomaco.
- Se si trasportano le batterie in tasca o in borsa, fare attenzione che non siano presenti altri oggetti metallici quali collane. Il contatto con il metallo può infatti causare cortocircuiti e incendi. Per sicurezza, trasportare le batterie nell'apposita custodia per il trasporto.

# Cura e utilizzo

## ■ Compatibilità della scheda SD

La scheda microSD e la scheda microSDHC possono essere utilizzate sui rispettivi dispositivi che le supportano. (La scheda microSD può essere utilizzata anche sui dispositivi che supportano la scheda microSDHC.) L'utilizzo sui dispositivi che non supportano tali schede può causare la formattazione delle schede SD o la cancellazione dei contenuti registrati su di esse. Inoltre, sui computer o dispositivi che non supportano la scheda microSDHC, potrebbe essere visualizzato un messaggio che consiglia di formattare la scheda SD. Se si formatta la scheda SD, i dati verranno cancellati. I dati cancellati non possono essere recuperati. Non formattare la scheda SD.

## ■ Nota sul trasferimento a terzi o sullo smaltimento della scheda SD o dell'unità

Se la memoria interna o la scheda SD sono formattate o se i dati su di esse vengono eliminati, tali dati non possono essere riprodotti ma non vengono cancellati completamente.

Se per motivi di sicurezza si desidera cancellare completamente i dati, utilizzare un software di cancellazione dati per computer disponibile in commercio, oppure formattare la memoria interna o la scheda SD, quindi eseguire una registrazione fino alla fine in modo da cancellare i dati.

## ■ Allergie

- Interrompere l'uso in caso di disturbi con gli auricolari o qualsiasi altra parte a diretto contatto con la pelle.
- L'utilizzo prolungato potrebbe causare eruzioni cutanee o altre reazioni allergiche.
- Il logo microSDHC è un marchio di SD-3C, LLC.

## Precauzioni per l'ascolto con cuffie o auricolari

- Non utilizzare le cuffie o gli auricolari ad alto volume. Gli otorini sconsigliano l'utilizzo prolungato.
- Qualora si percepisca un ronzio nelle orecchie, ridurre il volume e interrompere l'utilizzo.
- Non utilizzare alla guida di un motociclo. Può infatti distogliere l'attenzione dal traffico e in molti Paesi è vietato l'utilizzo.
- Prestare la massima attenzione o interrompere momentaneamente l'utilizzo nelle situazioni potenzialmente pericolose.
- Anche qualora le cuffie o gli auricolari fossero di tipo "aperto" e progettati per consentire la ricezione dei suoni esterni, non alzare il volume a un livello tale da impedire la ricezione dei suoni circostanti.

Durante l'uso, questo prodotto potrebbe essere soggetto all'interferenza radio causata dal cellulare. Se si dovesse verificare tale interferenza, aumentare la distanza tra questo prodotto e il cellulare.

### Precauzione

- Pericolo di esplosione se la batteria viene sostituita scorrettamente. Sostituirla soltanto con il tipo consigliato dal produttore.
- Per disfarsi delle batterie, rivolgersi alle autorità locali o al rivenditore, e chiedere il modo corretto di rottamazione.

- Assicurarsi di utilizzare cuffie e auricolari che siano raccomandati o forniti in dotazione.

In base allo standard EN 50332-2:2003

- 1) Tensione di uscita massima (uscita auricolare):  
 $\leq 150\text{mV}$
- 2) Tensione caratteristica ampia banda (auricolari):  $\geq 75\text{mV}$

# Manutenzione

## **Pulire l'unità con un panno morbido e asciutto.**

- Se l'unità è molto sporca, strizzare un panno inumidito con acqua, togliere lo sporco e terminare la pulizia con un panno asciutto.
- Non usare solventi, compresi benzolo, diluenti, alcol, detersivi da cucina, pulitori chimici, ecc. Essi potrebbero causare la deformazione dell'involucro o rovinare la vernice.



## -Se vedete questo simbolo-

### Informazioni per gli utenti sullo smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche obsolete (per i nuclei familiari privati)



Questo simbolo sui prodotti e/o sulla documentazione di accompagnamento significa che i prodotti elettrici ed elettronici usati non devono essere mescolati con i rifiuti domestici generici.

Per un corretto trattamento, recupero e riciclaggio, portare questi prodotti ai punti di raccolta designati, dove verranno accettati gratuitamente. In alternativa, in alcune nazioni potrebbe essere possibile restituire i prodotti al rivenditore locale, al momento dell'acquisto di un nuovo prodotto equivalente.

Uno smaltimento corretto di questo prodotto contribuirà a far risparmiare preziose risorse ed evitare potenziali effetti negativi sulla salute umana e sull'ambiente, che potrebbero derivare, altrimenti, da uno smaltimento inappropriato. Per ulteriori dettagli, contattare la propria autorità locale o il punto di raccolta designato più vicino.

In caso di smaltimento errato di questo materiale di scarto, potrebbero venire applicate delle penali, in base alle leggi nazionali.

### Per gli utenti aziendali nell'Unione Europea

Qualora si desideri smaltire apparecchiature elettriche ed elettroniche, contattare il rivenditore o il fornitore per ulteriori informazioni.

### Informazioni sullo smaltimento in nazioni al di fuori dell'Unione Europea

Questo simbolo è valido solo nell'Unione Europea.

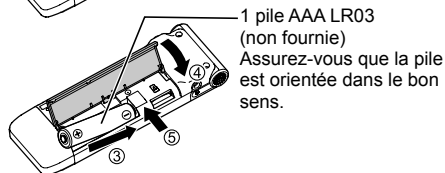
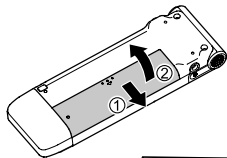
Qualora si desideri smaltire questo prodotto, contattare le autorità locali o il rivenditore e chiedere informazioni sul metodo corretto di smaltimento.

Ce mode d'emploi décrit les opérations et les fonctions de base de l'appareil.

## Accessoires fournis

- 1 câble prolongateur USB

## Insérer la pile



1 pile AAA LR03  
(non fournie)  
Assurez-vous que la pile  
est orientée dans le bon  
sens.

- Utilisez une pile alcaline.
- Retirez la pile si vous n'allez pas utiliser l'appareil pendant un certain temps.

## Allumer et éteindre l'appareil

### Allumer l'appareil :

Déplacez le commutateur OPR/HOLD sur [ON] pour allumer l'appareil. L'écran s'allume.

### Éteindre l'appareil :

Déplacez le commutateur OPR/HOLD sur [OFF] pendant que l'appareil est en état d'arrêt.

### Fonction d'arrêt automatique :

L'appareil s'éteint automatiquement après 30 minutes en état d'arrêt.

Si l'appareil s'est éteint automatiquement, déplacez le commutateur OPR/HOLD sur [OFF] avant de rallumer l'appareil.

## Fonction de verrouillage

Les commandes de touches sont ignorées lorsque la fonction de verrouillage est activée.

### Pour activer la fonction de verrouillage :

Déplacez le commutateur OPR/HOLD sur [HOLD] pendant l'enregistrement ou la lecture.

"ON HOLD" s'affiche et la fonction de verrouillage est activée.

### Pour désactiver la fonction de verrouillage :

Déplacez le commutateur OPR/HOLD dans la direction opposée de [HOLD].

"OFF HOLD" s'affiche et la fonction de verrouillage est désactivée.

# Régler l'horloge

- 1 Appuyez sur [MENU].
- 2 Appuyez sur ◀◀, ▶▶ pour sélectionner "DATE", puis appuyez sur [▶ OK].
- 3 Appuyez sur +, – pour régler "12:12" (année), puis appuyez sur ▶▶.
  - Définissez les deux derniers chiffres de l'année. ("12" dans le cas de 2012)
- 4 Appuyez sur +, – pour régler "1111" (mois), puis appuyez sur ▶▶.
- 5 Appuyez sur +, – pour régler "1:1" (jour), puis appuyez sur ▶▶.
  - Pour retourner à l'option précédente, appuyez sur ◀◀.
- 6 Appuyez sur +, – pour sélectionner le format d'affichage, puis appuyez sur ▶▶.

Sélectionnez "12:12" pour l'affichage 24 heures et "1:12" pour l'affichage 12 heures.

  - Le format d'affichage sélectionné clignote.
- 7 Appuyez sur +, – pour régler l'heure, puis appuyez sur ▶▶.

- 8 Appuyez sur +, – pour régler les minutes.

Pour modifier les réglages, appuyez sur ◀◀, ▶▶ pour passer d'un élément à l'autre, puis appuyez encore sur +, – pour effectuer les réglages.
- 9 Appuyez sur [▶ OK] pour valider.
  - La date et l'heure sont réglées et l'horloge commence à fonctionner.

Pour quitter l'écran de réglages, appuyez sur [STOP ■/RETURN].

# Sélectionner le dossier

## 1 Appuyez sur [FOLDER].

Si la carte SD est sélectionnée, "SD" est affiché sur l'écran.

### Passer entre la mémoire interne et la carte SD

Appuyez au moins 1 seconde sur [FOLDER] pour sélectionner la mémoire.

# Changer la position du microphone

Position du microphone	Utilisations recommandées
STEREO Fonctionne comme un microphone stéréo ordinaire.	Adéquat pour enregistrer des réunions ou des spectacles par un nombre important de personnes.
ZOOM Accentue le son devant l'appareil durant l'enregistrement.	Adéquat pour enregistrer des conférences ou des interviews, lorsque le son est émis d'une direction spécifique.

# Enregistrer

- 1 Appuyez sur [REC ●]. (L'enregistrement commence.)

Chaque fois que vous appuyez :  
Pause ⇌ Reprise de l'enregistrement

## Arrêter l'enregistrement :

Appuyez sur [STOP ■/RETURN].

# Lire

- 1 Appuyez sur [▶ OK]. (La lecture commence.)

## Régler le volume

---

Montez le volume : Appuyez sur +.

Baissez le volume : Appuyez sur -.

## Opérations pendant la lecture

---

### Sauter une piste :

Appuyez sur ◀◀, ▶▶.

### Recul rapide/Avance rapide (Recherche) :

Maintenez enfoncées les touches ◀◀, ▶▶.

### Pour arrêter :

Appuyez sur [STOP ■/RETURN].

## Supprimer des fichiers et formater

Il existe trois méthodes pour effacer des fichiers.

- F I L E :** Sélectionner un fichier, puis le supprimer.
- F O L D E R :** Supprimer tous les fichiers dans le dossier sélectionné. (Les fichiers dans les sous-dossiers et le fichier courant ne peuvent pas être supprimés)
- A L L E R A S E :** **Supprimer toutes les données**, telles que tous les fichiers dans la mémoire interne ou la carte SD et les fichiers dans les dossiers affichés lorsque l'appareil est connecté à un ordinateur. (Formater)

- 1 Appuyez sur [ERASE/A-B↻].**
  - Pour annuler la suppression, appuyez de nouveau sur [ERASE/A-B↻] ou appuyez sur [STOP ■/RETURN].
- 2 Appuyez sur ◀◀, ▶▶ pour sélectionner la méthode de suppression, puis appuyez sur [▶ OK].**
  - Si vous voulez supprimer un seul fichier, choisissez la méthode tout en vous assurant de ne pas sélectionner accidentellement "F O L D E R" ou "A L L E R A S E".
  - Si vous sélectionnez "A L L E R A S E" comme méthode de suppression, appuyez sur ◀◀ ou ▶▶ pour sélectionner la mémoire interne (InT) ou la carte SD (Sd), appuyez sur [▶ OK], puis passez à l'étape 3.
- 3 Appuyez sur ◀◀, ▶▶ pour sélectionner "U S E", puis appuyez sur [▶ OK].**

Le voyant d'état clignote pendant la suppression. L'opération de suppression peut prendre plusieurs minutes.

  - Lorsque "OK" apparaît, la suppression ou le formatage est terminé.
  - Sélectionnez "n/c" pour arrêter la suppression ou le formatage.
  - Si vous essayez de formater sans insérer une carte SD, "NO-SD" est affiché.




## Sélectionner la scène d'enregistrement (SCENE SELECT)

- 1 Appuyez sur [MENU].**
- 2 Appuyez sur ◀◀, ▶▶ pour sélectionner "SCENE", puis appuyez sur [▶ OK].**
- 3 Appuyez sur +, - pour sélectionner la scène d'enregistrement, puis appuyez sur [▶ OK].**

(Le réglage d'usine est "U S E R".)

**Pour quitter l'écran de réglages, appuyez sur [STOP ■/RETURN].**

Lorsque vous appuyez sur [REC ●], l'enregistrement est effectué avec la scène d'enregistrement sélectionnée

Scène d'enregistrement	Application
	Enregistrement de votre propre voix pour pratiquer la prononciation, etc.
	Enregistrement de la voix d'autres personnes pour des entretiens ou des réunions, etc.
	Enregistrement de cours en salles de classe, etc.

## Modifier la qualité du son

- 1 Appuyez sur [MENU].
- 2 Appuyez sur ◀◀, ▶▶ pour sélectionner “MODE”, puis appuyez sur [▶ OK].
- 3 Appuyez sur +, – pour sélectionner “PCM”, “XP”, “LP”, ou “SLP”, puis appuyez sur [▶ OK].  
(Le réglage d'usine est “XP”.)

Pour quitter l'écran de réglages, appuyez sur [STOP ■/RETURN].

## Changer la sensibilité du microphone

- 1 Appuyez sur [MENU].
- 2 Appuyez sur ◀◀, ▶▶ pour sélectionner “(e)”, puis appuyez sur [▶ OK].
- 3 Appuyez sur +, – pour sélectionner “H |” ou “L |”.  
H | : Définit la sensibilité du microphone au niveau élevé.  
L | : Définit la sensibilité du microphone au niveau bas.  
(Le réglage d'usine est “H |”.)
- 4 Appuyez sur [▶ OK] pour valider.

Pour quitter l'écran de réglages, appuyez sur [STOP ■/RETURN].

## Réduire les bruits à basse fréquence durant l'enregistrement

- 1 Appuyez sur [MENU].
- 2 Appuyez sur **◀◀** jusqu'à ce que "L.LUT" (clignotant) soit affiché, puis appuyez sur **▶ OK**.
- 3 Appuyez sur +, – pour sélectionner "On", puis appuyez sur **▶ OK**.  
(Le réglage d'usine est "OFF".)

Pour quitter l'écran de réglages, appuyez sur **[STOP ■/RETURN]**.

## Éviter les enregistrements inutiles (VAS)

- 1 Appuyez sur [MENU].
- 2 Appuyez sur **◀◀, ▶▶** pour sélectionner "VAS", puis appuyez sur **▶ OK**.
- 3 Appuyez sur +, – pour sélectionner "On", puis appuyez sur **▶ OK**.  
(Le réglage d'usine est "OFF".)

Pour quitter l'écran de réglages, appuyez sur **[STOP ■/RETURN]**.

Pour lancer l'enregistrement en mode VAS, appuyez sur **[REC ●]**.

### Ajuster le niveau de fonctionnement

#### VAS :

Appuyez sur **◀◀, ▶▶** pendant l'enregistrement en mode VAS.

(Le réglage d'usine est "L.LUT 3".)



# Enregistrer à un moment spécifié (TIMER RECORDING)

- 1 Appuyez sur [MENU].
- 2 Appuyez sur ◀◀, ▶▶ pour sélectionner “⌚”, puis appuyez sur [▶ OK].
- 3 Appuyez sur +, – pour sélectionner la durée d'enregistrement, puis appuyez sur ▶▶.  
30M : 30 minutes  
1h : 1 heure  
2h : 2 heures  
FULL : Jusqu'à ce qu'il n'y ait plus d'espace libre  
OFF : Désactiver le réglage du retardateur
- 4 Appuyez sur +, – pour sélectionner l'heure de départ de l'enregistrement, puis appuyez sur ▶▶.
- 5 Appuyez sur +, – pour sélectionner la minute de départ de l'enregistrement, puis appuyez sur ▶▶.
- 6 Appuyez sur +, – pour sélectionner la destination d'enregistrement, puis appuyez sur [▶ OK].  
SD : Carte SD  
INT : Mémoire interne

Pour quitter l'écran de réglages, appuyez sur [STOP ■/RETURN].

# Changer la vitesse de lecture

- 1 Appuyez sur [▶ OK] durant la lecture.
- 2 Appuyez sur [◀◀, ▶▶] pour ajuster la vitesse de lecture.
  - ▶▶ : Appuyez sur ce bouton pour augmenter la vitesse de lecture.
  - ◀◀ : Appuyez sur ce bouton pour réduire la vitesse de lecture.

La vitesse de lecture peut être ajustée par étapes de 10 % pour un taux supérieur à la vitesse normale (100 %), et par étapes de 5 % pour un taux inférieur à la vitesse normale (100 %).

- Appuyez sur [STOP ■/RETURN] pour retourner à la vitesse normale (100 %).
- 3 Appuyez sur [▶ OK].

La valeur de réglage est confirmée.

# Lecture répétée A-B

- 1 Appuyez sur [ERASE/A-B↺] durant la lecture.

Le point de début (A) est spécifié et "⌂A-" (allumé) et "B" (clignotant) sont affichés.
- 2 Appuyez sur [ERASE/A-B↺] au point de fin (B).

L'affichage passe à "⌂A-B" (allumé) et la lecture répétée commence.

## Annuler la lecture répétée A-B :

Appuyez de nouveau sur [ERASE/A-B↺]. (La lecture répétée A-B peut aussi être annulée avec [STOP ■/RETURN], [◀◀] ou [▶▶].)

# Répétition parallèle

- 1 Appuyez sur [MENU].
- 2 Appuyez sur |◀◀, ▶▶| pour sélectionner “**A**”, puis appuyez sur [▶ OK].
- 3 Appuyez sur +, – pour sélectionner “On”, puis appuyez sur [▶ OK].

La fonction de répétition parallèle est activée.  
(Le réglage d'usine est “OFF”.)

**Pour quitter l'écran de réglages, appuyez sur [STOP ■/RETURN].**

- 4 Sélectionnez le fichier à lire avec la répétition parallèle, puis appuyez sur [▶ OK].
- 5 Appuyez sur [ERASE/A-B↺].  
Le point de début (A) est spécifié et “◁A-” (allumé) et “B” (clignotant) sont affichés.
- 6 Appuyez sur [ERASE/A-B↻] au point de fin (B).  
L'indicateur passe à “◁A-B” (allumé), la répétition parallèle commence, et la lecture répétée A-B et la lecture sans son sont répétées. L'icône de répétition parallèle s'allume durant la lecture répétée A-B, et clignote durant la lecture sans son.

## Annuler la répétition parallèle :

Appuyez de nouveau sur [ERASE/A-B↺]. (La répétition parallèle peut aussi être annulée avec [STOP ■/RETURN], |◀◀ ou ▶▶|.)

## Lecture à partir d'une position définie (TIME SEARCH)

### 1 Appuyez sur [MENU] pendant la lecture.

La lecture s'arrête et la position de lecture actuelle (temps) est affichée.

### 2 Définissez la position de départ de la lecture.

Appuyez sur ◀◀, ▶▶ pour sélectionner "heure", "minute", et "seconde", puis appuyez sur +, - pour modifier les valeurs.

- Appuyez sur [MENU] ou [STOP ■/RETURN] pour passer à l'état d'arrêt.

### 3 Appuyez sur [▶ OK].

La lecture débute à partir de la position définie.

**Appuyez sur [STOP ■/RETURN] pour arrêter le réglage en cours.**

## Lecture répétée (REPEAT)

### 1 Appuyez au moins 2 secondes sur [MENU] durant la lecture ou lorsque l'appareil est arrêté.

Le mode de répétition change chaque fois que vous appuyez au moins 2 secondes sur [MENU].

Pas d'indication : Lit les fichiers normalement.

La lecture s'effectue du fichier sélectionné jusqu'au dernier fichier dans un dossier. L'appareil s'arrête lorsque la lecture se termine.

1 ☺ : Lit un fichier en boucle.

☺ : Lit tous les fichiers dans le dossier en boucle.

ALL ☺ : Pour les dossiers "MIC" et "LINE", l'opération est identique à celle de "☺".

Pour le dossier "MUSIC", tous les fichiers (jusqu'à 999 fichiers) dans le dossier sont lus en boucle.

# Réduction du bruit durant la lecture (NOISE CANCEL)

- 1 Appuyez sur [MENU].
- 2 Appuyez sur ◀◀, ▶▶ pour sélectionner "NC", puis appuyez sur [▶ OK].
- 3 Appuyez sur +, – pour sélectionner le type de RÉDUCTION DU BRUIT, puis appuyez sur [▶ OK].

(Le réglage d'usine est "OFF".)

Pour quitter l'écran de réglages, appuyez sur [STOP ■/RETURN].

Type	Effet
OFF	N'effectue pas de réduction de bruit.
HI	Effectue une réduction importante du bruit.
LO	Effectue une réduction modérée du bruit.

# Utiliser une carte SD

## Insérer la carte SD

---

- 1 Éteignez l'appareil et ouvrez le couvercle de la pile/carte SD.
- 2 Insérez la carte SD et refermez le couvercle de la pile/carte SD.

Insérez complètement la carte SD dans le bon sens (▲) jusqu'à entendre un "clic".

### Pour retirer la carte SD :

- 1 Éteignez l'appareil et ouvrez le couvercle de la pile/carte SD.
- 2 Appuyez doucement sur la carte SD.
- 3 Lorsque la carte SD ressort légèrement, retirez-la soigneusement.

.....

- Vous pouvez passer entre la mémoire interne et la carte SD en appuyant au moins 1 seconde sur [FOLDER] lorsque l'écran d'arrêt est affiché. (→ page 4)
- Cet appareil est compatible avec les cartes microSD de 2 Go et les cartes microSDHC de 4 Go à 32 Go. (À partir de mai 2012)
- Cet appareil peut ne pas fonctionner correctement selon le fabricant ou le type de carte SD.
- Pour plus de détails sur les cartes SD conformes à nos standards de fabrication, veuillez consulter le site d'assistance ci-dessous.  
<http://panasonic.net/support/>
- Si "SD" n'est pas affiché sur l'écran lorsqu'une carte SD est insérée et sélectionnée, cet appareil ne reconnaît pas la carte SD. Éteignez l'appareil et réinsérez la carte SD.
- Conservez la carte mémoire hors de portée des enfants afin qu'ils ne puissent pas l'avaler.
- Les fichiers enregistrés ne peuvent pas être copiés entre la mémoire interne et la carte SD.

# Écouter de la musique avec l'appareil (fichiers audio MP3)

Sélectionner un fichier dans le dossier "MUSIC" :

- 1 Sélectionnez le fichier et appuyez sur [▶ OK].

## Fonction de repérage de dossiers

- 1 Appuyez sur [FOLDER] pendant la lecture.
- 2 Appuyez sur [◀◀, ▶▶] lorsque "FOL" est affiché.

### Annuler le repérage de dossiers :

Utilisez l'une des méthodes suivantes pour annuler la fonction de repérage de dossiers. Dans ce cas, les fichiers peuvent être ignorés avec [◀◀, ▶▶].

- Appuyez de nouveau sur [FOLDER].
- Appuyez sur [▶ OK].
- Appuyez sur [STOP ■/RETURN]. (La lecture est terminée.)

### ■ À propos du dossier "MUSIC"

- Les dossiers suivants sont des cibles de lecture.
  - Le dossier **MUSIC**
  - Les dossiers\* autres que **MIC** (**MIC**), **LINE** (**LINE**), et **MUSIC**Les noms de dossiers en gras sont affichés lorsque l'appareil est connecté à un ordinateur, et les noms de dossiers entre parenthèses sont affichés sur l'appareil.
- L'ordre de lecture dans le dossier "MUSIC" est le suivant.
  - ① Les fichiers immédiatement sous le dossier **MUSIC**
  - ② Les fichiers dans les sous-dossiers du dossier **MUSIC**

- ③ Les fichiers dans les dossiers\* autres que **MIC**, **LINE**, et **MUSIC**
  - En présence de plusieurs dossiers, ceux-ci sont lus selon l'ordre de copie de l'ordinateur à l'appareil.
  - Si plusieurs fichiers sont copiés en même temps, leur lecture suit l'ordre de copie déterminé par l'ordinateur.
  - L'ajout de chiffres au début des noms de fichiers permet leur lecture dans un ordre désiré.

Veillez noter que supprimer ou ajouter un fichier ou un dossier sur un ordinateur de manière répétée peut changer l'ordre de lecture.

- L'ordre de repérage de dossiers (décrit sur la gauche) est l'ordre de repérage des dossiers\* autres que **MIC**, **LINE** et **MUSIC** une fois que tous les dossiers du dossier **MUSIC** ont été marqués pour repérage.

#### \* Exemples de dossiers autres que **MIC**, **LINE**, et **MUSIC**

- Les fichiers (fichiers MP3 ou PCM) enregistrés sur une carte SD avec d'autres dictaphones Panasonic peuvent être lus avec cet appareil en changeant simplement les cartes SD selon la procédure ci-dessous.
  - ① Passez sur la carte SD, et sélectionnez le dossier "MUSIC" (→ page 4)
  - ② Effectuez la fonction de repérage de dossiers (décrite sur la gauche)
- Les dossiers permettent la lecture de fichiers enregistrés avec un autre appareil.

Cet appareil lit aussi les fichiers audio enregistrés avec (ou copiés via) d'autres systèmes stéréo Panasonic fournissant une fonction d'enregistrement USB.

## Diviser des fichiers

- 1 Durant la lecture, appuyez sur [STOP ■/RETURN] au point où vous souhaitez diviser le fichier.
- 2 Appuyez sur [MENU].
- 3 Appuyez sur [◀◀, ▶▶] pour sélectionner "DIV", puis appuyez sur [▶ OK].
- 4 Appuyez sur +, - pour sélectionner "1/2", puis appuyez sur [▶ OK].

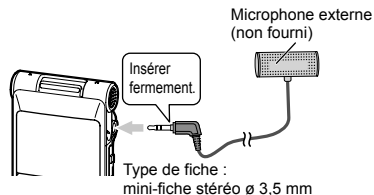
Le voyant d'état clignote pendant la division du fichier.

Le fichier est divisé en 2 fichiers et la lecture s'arrête au début du second fichier.

- Lorsque "OK" apparaît, la division du fichier est terminée.
- Sélectionnez "N" pour interrompre la division. Pour quitter l'écran de réglage, appuyez sur [STOP ■/RETURN].

## Enregistrer en branchant un microphone externe

- 1 Déplacez le commutateur LINE/MIC sur [MIC].
- 2 Branchez le microphone externe.



- 3 Appuyez sur [REC ●] pour lancer l'enregistrement.

Voir la page 5 pour les opérations d'enregistrement.



# Enregistrer à partir d'autres appareils

- 1 Déplacez le commutateur LINE/MIC sur [LINE].
- 2 Appuyez sur [MENU].
- 3 Appuyez sur **▶▶** jusqu'à ce que "LINE" (clignotant) apparaisse, puis appuyez sur **[▶ OK]**.
- 4 Appuyez sur **+**, **-** pour sélectionner la sensibilité de la ligne, puis appuyez sur **[▶ OK]**.

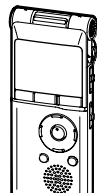
"H" (haut) : Si vous raccordez l'appareil à la prise écouteur d'un appareil externe.

"L" (bas) : Si vous raccordez l'appareil à la prise de sortie d'un appareil portable.

(Le réglage d'usine est "H".)

- 5 Appuyez sur [STOP ■/RETURN].
- 6 Branchez le dispositif externe.

Câble audio sans résistance  
(non fourni)



Type de fiche :  
mini-fiche stéréo  
Ø 3,5 mm



Périphérique  
audio

À la borne de  
sortie audio  
(écouteurs)

À la borne  
LINE OUT  
(sortie audio)



- 7 Appuyez au moins 1 seconde sur [REC ●].  
L'appareil passe en attente d'enregistrement.
- 8 Lancez la lecture sur l'appareil externe, et ajustez le niveau d'entrée/sortie.
  - 1 Si le sonomètre oscille et "L" ou "R" est affiché, le volume de l'appareil externe est trop élevé. Ajustez le volume de l'appareil jusqu'à un niveau de cinq ou six "L" ou "R", même si le volume est réglé au maximum.  
Pour redéfinir les réglages d'entrée, appuyez sur [STOP ■/RETURN] et reprenez à partir de l'étape 2.
  - 2 Une fois le niveau d'entrée/sortie ajusté, arrêtez la lecture de l'autre appareil à la position à laquelle vous voulez lancer l'enregistrement.
- 9 Appuyez sur [REC ●] pour lancer l'enregistrement.
- 10 Lancez la lecture sur l'appareil externe.

# Écouter des données audio avec les écouteurs

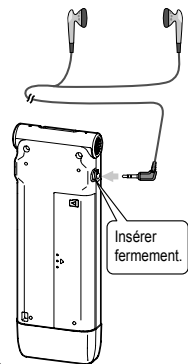
Connectez des écouteurs stéréo (non fournis).

Type de fiche : mini-fiche stéréo  $\varnothing$  3,5 mm

Écouteurs supplémentaires recommandés :

Panasonic RP-HV154, RP-HJE120

(À partir de mai 2012)



## Contrôler l'enregistrement en cours

### Régler le volume :

Vous pouvez ajuster le volume en appuyant sur +, - ; ceci n'affecte pas les données audio enregistrées.

## Sortie audio durant la lecture

La sortie audio est effectuée via le haut-parleur de l'appareil. L'écoute peut être difficile dans des endroits bruyants du fait du au niveau de sortie du haut-parleur. Le cas échéant, connectez des écouteurs stéréo (non fournis).

# Menu commun

## Opérations de réglage communes

- 1 Appuyez sur [MENU].
- 2 Appuyez sur  $\lll$ ,  $\ggg$  pour sélectionner une option ("BEEP" ou "LED"), puis appuyez sur  $\blacktriangleright$  OK].
  - L'option sélectionnée clignote.
- 3 Appuyez sur +, - pour modifier le réglage, puis appuyez sur  $\blacktriangleright$  OK].

Pour quitter l'écran de réglages, appuyez sur [STOP ■/RETURN].

## BEEP (Bip sonore)

Le son des touches de commandes peut être réglé.

$\square_{\text{on}}$  : Bip activé.

$\square_{\text{off}}$  : Bip désactivé.

(Le réglage d'usine est " $\square_{\text{on}}$ ".)

## LED (Voyant d'enregistrement)

Vous pouvez activer ou désactiver le voyant d'enregistrement.

$\square_{\text{on}}$  : Voyant allumé.

$\square_{\text{off}}$  : Voyant éteint.

(Le réglage d'usine est " $\square_{\text{on}}$ ".)

# Configuration système requise

(À partir de mai 2012)

<b>Ordinateur</b>	Ordinateurs compatibles IBM PC/AT, Macintosh	
<b>Système d'exploitation</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Microsoft® Windows® XP Édition Familiale/Professionnel et Service Pack 2, Service Pack 3</li><li>• Microsoft® Windows Vista® Édition Familiale Basique/Édition Familiale Premium/Professionnel/Édition Intégrale et Service Pack 1, Service Pack 2</li><li>• Microsoft® Windows® 7 Édition Starter/Édition Familiale Basique/Édition Familiale Premium/Professionnel/Édition Intégrale et Service Pack 1</li></ul>	Version préinstallée
	<ul style="list-style-type: none"><li>• Mac OS X 10.2.8 à 10.7</li></ul>	
<b>Interface</b>	Port USB (Il n'est pas possible de garantir le fonctionnement si un concentrateur de ports USB est utilisé.)	

- \* Certains ordinateurs ne peuvent être utilisés même s'ils possèdent la configuration système requise spécifiée dans ce document.
- \* (Macintosh) Ce logiciel s'utilise sur le lecteur standard du système d'exploitation.
- \* Le fonctionnement n'est garanti que sur les systèmes d'exploitation conformes.
- \* Le fonctionnement n'est pas garanti sous un système d'exploitation mis à niveau.
- \* Le fonctionnement n'est pas garanti sur les ordinateurs fabriqués par l'utilisateur lui-même.
- \* Lors de l'utilisation de Windows Media® Player, l'ordinateur doit posséder la configuration système requise pour Windows Media® Player. Pour plus de détails sur Windows Media® Player, s'informer auprès de Microsoft Corporation.
- \* Microsoft, Windows, Windows Media et Windows Vista sont des marques, déposées ou non, de Microsoft Corporation aux États-Unis et/ou dans d'autres pays.
- \* La technologie de codage audio MPEG Layer-3 est sous licence de Fraunhofer IIS et Thomson.
- \* IBM et PC/AT sont des marques déposées de International Business Machines Corporation aux États-Unis.
- \* Macintosh et Mac OS sont des marques de commerce d'Apple Inc.
- \* En règle générale, les autres noms de systèmes et de produits mentionnés dans ce document sont des marques, déposées ou non, de leurs développeurs respectifs. Noter que les symboles ™ et ® n'apparaissent pas dans ce document.
- \* Suivant l'environnement de l'ordinateur, des dysfonctionnements (tels que l'impossibilité d'utiliser les données audio enregistrées sur cet appareil) peuvent se produire. Panasonic et les revendeurs de produits Panasonic ne peuvent être tenus responsables pour toute perte de données audio ni pour tout autre dommage direct ou indirect, à l'exception des cas de négligence grossière intentionnelle.

<b>Mémoire interne</b>	2 Go*
------------------------	-------

\* La capacité réelle disponible sera moindre.

# Raccorder cet appareil à un ordinateur

## 1 Retirez le couvercle de la fiche USB.

## 2 Insérez l'appareil dans l'ordinateur.

Si l'appareil ne peut pas être directement raccordé à l'ordinateur, utilisez le câble prolongateur USB (fourni).

- N'utilisez pas d'autres câbles prolongateur USB à l'exception de celui fourni.

N'utilisez pas le câble fourni avec d'autres appareils.

Attention : Utilisez uniquement le câble prolongateur USB avec un tore magnétique fourni pour raccorder l'appareil à un ordinateur.

- Lorsque l'appareil est connecté, il est alimenté par l'ordinateur et n'utilise pas la pile.

## ■ Première connexion de l'appareil à votre ordinateur



Plusieurs messages "Nouveau périphérique détecté" vont apparaître. Ne déconnectez pas l'appareil de votre ordinateur avant que tous les messages n'aient disparu.

## Ne retirez jamais l'appareil durant la copie de données.

Les données ou l'appareil peuvent être endommagés. L'appareil ne peut pas être utilisé lorsqu'il est connecté à un ordinateur.

- Lorsque l'appareil est connecté à l'ordinateur, il se peut que l'ordinateur ne puisse pas démarrer (ou redémarrer). Il est recommandé de déconnecter l'appareil de l'ordinateur lors du démarrage (redémarrage) de l'ordinateur.
- Le fonctionnement n'est pas garanti dans les cas suivants.
  - Lorsque plusieurs périphériques USB sont connectés à l'ordinateur (excluant la souris et le clavier en fonctionnement normal)
  - Lorsqu'un concentrateur USB est utilisé
  - Lorsqu'un câble prolongateur USB différent de celui fourni est utilisé.
- Lorsque l'appareil est raccordé à l'ordinateur, il se peut que l'ordinateur ne reconnaisse pas l'appareil si vous démarrez (redémarrez) l'ordinateur ou si l'entre en mode veille. Déconnectez l'appareil et reconnectez-le à l'ordinateur, ou reconnectez l'appareil une fois l'ordinateur redémarré.
- Veuillez consulter le mode d'emploi de l'ordinateur.

## ■ Débrancher l'appareil

Double-cliquez sur l'icône (Windows XP : , Windows Vista/Windows 7 : ) de la barre des tâches, au bas de l'écran de l'ordinateur, et suivez les instructions à l'écran pour retirer l'appareil. (Suivant les réglages du système d'exploitation, il se peut que l'icône ne s'affiche pas.) Une fois l'appareil retiré, il s'éteint.

## ■ Fonction de stockage de masse USB

Cet appareil fonctionne comme dispositif USB et est reconnu par l'ordinateur comme un périphérique de stockage externe. Les fichiers de données de l'ordinateur peuvent être transférés et sauvegardés sur cet appareil.

# Entretien et conseils d'utilisation

Pour réduire le risque d'interférences radio causées par des câbles de microphone ou d'écouteurs, utilisez uniquement des accessoires adéquats avec un câble de moins de 3 m.

## ■ Appareil

- Évitez d'utiliser ou de placer l'appareil près de sources de chaleur.
- Pour éviter tout dommage, n'exposez pas l'appareil à la pluie, de l'eau ou d'autres liquides.
- Le haut-parleur de l'appareil n'est pas blindé. Ne placez pas l'appareil près de téléviseurs, d'ordinateurs, de cartes magnétiques (cartes bancaires, de transport) ou d'autres appareils influencés facilement par un aimant.

## ■ Piles

- Ne retirez pas le revêtement des piles et n'utilisez pas des piles dont le revêtement a été retiré.
- Alignez correctement les polarités  $\oplus$  et  $\ominus$  en insérant la pile.
- Retirez la pile si vous n'allez pas utiliser l'appareil pour un certain temps.
- Ne placez pas les batteries près d'une source de chaleur ou dans un feu.

- Ne laissez pas la ou les batterie dans un véhicule exposé aux rayons du soleil pendant une période prolongée avec les portes et vitres fermées.
- Une mauvaise manipulation des piles peut entraîner une fuite d'électrolyte, et endommager les éléments en contacts et provoquer un incendie. En cas de fuite d'électrolyte des piles, veuillez consulter votre revendeur. Lavez soigneusement avec de l'eau si vous avez touché l'électrolyte.
- Conservez les piles AAA LR03 hors de la portée des enfants afin qu'ils ne puissent pas l'avaler. Une ingestion accidentelle des piles peut causer des dommages intestinaux.
- Si vous transportez des piles dans une poche ou un sac, assurez-vous qu'aucun objet métallique, tel qu'un collier, n'y soit présent. Un contact avec du métal peut causer un court-circuit et un feu. Pour des raisons de sécurité, gardez les piles dans leur étui de transport.

# Entretien et conseils d'utilisation

## ■ Compatibilité des cartes SD

Des cartes microSD et microSDHC peuvent être utilisées avec les appareils les prenant en charge. (Les cartes microSD peuvent aussi être utilisées avec les appareils prenant en charge les cartes microSDHC.) Des cartes SD utilisées dans des appareils ne les prenant pas en charge peuvent être formatées ou leurs données effacées. Les ordinateurs ou les appareils ne prenant pas en charge les cartes microSDHC peuvent aussi afficher un message vous invitant à formater la carte. Si vous formatez la carte SD, les données qu'elle contient seront effacées. Les données effacées ne peuvent pas être récupérées. Ne formatez pas la carte SD.

## ■ Avant de donner ou de jeter la carte SD ou l'appareil

Si la mémoire interne et la carte SD sont formatées ou si les données qu'elles contiennent sont supprimées, ces données ne peuvent plus être lues ; cependant, elles ne sont pas complètement effacées.

Si vous voulez complètement effacer les données pour des raisons de sécurité, utilisez un logiciel de suppression de données disponible dans le commerce. Vous pouvez aussi formater la mémoire interne ou la carte SD, puis l'enregistrer complètement pour effacer toutes les données.

## ■ Allergies

- En cas d'inconfort avec les écouteurs ou toute autre partie directement en contact avec votre peau, cessez l'utilisation.
- Un usage continu peut causer des éruptions cutanées ou d'autres réactions allergiques.
- Le logo microSDHC est une marque déposée de SD-3C, LLC.

## Précautions d'écoute avec un casque ou des écouteurs

- N'utilisez pas un volume trop élevé avec un casque ou des écouteurs. Les spécialistes de l'ouïe déconseillent une écoute prolongée.
- En cas de bourdonnement dans les oreilles, réduisez le volume ou cessez l'utilisation.
- N'utilisez pas l'appareil lors de la conduite d'un véhicule automobile. Ceci peut causer des accidents et est illégal dans de nombreuses régions.
- Soyez extrêmement prudent ou cessez d'utiliser l'appareil dans des situations potentiellement dangereuses.
- Même si votre casque ou vos écouteurs sont du type ouvert, permettant d'entendre les sons externes, ne réglez pas le volume à un niveau bloquant les sons ambiants.

Ce produit peut être perturbé par les ondes des téléphones mobiles pendant l'utilisation. Si vous constatez une telle interférence, éloignez le téléphone mobile du produit.

### ATTENTION

- Danger d'explosion si la batterie est remplacée de manière incorrecte. Remplacez-la uniquement par le type recommandé par le fabricant.
- Avant de jeter les batteries, veuillez contacter l'autorité locale compétente ou le revendeur pour connaître la méthode adéquate de le faire.

- Veuillez à utiliser le casque ou les écouteurs fournis avec l'appareil ou recommandés.

Selon EN 50332-2:2003

- 1) Tension de sortie maximum (sortie oreillette):  
 $\leq 150\text{mV}$
- 2) Tension caractéristique de la bande large (oreillettes):  $\geq 75\text{mV}$

# Entretien

## **Nettoyez cet appareil avec un chiffon doux et sec.**

- Si l'appareil est très sale, essorez un chiffon mouillé avec de l'eau, essuyez l'appareil, puis séchez avec un chiffon sec.
- N'utilisez aucun solvant tel que benzène, diluant, alcool, détergent de cuisine, chiffon imprégné chimiquement, etc. L'utilisation de ces produits peut causer la déformation du boîtier extérieur ou le détachement du revêtement.



## - Si vous voyez ce symbole -

### Informations relatives à l'évacuation des déchets, destinées aux utilisateurs d'appareils électriques et électroniques (appareils ménagers domestiques)



Lorsque ce symbole figure sur les produits et/ou les documents qui les accompagnent, cela signifie que les appareils électriques et électroniques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères.

Pour que ces produits subissent un traitement, une récupération et un recyclage appropriés, envoyez-les dans les points de collecte désignés, où ils peuvent être déposés gratuitement. Dans certains pays, il est possible de renvoyer les produits au revendeur local en cas d'achat d'un produit équivalent.

En éliminant correctement ce produit, vous contribuerez à la conservation des ressources vitales et à la prévention des éventuels effets négatifs sur l'environnement et la santé humaine qui pourraient survenir dans le cas contraire. Afin de connaître le point de collecte le plus proche, veuillez contacter vos autorités locales.

Des sanctions peuvent être appliquées en cas d'élimination incorrecte de ces déchets, conformément à la législation nationale.

#### Utilisateurs professionnels de l'Union européenne

Pour en savoir plus sur l'élimination des appareils électriques et électroniques, contactez votre revendeur ou fournisseur.

#### Informations sur l'évacuation des déchets dans les pays ne faisant pas partie de l'Union européenne

Ce symbole n'est reconnu que dans l'Union européenne.

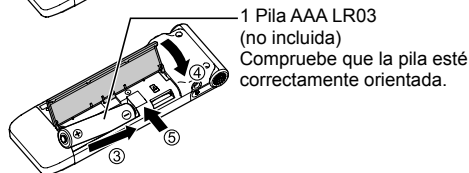
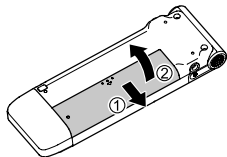
Pour vous débarrasser de ce produit, veuillez contacter les autorités locales ou votre revendeur afin de connaître la procédure d'élimination à suivre.

Este manual describe las operaciones y funciones básicas de la unidad.

## Accesorios suministrados

- 1 Cable alargador de USB

## Inserción de la pila



- Utilice una pila alcalina.
- Si no va a utilizar la unidad durante mucho tiempo, retire la pila.

## Encendido y apagado de la unidad

### Encendido de la unidad:

Deslice el interruptor OPR/HOLD hacia [ON] para activar la alimentación. A continuación, se encenderá el visualizador.

### Apagado de la unidad:

Deslice el interruptor OPR/HOLD hacia [OFF] mientras la unidad está detenida.

### Desconexión automática:

La alimentación se apaga automáticamente una vez transcurridos 30 minutos cuando la grabación está detenida. Si la alimentación se apaga por medio de la función de apagado automático, coloque el interruptor OPR/HOLD en la posición [OFF] antes de encender la alimentación.

## Función de Bloqueo

Las funciones de los botones se ignoran cuando la función de bloqueo está activada.

### Para encender la función de bloqueo:

Deslice el interruptor OPR/HOLD a la posición [HOLD] durante la grabación o la reproducción.

Aparece "O n H O L D" y la función de bloqueo se activa.

### Para apagar la función de bloqueo:

Deslice el interruptor OPR/HOLD a la posición contraria a [HOLD]. Aparece "O F F H O L D" y la función de bloqueo se desactiva.

# Ajuste del reloj

- 1 Pulse [MENU].**
- 2 Pulse [◀◀, ▶▶] para seleccionar "DATE" y pulse [▶ OK] para confirmar.**
- 3 Pulse +, – para configurar "1212" (año) y pulse ▶▶.**
  - Establezca los dos últimos dígitos del año.  
("12" en el caso de 2012)
- 4 Pulse +, – para configurar "1111" (mes) y pulse ▶▶.**
- 5 Pulse +, – para configurar "1111" (día) y pulse ▶▶.**
  - Para volver al ajuste anterior, pulse ◀◀.
- 6 Pulse +, – para seleccionar el formato de visualización de la hora y pulse ▶▶.**

Seleccione "1211" para el formato de 24 horas y "1211" para el formato de 12 horas.

  - El formato de visualización que parpadee es el seleccionado en ese momento.
- 7 Pulse +, – para establecer la hora y pulse ▶▶.**

- 8 Pulse +, – para establecer los minutos.**

Para cambiar los ajustes pulse ◀◀, ▶▶ para desplazarse entre los elementos, y a continuación pulse +, – de nuevo para realizar el ajuste.
- 9 Pulse [▶ OK] para confirmar.**
  - La fecha y hora están ahora ajustadas y el reloj comienza a funcionar.

**Para salir de la pantalla de ajustes, pulse [STOP ■/RETURN].**

# Selección de la carpeta

## 1 Pulse [FOLDER].

Si se selecciona la tarjeta SD, se mostrará "SD" en la pantalla.

### Cambio entre la memoria interna y la tarjeta SD

Pulse y mantenga pulsado [FOLDER] durante 1 segundo o más para seleccionar la memoria.

# Cambio de la posición del micrófono

Posición del micrófono	Usos recomendados
<b>ESTÉREO</b> Funciona como un micrófono estéreo normal.	Resulta adecuado para grabar eventos tales como una reunión o una actuación con un gran número de asistentes.
<b>ZOOM</b> Graba resaltando el sonido que le llega de frente.	Resulta adecuado para grabar eventos tales como una conferencia o una entrevista, donde el sonido se emite en una dirección concreta.

# Grabación

1 Pulse [REC ●]. (Comienza la grabación.)

Cada pulsación: Pausa ⇌ Reanudar la grabación

**Detención de la grabación:**

Pulse [STOP ■/RETURN].

# Reproducción

1 Pulse [▶ OK]. (Comienza la reproducción.)

## Ajuste del volumen

---

**Subir el volumen:** Pulse +.

**Bajar el volumen:** Pulse –.

## Operaciones durante la reproducción

---

**Saltar:**

Pulse [◀◀ ▶▶].

**Retroceso rápido/Avance rápido (Búsqueda):**

Pulse y mantenga pulsado [◀◀ ▶▶].

**Para detener:**

Pulse [STOP ■/RETURN].

## Eliminación de archivos y formateo

Hay tres métodos para eliminar archivos.

- FILE:** Seleccione un archivo y, a continuación, elimínelo.
- FOLDER:** Elimina todos los archivos de la carpeta seleccionada. (Los archivos de las subcarpetas y los de la propia carpeta no se pueden eliminar)
- ALL ERASE:** Elimina todos los datos tales como todos los datos de la memoria interna o los datos de la tarjeta SD en las carpetas que se pueden ver cuando la unidad está conectada a un ordenador. (Formateo)

### 1 Pulse [ERASE/A-B↻].

- Para cancelar la eliminación, pulse [ERASE/A-B↻] de nuevo o pulse [STOP ■/RETURN].

### 2 Pulse ◀◀, ▶▶ para seleccionar un método de eliminación y pulse [▶ OK] para confirmar.

- Cuando quiera eliminar solamente un archivo, seleccione el método, y asegúrese de que no selecciona de forma accidental "FOLDER" o "ALL ERASE".
- Si ha seleccionado "ALL ERASE" como método de eliminación, pulse ◀◀ o ▶▶ para seleccionar la memoria interna (INT) o la tarjeta SD (SD), pulse [▶ OK] para confirmar la selección y, a continuación, vaya al paso 3.

### 3 Pulse ◀◀, ▶▶ para seleccionar "FILE" y pulse [▶ OK] para confirmar.

El indicador de estado parpadeará durante la eliminación. La eliminación puede llevar unos minutos.

- Cuando aparece "OK", la eliminación o el formateado se han completado.
- Seleccione "END" para detener el formateado.
- Si intenta realizar el formateado sin introducir una tarjeta SD, aparecerá "NO SD".

## Selección de la situación para la grabación (SCENE SELECT)




### 1 Pulse [MENU].

### 2 Pulse ◀◀, ▶▶ para seleccionar "SCENE" y pulse [▶ OK] para confirmar.

### 3 Pulse +, - para seleccionar la situación para la grabación y pulse [▶ OK] para confirmar. (El ajuste de fábrica es "USE R".)

### Para salir de la pantalla de ajustes, pulse [STOP ■/RETURN].

Cuando se pulsa [REC ●], se realiza una grabación con el ajuste seleccionado

Situación para la grabación	Aplicación
	Grabación de su propia voz para practicar pronunciación, etc.
	Grabación de las voces de otras personas para entrevistas, reuniones, etc.
	Grabación de sonidos como en el caso de una lección en una clase, etc.

## Cambio de la calidad del sonido

- 1 Pulse [MENU].
- 2 Pulse ◀◀, ▶▶ para seleccionar “MODE” y pulse [▶ OK] para confirmar.
- 3 Pulse +, – para seleccionar “PCM”, “XP”, “LP”, o “SLP” y pulse [▶ OK] para confirmar.  
(El ajuste de fábrica es “XP”.)

Para salir de la pantalla de ajustes, pulse [STOP ■/RETURN].

## Modificación de la sensibilidad del micrófono

- 1 Pulse [MENU].
- 2 Pulse ◀◀, ▶▶ para seleccionar “(☞)” y pulse [▶ OK] para confirmar.
- 3 Pulse +, – para seleccionar “H I” o “L □”.  
H I: Establece la sensibilidad del micrófono en el nivel alto.  
L □: Establece la sensibilidad del micrófono en el nivel bajo.  
(El ajuste de fábrica es “H I”.)
- 4 Pulse [▶ OK] para confirmar.

Para salir de la pantalla de ajustes, pulse [STOP ■/RETURN].

## Reducción del ruido de baja frecuencia durante la grabación

- 1 Pulse [MENU].
- 2 Pulse **◀◀** hasta que se muestre "L.CUT" (parpadeando) y pulse **[▶ OK]** para confirmar.
- 3 Pulse **+**, **-** para seleccionar "On" y pulse **[▶ OK]** para confirmar.  
(El ajuste de fábrica es "OFF".)

Para salir de la pantalla de ajustes, pulse **[STOP ■/RETURN]**.

## Prevención de una grabación innecesaria (VAS)

- 1 Pulse [MENU].
- 2 Pulse **◀◀**, **▶▶** para seleccionar "VAS" y pulse **[▶ OK]** para confirmar.
- 3 Pulse **+**, **-** para seleccionar "On" y pulse **[▶ OK]** para confirmar.  
(El ajuste de fábrica es "OFF".)

Para salir de la pantalla de ajustes, pulse **[STOP ■/RETURN]**.

Para iniciar la grabación VAS, pulse **[REC ●]**.

### Ajuste del nivel de funcionamiento VAS:

Pulse **◀◀**, **▶▶** durante la grabación VAS.  
(El ajuste de fábrica es "LEVEL 3".)



# Grabación a una hora especificada (TIMER RECORDING)

- 1 Pulse [MENU].
- 2 Pulse [◀◀, ▶▶] para seleccionar “⌚” y pulse [▶ OK] para confirmar.
- 3 Pulse +, – para seleccionar el tiempo de grabación y pulse ▶▶.  
30M: 30 minutos  
1h: 1 hora  
2h: 2 horas  
ALL: Hasta que no quede espacio libre  
OFF: Desactivar el ajuste de temporizador
- 4 Pulse +, – para seleccionar la hora para iniciar la grabación y pulse ▶▶.
- 5 Pulse +, – para seleccionar el minuto para iniciar la grabación y pulse ▶▶.
- 6 Pulse +, – para seleccionar el destino para la grabación y pulse [▶ OK] para confirmar.  
SD: Tarjeta SD  
INT: Memoria interna

Para salir de la pantalla de ajustes, pulse [STOP ■/RETURN].

# Modificación de la velocidad de reproducción

- 1 Pulse [▶ OK] durante la reproducción.
- 2 Pulse [◀◀, ▶▶] para ajustar la velocidad de reproducción.

- ▶▶: Cada vez que se presiona este botón, se aumenta la velocidad de reproducción.
- ◀◀: Cada vez que se presiona este botón, se reduce la velocidad de reproducción.

La velocidad de reproducción puede ajustarse en pasos de 10% para velocidades más rápidas que la normal (100%), y en pasos de 5% en velocidades más lentas que la normal (100%).

- Pulse [STOP ■/RETURN] para volver a la velocidad normal (100%).

- 3 Pulse [▶ OK].

Se confirma el valor del ajuste.

# Reproducción de repetición A-B

- 1 Pulse [ERASE/A-B↺] durante la reproducción.

Se ha establecido el punto de inicio (A) y se muestran "⊃A" (encendido) y "B" (parpadeando).

- 2 Pulse [ERASE/A-B↺] en el punto final (B).  
La pantalla cambia a "⊃A-B" (iluminado) y comienza la reproducción de repetición.

## Cancelación de la repetición A-B:

Pulse [ERASE/A-B↺] de nuevo. (La repetición A-B también se puede cancelar con [STOP ■/RETURN], [◀◀] o [▶▶].)

# Imitación

- 1 Pulse [MENU].
- 2 Pulse [◀◀, ▶▶] para seleccionar “♪” y pulse [▶ OK] para confirmar.
- 3 Pulse +, – para seleccionar “On” y pulse [▶ OK] para confirmar.

La función de imitación se activa.  
(El ajuste de fábrica es “OFF”.)

**Para salir de la pantalla de ajustes, pulse [STOP ■/RETURN].**

- 4 **Seleccione el archivo que desee reproducir con imitación y pulse [▶ OK].**
- 5 **Pulse [ERASE/A-B↻].**  
Se ha establecido el punto de inicio (A) y se muestran “⊂A-” (encendido) y “B” (parpadeando).
- 6 **Pulse [ERASE/A-B↻] en el punto final (B).**  
La indicación cambia a “⊂A-B” (encendido), se inicia la imitación y la reproducción repetida A-B y la reproducción sin sonido se repite. El icono de imitación se ilumina durante la reproducción de la repetición A-B, y parpadea durante la reproducción sin sonido.

## Cancelación de la imitación:

Pulse [ERASE/A-B↻] de nuevo. (La imitación también se puede cancelar con [STOP ■/RETURN], [◀◀] o [▶▶].)

## Reproducción desde una posición específica (TIME SEARCH)

- 1 Pulse [MENU] durante la reproducción.**  
La reproducción se detiene y se muestra la posición de reproducción actual (tiempo).
- 2 Establezca la posición de inicio de la reproducción.**  
Pulse **◀◀**, **▶▶** para seleccionar la “hora”, el “minuto” y el “segundo”, y pulse **+**, **-** para cambiar los valores.
  - Pulse [MENU] o [STOP ■/RETURN] para dejar la unidad en estado detenido.
- 3 Pulse [▶ OK].**  
La reproducción comenzará desde la posición especificada.

**Pulse [STOP ■/RETURN] para detener el ajuste a mitad del proceso.**

## Reproducción de repetición (REPEAT)

- 1 Pulse y mantenga pulsado [MENU] durante al menos 2 segundos aproximadamente durante la reproducción, o mientras la unidad está detenida.**

El modo de repetición cambia cada vez que pulsa y mantiene pulsado [MENU] durante al menos 2 segundos aproximadamente.

Sin indicación: Reproduce los archivos de forma normal. La reproducción se realiza desde el archivo seleccionado hasta el último archivo de la carpeta. La unidad se detiene al finalizar la reproducción.

- 1 **↻** : Reproduce un archivo repetidamente.
- ↻** : Reproduce todos los archivos de la carpeta repetidamente.
- ALL **↻** : Para las carpetas “MIC” y “LINE”, la operación es la misma que para “↻”. Para la carpeta “MUSIC”, se reproducirán repetidamente todos los archivos de la carpeta (hasta 999 archivos).

# Reducción de ruido durante la reproducción (NOISE CANCEL)

- 1 Pulse [MENU].
- 2 Pulse |◀◀, ▶▶| para seleccionar "NC" y pulse [▶ OK] para confirmar.
- 3 Pulse +, - para seleccionar el tipo de NOISE CANCEL y pulse [▶ OK] para confirmar.  
(El ajuste de fábrica es "OFF".)

Para salir de la pantalla de ajustes, pulse [STOP ■/RETURN].

Tipo	Efecto
OFF	No se realiza ninguna reducción de ruido.
HI	Se lleva a cabo una gran reducción de ruido.
LO	Se lleva a cabo una pequeña reducción de ruido.

# Uso de una tarjeta SD

## Montaje de la tarjeta SD

---

- 1 **Desconecte la alimentación y abra la cubierta de la ranura de la pila/tarjeta SD.**
- 2 **Introduzca la tarjeta SD y cierre la cubierta de la ranura de la pila/tarjeta SD.**

Alinee la tarjeta SD en la dirección correcta (▲) e introdúzcala completamente hasta que oiga el sonido "clic".

### Para retirar la tarjeta SD:

- 1 Desconecte la alimentación de la unidad y abra la cubierta de la ranura de la pila/tarjeta SD.
- 2 Empuje la tarjeta SD con suavidad.
- 3 Cuando la tarjeta SD sobresalga ligeramente, sáquela despacio.

- .....
- Puede alternar entre la memoria interna y la tarjeta SD pulsando [FOLDER] durante algo más de 1 segundo cuando se muestra la pantalla de detención. (→ página 4)
  - Esta unidad es compatible con tarjetas de 2 GB microSD, y tarjetas microSDHC de 4 GB a 32 GB. (Desde mayo de 2012)
  - Esta unidad puede no funcionar correctamente, dependiendo del fabricante o tipo de tarjeta SD.
  - Si desea información detallada sobre las tarjetas cuyo correcto funcionamiento de acuerdo a nuestros estándares de fabricación está confirmado, acuda al sitio de asistencia a continuación.  
<http://panasonic.net/support/>
  - Si no aparece "SD" en la pantalla, a pesar de haber insertado y seleccionado una tarjeta SD, significa que la unidad no ha reconocido la tarjeta SD. Desconecte la alimentación e inserte de nuevo la tarjeta SD.
  - Mantenga la tarjeta de memoria fuera del alcance de los niños para evitar que se la traguen.
  - Los archivos grabados no se pueden copiar de la memoria interna a la tarjeta SD.

# Escuchar música en esta unidad (archivos de música MP3)

Seleccionar un archivo de la carpeta "MUSIC":

- 1 Seleccione el archivo y pulse [▶ OK].

## Función de referencia de carpeta

- 1 Pulse [FOLDER] durante la reproducción.
- 2 Pulse [◀◀, ▶▶] cuando se muestre "FOL".

### Cancelación de la referencia de carpeta:

El ajuste puede cancelarse utilizando cualquiera de los siguientes métodos. Cuando esto se cancela, los archivos se pueden omitir utilizando [◀◀, ▶▶].

- Pulse [FOLDER] de nuevo.
- Pulse [▶ OK].
- Pulse [STOP ■/RETURN]. (Reproducción terminada.)

### ■ Acerca de la carpeta "MUSIC"

- Las siguientes son carpetas de destino de reproducción.
  - Carpeta **MUSIC**
  - Otras carpetas\* que no sean **MIC** (**MIC**), **LINE** (**LINE**) y **MUSIC** Los nombres de carpetas en negrita se muestran cuando la unidad está conectada a un ordenador, y los nombres de carpetas entre paréntesis se muestran en la unidad.
- El orden de reproducción de la carpeta "MUSIC" es el siguiente.
  - ① Archivos inmediatamente debajo de la carpeta **MUSIC**
  - ② Archivos de las subcarpetas de la carpeta **MUSIC**
  - ③ Archivos de carpetas\* que no sean **MIC**, **LINE** y **MUSIC**
    - Si existen varias carpetas, se reproducirán en el mismo orden en que se transfirieron desde el ordenador a la unidad.

- Si se transfieren varios archivos al mismo tiempo, la reproducción seguirá el orden de transferencia que haya establecido el ordenador.
- Si añade números al principio de los nombres de los archivos, podrá reproducirlos en el orden que desee.

Tenga en cuenta que si elimina un archivo o una carpeta del ordenador, o si los añade repetidos, puede que cambie el orden de reproducción.

- El orden de referencia de las carpetas (descrito a la izquierda) es el orden de referencia de las carpetas\* que no sean **MIC**, **LINE** y **MUSIC**, una vez que se hayan tomado como referencia todas las carpetas de la carpeta **MUSIC**.

\* Ejemplos de carpetas que no son **MIC**, **LINE** y **MUSIC**

- Los archivos (MP3 o PCM) grabados en una tarjeta SD con algunas grabadoras CI de Panasonic que no sean esta unidad, se pueden reproducir con esta unidad simplemente cambiando a dichas tarjetas SD mediante el procedimiento siguiente.

① Cambie a dichas tarjetas SD y seleccione la carpeta "MUSIC" (→ página 4)

② Haga referencia a esa carpeta (descrito a la izquierda)

- Las carpetas sirven para reproducir archivos grabados por un dispositivo que no sea esta unidad (o transferirlos desde el mismo).

Esta unidad también reproduce archivos de música grabados con algunos dispositivos Stereo System de Panasonic que dispongan de la función de grabación USB.

# División de archivos

- 1 Durante la reproducción, pulse [STOP ■/RETURN] en el punto en el que desea dividir el archivo.
- 2 Pulse [MENU].
- 3 Pulse [◀, ▶] para seleccionar "DIV" y pulse [▶ OK] para confirmar.
- 4 Pulse +, - para seleccionar "1/2" y pulse [▶ OK] para confirmar.

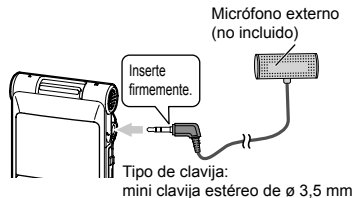
Mientras el archivo está siendo dividido, el indicador de estado parpadeará.

A continuación, el archivo se divide en 2 y la reproducción se detiene al principio del segundo archivo.

- Cuando aparece "1/2", la división de archivo se ha completado.
- Seleccione "N" para detener la división. Para salir de la pantalla de ajustes, pulse [STOP ■/RETURN].

# Grabación mediante la conexión de un micrófono externo

- 1 Deslice el interruptor LINE/MIC a la posición [MIC].
- 2 Conecte el micrófono externo.

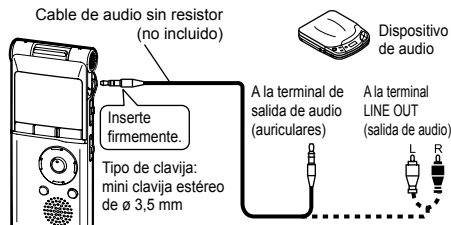


- 3 Pulse [REC ●] para iniciar la grabación.  
Consulte los procedimientos de grabación en la página 5.



# Grabación desde otros dispositivos

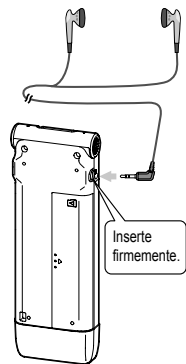
- 1 Deslice el interruptor LINE/MIC a la posición [LINE].
- 2 Pulse [MENU].
- 3 Pulse **▶▶** hasta que aparezca “**LINE**” (parpadeando) y pulse [**▶ OK**] para confirmar.
- 4 Pulse **+**, **-** para seleccionar la sensibilidad de línea y pulse [**▶ OK**] para confirmar.  
“**H**” (alto): Al conectar a la terminal de auriculares de un dispositivo externo.  
“**L**” (bajo): Al conectar a la terminal de salida de línea de un dispositivo portátil.  
(El ajuste de fábrica es “**H**”).
- 5 Pulse [**STOP ■/RETURN**].
- 6 Conecte el dispositivo externo.



- 7 Pulse y mantenga pulsado [**REC ●**] durante 1 segundo o más.  
La unidad pasará al modo de espera de grabación.
- 8 Inicie la reproducción del dispositivo externo y ajuste el nivel de entrada/salida.
  - ① Si el indicador de nivel se mueve y se muestra “**CLIP**”, quiere decir que el volumen del dispositivo externo es demasiado alto. Ajuste el volumen del dispositivo externo en el margen en que se muestran cinco o seis “**L**”, incluso si el volumen está colocado en el máximo.  
Para volver a configurar los ajustes de entrada de línea, pulse [**STOP ■/RETURN**] y vaya al paso 2 de nuevo.
  - ② Una vez que haya terminado de ajustar el nivel de entrada/salida, detenga la fuente de sonido del otro dispositivo en la posición en la que desee iniciar la grabación.
- 9 Pulse [**REC ●**] para iniciar la grabación.
- 10 Inicie la reproducción en el dispositivo externo.

# Escucha del audio mediante auriculares

Conecte unos auriculares estéreo (no incluidos).  
Tipo de clavija: mini clavija estéreo de  $\varnothing$  3,5 mm  
Auriculares adicionales recomendados:  
Panasonic RP-HV154, RP-HJE120  
(Desde mayo de 2012)



## Control de la grabación en curso

**Ajuste del volumen:**  
Podrá ajustar el volumen pulsando +, -, aunque el audio que se graba no se verá afectado.

## Escuchar el audio durante la reproducción

El audio que se esté reproduciendo sonará por el altavoz frontal de esta unidad. La escucha puede ser difícil en lugares ruidosos debido a la salida del altavoz. En tal caso, conecte unos auriculares estéreo (no incluidos).

# Menú común

## Operación de ajustes comunes

- 1 Pulse **[MENU]**.
- 2 Pulse **◀◀, ▶▶** para seleccionar el ajuste ("BEEP" o "LED") y pulse **[▶ OK]** para confirmar.
  - El ajuste que parpadee es el seleccionado en ese momento.
- 3 Pulse **+, -** para cambiar el ajuste y pulse **[▶ OK]** para confirmar.

Para salir de la pantalla de ajustes, pulse **[STOP ■/RETURN]**.

## BEEP (Pitido)

Se puede ajustar el sonido de operación del botón.

**[ON]:** Pitido.  
**[OFF]:** Sin pitido.  
(El ajuste de fábrica es "[ON].")

## LED (Indicador de grabación)

Puede elegir establecer la luz indicadora de grabación en ON u OFF.

**[ON]:** Enciende.  
**[OFF]:** No enciende.  
(El ajuste de fábrica es "[ON].")

# Requisitos del sistema

(Desde mayo de 2012)

<b>Ordenador</b>	Equipos compatibles IBM PC/AT, Macintosh	
<b>Sistema operativo</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Microsoft® Windows® XP Home Edition/Professional y Service Pack 2, Service Pack 3</li> <li>• Microsoft® Windows Vista® Home Basic/Home Premium/Business/Ultimate y Service Pack 1, Service Pack 2</li> <li>• Microsoft® Windows® 7 Starter/Home Basic/Home Premium/Professional/Ultimate y Service Pack 1</li> </ul>	Versión preinstalada
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• SO Mac X 10.2.8 a 10.7</li> </ul>	
<b>Interfaz</b>	Puerto USB (no se puede garantizar el funcionamiento si se usa un concentrador USB.)	
<p>* Aunque se cumplan los requerimientos del sistema mencionados en este manual, algunos ordenadores personales no se podrán utilizar.</p> <p>* (Macintosh) Este software funciona en la unidad estándar del SO.</p> <p>* El funcionamiento sólo se garantiza con un sistema operativo compatible.</p> <p>* No se garantiza el funcionamiento en un sistema operativo actualizado.</p> <p>* No se garantiza el funcionamiento en ordenadores de fabricación casera.</p> <p>* Cuando utilice Windows Media® Player, su ordenador deberá cumplir con los requisitos del sistema de Windows Media® Player. Para más detalles sobre Windows Media® Player acuda a Microsoft Corporation.</p> <p>* Microsoft, Windows, Windows Media y Windows Vista son marcas registradas o marcas comerciales de Microsoft Corporation en Estados Unidos y otros países.</p> <p>* Tecnología de decodificación de audio MPEG Layer-3 de Fraunhofer IIS y Thomson.</p> <p>* IBM y PC/AT son marcas registradas de International Business Machines Corporation de Estados Unidos.</p> <p>* Macintosh y Mac OS son marcas comerciales de Apple Inc.</p> <p>* Otros nombres de sistemas y nombres de productos que aparecen en este documento son en general marcas registradas o marcas comerciales de las empresas desarrolladoras respectivas. Tenga en cuenta que los símbolos ™ y ® no aparecen en este documento.</p> <p>* Según el entorno del ordenador, pueden producirse fallos de funcionamiento (por ejemplo, no pueden utilizarse los datos de audio grabados en esta unidad. etc.). Panasonic y los distribuidores de Panasonic no se responsabilizan de ninguna pérdida de datos de audio u otros daños directos o indirectos excepto en casos de negligencia intencional o grave.</p>		

<b>Memoria interna</b>	2 GB*
------------------------	-------

\* La capacidad utilizable será inferior.

# Conexión de esta unidad a un ordenador

**1 Retire la cubierta de la clavija USB tirando de ella.**

**2 Conecte la unidad en el ordenador.**

Si la unidad no puede conectarse directamente al ordenador, utilice el cable alargador de USB (incluido).

- No use cables alargadores de USB distintos del suministrado.

No utilice el cable suministrado con otros dispositivos.

Precaución: Utilice exclusivamente el cable alargador de USB incluido, de núcleo de ferrita, cuando se conecte al ordenador.

- Cuando está conectada al ordenador, la unidad puede funcionar sin pila porque utiliza la alimentación suministrada por el ordenador.

## ■ La primera vez que conecte la unidad a su PC



Aparecerán varios mensajes “Nuevo dispositivo encontrado”, no desconecte la unidad del ordenador hasta que todos los mensajes desaparezcan.

## No retire nunca la unidad durante la transferencia de datos.

El archivo de datos o la unidad pueden resultar dañados. La unidad no se puede usar mientras está conectada a un ordenador.

- Cuando la unidad esté conectada al ordenador, éste puede que no se inicie (reinicie). Se recomienda retirar la conexión de la unidad con el ordenador cuando se inicie (reinicie) este último.
- El funcionamiento no se garantiza en los casos siguientes.
  - Cuando dos o más dispositivos USB están conectados al ordenador (excluyendo el ratón y el teclado en normal funcionamiento)
  - Cuando se usa un concentrador USB
  - Cuando se utiliza un cable alargador de USB que no sea el incluido.
- Cuando la unidad se conecta al ordenador, si usted inicia (reinicia) el ordenador o éste entra en el modo de espera, el ordenador puede no reconocer la unidad. Desconecte la unidad y vuelva a conectarla al ordenador o vuelva a conectar la unidad después de reiniciar el ordenador.
- Consulte las instrucciones de funcionamiento del ordenador.

## ■ Desconexión de la unidad

Haga doble clic en el icono (Windows XP: , Windows Vista / Windows 7: ) en la bandeja de tareas en la parte inferior de la pantalla del ordenador y siga las instrucciones en pantalla para retirar la unidad. (Es posible que el icono no se muestre, dependiendo de la configuración del sistema operativo.)

La unidad se apaga después de retirarla.

## ■ Función de almacenamiento masivo USB

Esta unidad funciona como una memoria USB y es reconocida como dispositivo de almacenamiento externo del ordenador. Los archivos de datos del ordenador pueden transferirse y guardarse en esta unidad.

# Cuidados y uso

Para reducir el riesgo de interferencias provocadas por los cables de los auriculares, los audífonos o el micrófono, utilice únicamente los accesorios adecuados, con cables de una longitud inferior a 3 m.

## ■ Unidad

- Evite utilizar o colocar esta unidad cerca de una fuente de calor.
- Para evitar que se dañe el producto, no lo exponga a la lluvia, al agua ni a ningún líquido.
- El altavoz de la unidad no tiene blindaje magnético. No coloque la unidad cerca de televisores, ordenadores personales, tarjetas magnéticas (tarjetas bancarias, tarjetas de acceso) ni de otros dispositivos susceptibles de verse afectados por un imán.

## ■ Pilas

- No despegue la cubierta de protección de las pilas ni las utilice si dicha cubierta está despegada.
- Alinee correctamente los polos  $\oplus$  y  $\ominus$  al insertar la pila.
- Si no va a utilizar la unidad durante mucho tiempo, retire la pila.
- No las caliente ni las exponga a las llamas.
- No deje la pila en un vehículo expuestas a la luz solar directa durante un periodo prolongado de tiempo con las puertas y ventanas cerradas.

- La manipulación incorrecta de las pilas puede provocar fugas de electrolito que pueden dañar elementos como los contactos del líquido y provocar un incendio. Si se produce una fuga de electrolito de las pilas, consulte a su distribuidor. Si el electrolito entra en contacto con cualquier parte del cuerpo, lávese con agua abundante.
- Mantenga las pilas AAA LR03 fuera del alcance de los niños pequeños, para evitar que las ingieran. Si las pilas se tragan accidentalmente, pueden provocar lesiones en el estómago y en el intestino.
- Si lleva las pilas en un bolsillo o en el bolso, asegúrese de que no estén cerca de objetos metálicos como collares. El contacto con el metal puede provocar un cortocircuito, lo que podría ocasionar un incendio. Por razones de seguridad, lleve las pilas en el estuche diseñado para su transporte.

# Cuidados y uso

## ■ Compatibilidad de las tarjetas SD

Las tarjetas microSD y microSDHC se pueden utilizar en dispositivos que sean compatibles con cada una de ellas. (Las tarjetas microSD también se pueden utilizar en dispositivos que sean compatibles con las tarjetas microSDHC.) Si se utilizan en dispositivos que no son compatibles, es posible que se formateen las tarjetas SD o se borre el contenido grabado. Además, es posible que los ordenadores o dispositivos que no son compatibles con las tarjetas microSDHC muestren un mensaje que le sugiera formatear la tarjeta SD. Si formatea la tarjeta SD, los datos se borrarán. Los datos borrados no se pueden recuperar. No formatee la tarjeta SD.

## ■ Aviso sobre los casos de transferencia a terceros y sobre cómo desechar la tarjeta SD o la unidad

Si la memoria interna y la tarjeta SD se formatean o si se eliminan los datos que contienen, éstos no se podrán reproducir; sin embargo, dichos datos no se borran por completo.

Si desea borrar por completo los datos, por motivos de seguridad, utilice algún software del mercado para el borrado de datos para ordenador. También puede formatear la memoria interna o la tarjeta SD y, a continuación, grabar en ellas hasta el final para eliminar los datos por completo.

## ■ Alergias

- Si le molestan los auriculares o cualquier otro elemento que entre en contacto directo con la piel, deje de utilizar el producto.
- Su uso prolongado puede provocar erupciones u otras reacciones alérgicas.
- El símbolo microSDHC es una marca comercial de SD-3C, LLC.

## Precauciones para el uso de auriculares o audífonos

- No utilice los auriculares o los audífonos a un volumen muy elevado. Los especialistas en audición aconsejan evitar su uso continuo y prolongado.
- Si nota un pitido en los oídos, baje el volumen o deje de utilizarlos.
- No se deben utilizar mientras se conduce un vehículo motorizado. Puede suponer un riesgo para el tráfico y es ilegal en muchos sitios.
- En situaciones que puedan implicar algún peligro, se deben extremar las precauciones o dejar de utilizarlos.
- Aunque sus auriculares o audífonos estén diseñados para espacios abiertos y le permitan oír los sonidos del exterior, no suba el volumen hasta tal punto que no pueda oír lo que sucede a su alrededor.

Este producto puede tener interferencias causadas por teléfonos móviles durante su utilización. Si tales interferencias resultan evidentes, aumente la separación entre el producto y el teléfono móvil.

### CUIDADO

- Existe peligro de explosión si la batería se reemplaza mal. Reemplácela por otra del tipo recomendado por el fabricante.
- Cuando se deshaga de las baterías, póngase en contacto con las autoridades de su localidad o con su concesionario y pregunte por el método correcto para deshacerse de ellas.

- Asegúrese de utilizar los auriculares o audífonos recomendados o suministrados.

Basado en EN 50332-2:2003

- 1) Máximo voltaje de salida (salida de auriculares):  $\leq 150\text{mV}$
- 2) Voltaje característico de banda ancha (auriculares):  $\geq 75\text{mV}$

# Mantenimiento

Limpie esta unidad con un trapo seco y suave.

- Si la unidad está demasiado sucia, humedezca un trapo en agua, limpie la suciedad con ese trapo y luego con un trapo seco.
- No utilice disolventes incluyendo bencina, diluyentes, alcohol, detergentes de cocina, limpiadores químicos etc, podrían causar la deformación de la carcasa exterior o el deterioro del revestimiento.

Solo para los países de América Latina

## Información Útil

### Atención al Cliente

#### Directorio de Atención al Cliente

Obtenga información de productos y asistencia operativa; localice el distribuidor o Centro de Servicio más cercano; compre repuestos y accesorios a través de nuestro Sitio Web para América Latina:

<http://www.lar.panasonic.com>

Además puede contactarnos directamente a través de nuestro Contact Center:

Panamá	800-PANA (800-7262)
Colombia	01-8000-94PANA (01-8000-947262)
Ecuador	1800-PANASONIC (1800-726276)
Costa Rica	800-PANA737 (800-7262737)
El Salvador	800-PANA (800-7262)
Guatemala	1-801-811-PANA (1-801-811-7262)
Chile	800-390-602
	Desde teléfono Celular: 797-5000
Venezuela	800-PANA-800 (800-7262-800)
Uruguay	0-800-PANA (0-800-7262)
Perú	0800-00726
Argentina	0800-333-PANA (0800-333-7262)
	0810-321-PANA (0810-321-7262)

### Servicio en México

Para obtener información en la República de México contáctenos a través de:

[email: atencion.clientes@mx.panasonic.com](mailto:atencion.clientes@mx.panasonic.com)

O a través de los siguientes números telefónicos:

01800-VIP-PANA (01800-847-7262) - Interior  
(55) 5000-1200 - México D.F. y Area Metropolitana



## -Si ve este símbolo-

### Información sobre la eliminación para los usuarios de equipos eléctricos y electrónicos usados (particulares)



La aparición de este símbolo en un producto y/o en la documentación adjunta indica que los productos eléctricos y electrónicos usados no deben mezclarse con la basura doméstica general.

Para que estos productos se sometan a un proceso adecuado de tratamiento, recuperación y reciclaje, llévelos a los puntos de recogida designados, donde los admitirán sin coste alguno. En algunos países existe también la posibilidad de devolver los productos a su minorista local al comprar un producto nuevo equivalente. Si desecha el producto correctamente, estará contribuyendo a preservar valiosos recursos y a evitar cualquier posible efecto negativo en la salud de las personas y en el medio ambiente que pudiera producirse debido al tratamiento inadecuado de desechos. Póngase en contacto con su autoridad local para que le informen detalladamente sobre el punto de recogida designado más cercano. De acuerdo con la legislación nacional, podrían aplicarse multas por la eliminación incorrecta de estos desechos.

#### **Para empresas de la Unión Europea**

Si desea desechar equipos eléctricos y electrónicos, póngase en contacto con su distribuidor o proveedor para que le informe detalladamente.

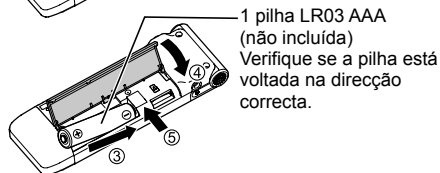
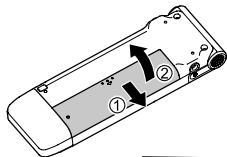
#### **Información sobre la eliminación en otros países no pertenecientes a la Unión Europea**

Este símbolo sólo es válido en la Unión Europea. Si desea desechar este producto, póngase en contacto con las autoridades locales o con su distribuidor para que le informen sobre el método correcto de eliminación.

## Acessórios fornecidos

- 1 Cabo de extensão USB

## Introduzir a pilha



1 pilha LR03 AAA  
(não incluída)  
Verifique se a pilha está  
voltada na direcção  
correcta.

- Utilize uma pilha alcalina.
- Retire a pilha da unidade caso não a venha a utilizar por um longo período de tempo.

## Ligar/desligar o aparelho

### Ligar o aparelho:

Faça deslizar o interruptor OPR/HOLD para o lado [ON] para ligar o aparelho. Depois, acender-se-á o visor.

### Desligar o aparelho:

Faça deslizar o interruptor OPR/HOLD para o lado desligado [OFF] enquanto a unidade estiver no estado de paragem.

### Desligar automático:

O aparelho desliga-se automaticamente depois de decorridos 30 minutos, quando a unidade estiver no estado de paragem. Se a alimentação for desligada por meio da função de desligar automático, faça deslizar o interruptor OPR/HOLD para o lado desligado [OFF] antes de ligar a alimentação.

## Função de bloqueio

Quando a função de Bloqueio é activada, as operações do botão são ignoradas.

### Activar a função de Bloqueio:




Faça deslizar o interruptor OPR/HOLD para o lado [HOLD] durante a gravação ou reprodução.



Aparece a indicação "L" e a função de Bloqueio é activada.

### Desactivar a função de Bloqueio:

Faça deslizar o interruptor OPR/HOLD na direcção oposta de [HOLD]. Aparece a indicação "L" e a função de Bloqueio é desactivada.

# Acertar o relógio

- 1** Pressione [MENU].
- 2** Pressione ◀◀, ▶▶ para seleccionar “DATE” e pressione [▶ OK] para confirmar.
- 3** Pressione +, – para definir “” (ano) e pressione ▶▶.
  - Defina os últimos dois dígitos do ano.  
 (“12” no caso de 2012)
- 4** Pressione +, – para definir “” (mês) e pressione ▶▶.
- 5** Pressione +, – para definir “” (dia) e pressione ▶▶.
  - Para voltar ao item de definição anterior, pressione ◀◀.
- 6** Pressione +, – para seleccionar o formato de apresentação da hora e pressione ▶▶.

Selecione “” para apresentação de 24 horas e “” para apresentação de 12 horas.

  - O formato de apresentação que estiver a piscar é o que se encontra seleccionado.
- 7** Pressione +, – para definir a hora e pressione ▶▶.

- 8** Pressione +, – para definir o minuto.

Para alterar a definição, pressione ◀◀, ▶▶ para se mover entre os itens e pressione depois +, – novamente para confirmar a definição.
- 9** Pressione [▶ OK] para confirmar.
  - A data e hora são definidas e o relógio começa a funcionar.

Para sair do ecrã de definição, pressione [STOP ■/RETURN].

# Seleccionar a pasta

## 1 Pressione [FOLDER].

Se o cartão SD for seleccionado, “SD” é apresentado no ecrã.

### Alternar entre a memória interna e o cartão SD

Pressione e mantenha pressionado [FOLDER] durante 1 segundo ou mais para seleccionar a memória.

# Mudar a posição do microfone

Posição do microfone	Usos recomendados
ESTÉREO Funciona como um microfone estéreo normal.	Adequado para a gravação de evento, tais como uma reunião ou espectáculo por um grande número de pessoas.
ZOOM Grava com o som à sua frente enfatizado.	Adequado para a gravação de eventos, tais como uma palestra ou entrevista, em que o som é emitido a partir de uma direcção específica.

# Gravação

1 Pressione [REC ●]. (A gravação tem início.)

Cada vez que pressiona:

Pausa ⇌ Retomar a gravação

**Parar a gravação:**

Pressione [STOP ■/RETURN].

# Reprodução

1 Pressione [▶ OK]. (A reprodução é iniciada.)

## Ajustar o volume

---

**Aumentar o volume:** Pressione +.

**Diminuir o volume:** Pressione -.

## Operações durante a reprodução

---

**Saltar (Omitir):**

Pressione ◀◀, ▶▶.

**Avanço/Retrocesso rápido (Procurar):**

Pressione e mantenha pressionado ◀◀, ▶▶.

**Para parar:**

Pressione [STOP ■/RETURN].

# Eliminar ficheiros e formatação

Existem três métodos para eliminar ficheiros.

**FILE:** Selecciona um ficheiro e depois elimine-o.

**FOLDER:** Elimine todos os ficheiros na pasta seleccionada. (Não é possível eliminar os ficheiros nas subpastas e na pasta real.)

**ALL ERASE:** Elimine todos os dados, tais como todos os ficheiros na memória interna ou no cartão SD e dados nas pastas apresentadas quando a unidade está ligada a um computador. (formato)

## 1 Pressione [ERASE/A-B↶].

- Para cancelar a eliminação, pressione [ERASE/A-B↶] de novo ou pressione [STOP ■/RETURN].

## 2 Pressione [◀◀, ▶▶] para seleccionar o método de eliminação e pressione [▶ OK] para confirmar.

- Quando pretender eliminar apenas um ficheiro, seleccione o método, tendo o cuidado de não seleccionar acidentalmente "FOLDER" ou "ALL ERASE".
- Se seleccionou "ALL ERASE" para o método de eliminação, pressione [◀◀] ou [▶▶] para seleccionar a memória interna (INT) ou o cartão SD (SD), pressione [▶ OK] para introduzir a selecção e depois avance para o passo 3.

## 3 Pressione [◀◀, ▶▶] para seleccionar "YES" e pressione [▶ OK] para confirmar.

O indicador de estado pisca durante a eliminação. Podem ser necessários vários minutos até a eliminação estar terminada.

- Quando aparecer a indicação "[OK]", a eliminação ou formatação está concluída.
- Selecciona "no" para parar a eliminação ou formatação.
- Se tentar realizar uma formatação sem inserir um cartão SD, é apresentado "NO-SD".

# Seleccionar o cenário de gravação (SCENE SELECT)

## 1 Pressione [MENU].




## 2 Pressione [◀◀, ▶▶] para seleccionar "SCENE" e pressione [▶ OK] para confirmar.

## 3 Pressione +, - para seleccionar o cenário de gravação e pressione [▶ OK] para confirmar.

(A programação de fábrica é "USER".)

## Para sair do ecrã de definição, pressione [STOP ■/RETURN].

Ao pressionar [REC ●], a gravação é efectuada com a definição de cenário de gravação seleccionada

Cenário de gravação	Aplicação
	Gravação da própria voz para praticar a pronúncia, etc.
	Gravação das vozes de outras pessoas para entrevistas, reuniões, etc.
	Grava sons como nas salas de aula, etc.

# Alterar a qualidade do som

- 1 Pressione [MENU].
- 2 Pressione ◀◀, ▶▶ para seleccionar “MODE” e pressione [▶ OK] para confirmar.
- 3 Pressione +, – para seleccionar “PCM”, “XP”, “LP” ou “SLP” e pressione [▶ OK] para confirmar.  
(A programação de fábrica é “XP”.)

Para sair do ecrã de definição, pressione [STOP ■/RETURN].

# Alterar a sensibilidade do microfone

- 1 Pressione [MENU].
- 2 Pressione ◀◀, ▶▶ para seleccionar “(☺)” e pressione [▶ OK] para confirmar.
- 3 Pressione +, – para seleccionar “H |” ou “L |”.  
H | : Ajusta a sensibilidade do microfone para o nível alto.  
L | : Ajusta a sensibilidade do microfone para o nível baixo.  
(A programação de fábrica é “H |”.)
- 4 Pressione [▶ OK] para confirmar.

Para sair do ecrã de definição, pressione [STOP ■/RETURN].

## Reduzir o som de baixa frequência durante a gravação

- 1 Pressione [MENU].
- 2 Pressione ◀◀ até “L.EUF” (a piscar) ser apresentado e pressione [▶ OK] para confirmar.
- 3 Pressione +, – para seleccionar “On” e pressione [▶ OK] para confirmar.  
(A programação de fábrica é “OFF”.)

Para sair do ecrã de definição, pressione [STOP ■/RETURN].

## Evitar gravações desnecessárias (VAS)

- 1 Pressione [MENU].
- 2 Pressione ◀◀, ▶▶ para seleccionar “VAS” e pressione [▶ OK] para confirmar.
- 3 Pressione +, – para seleccionar “On” e pressione [▶ OK] para confirmar.  
(A programação de fábrica é “OFF”.)

Para sair do ecrã de definição, pressione [STOP ■/RETURN].

Para iniciar a gravação VAS, pressione [REC ●].

### Ajustar o nível de funcionamento VAS:

Pressione ◀◀, ▶▶ durante a gravação VAS.  
(A programação de fábrica é “L.EUF 3”.)



# Gravar a uma hora especificada (TIMER RECORDING)

- 1 Pressione [MENU].
  - 2 Pressione ◀◀, ▶▶ para seleccionar “⌚” e pressione [▶ OK] para confirmar.
  - 3 Pressione +, – para seleccionar o tempo de gravação e pressione ▶▶.  
30M: 30 minutos  
1h: 1 hora  
2h: 2 horas  
ALL: Até não sobrar espaço vazio  
OFF: Desactivar a definição de temporizador
  - 4 Pressione +, – para seleccionar as horas da hora de início da gravação e pressione ▶▶.
  - 5 Pressione +, – para seleccionar os minutos da hora de início da gravação e pressione ▶▶.
  - 6 Pressione +, – para seleccionar o cenário de gravação e pressione [▶ OK] para confirmar.  
SD: Cartão SD  
In T: Memória interna
- Para sair do ecrã de definição, pressione [STOP ■/RETURN].

## Alterar a velocidade de reprodução

- 1 Pressione [▶ OK] durante a reprodução.
- 2 Pressione [◀◀, ▶▶] para ajustar a velocidade da gravação.
  - ▶▶: A velocidade de reprodução aumenta cada vez que pressiona este botão.
  - ◀◀: A velocidade de reprodução diminui cada vez que pressiona este botão.

A velocidade de reprodução pode ser ajustada em variações de 10% para velocidades superiores à velocidade normal (100%) e em variações de 5% para velocidades inferiores à velocidade normal (100%).

  - Pressione [STOP ■/RETURN] para voltar à velocidade normal (100%).
- 3 Pressione [▶ OK].

O valor de definição é confirmado.

## Reprodução com repetição de A-B

- 1 Pressione [ERASE/A-B↺] durante a reprodução.

O ponto de início (A) fica definido e aparecem as indicações "↺A-" (aceso) e "B" (a piscar).
  - 2 Pressione [ERASE/A-B↺] no ponto de fim (B).

O visor muda para "↺A-B" (aceso) e a reprodução repetitiva começa.
- Cancelar a repetição de A-B:**  
Pressione [ERASE/A-B↺] de novo. (A repetição de A-B pode também ser cancelada com [STOP ■/RETURN], [◀◀] ou [▶▶].)

# Seguimento

- 1 Pressione [MENU].
- 2 Pressione ◀◀, ▶▶ para seleccionar “♪” e pressione [▶ OK] para confirmar.
- 3 Pressione +, – para seleccionar “On” e pressione [▶ OK] para confirmar.  
É activada a função de seguimento.  
(A programação de fábrica é “OFF”.)

**Para sair do ecrã de definição, pressione [STOP ■/RETURN].**

- 4 **Selecione o ficheiro que pretende reproduzir com seguimento e pressione [▶ OK].**
- 5 **Pressione [ERASE/A-B↶].**  
O ponto de início (A) fica definido e aparecem as indicações “⊃A-” (aceso) e “B” (a piscar).
- 6 **Pressione [ERASE/A-B↶] no ponto de fim (B).**  
A indicação muda para “⊃A-B” (aceso), inicia-se o seguimento e a reprodução com repetição de A-B e a reprodução sem som repete-se. O ícone de seguimento acende-se durante a reprodução com repetição de A-B e apresenta uma luz a piscar durante a reprodução sem som.

## **Cancelar o seguimento:**

Pressione [ERASE/A-B↶] de novo. (O seguimento pode também ser cancelado com [STOP ■/RETURN], ◀◀ ou ▶▶.)

## Reprodução a partir de uma posição especificada (TIME SEARCH)

- 1 Pressione [MENU] durante a reprodução.**  
A reprodução pára e é apresentada a posição (tempo) actual da reprodução.
- 2 Ajuste a posição inicial de reprodução.**  
Pressione ◀◀, ▶▶ para seleccionar “horas”, “minutos” e “segundos” e pressione +, – para alterar os valores.
  - Pressione [MENU] ou [STOP ■/RETURN] para introduzir o estado de paragem.
- 3 Pressione [▶ OK].**  
A reprodução começa a partir da posição especificada.

**Pressione [STOP ■/RETURN] para parar o processo de programação a meio.**

## Reprodução com repetição (REPEAT)

- 1 Pressione e mantenha pressionado [MENU] durante pelo menos 2 segundos durante a reprodução ou enquanto a unidade está parada.**

O modo de repetição muda sempre que pressionar e mantiver pressionado [MENU] durante pelo menos 2 segundos.

Sem indicação: Reproduz os ficheiros normalmente.  
A reprodução é levada a cabo desde o ficheiro seleccionado até ao último ficheiro numa pasta. A unidade é parada quando a reprodução terminar.

- 1 ☺ : Reproduz um ficheiro repetidamente.
- ☺ : Elimina todos os ficheiros na pasta de forma repetida.
- ALL ☺ : Para a pasta “MIC” e a pasta “LINE”, a operação é idêntica à da “☺”.  
Para a pasta “MUSIC”, todos os ficheiros (até 999 ficheiros) dentro da pasta são reproduzidos de forma repetida.

# Redução do ruído durante a reprodução (NOISE CANCEL)

- 1 Pressione [MENU].
- 2 Pressione ◀◀, ▶▶ para seleccionar “NC” e pressione [▶ OK] para confirmar.
- 3 Pressione +, – para seleccionar o tipo de NOISE CANCEL e pressione [▶ OK] para confirmar.

(A programação de fábrica é “OFF”.)

Para sair do ecrã de definição, pressione [STOP ■/RETURN].

Tipo	Efeito
OFF	Não realiza uma redução do ruído.
HI	Realiza uma grande quantidade de redução do ruído.
LO	Realiza uma pequena quantidade de redução do ruído.

# Utilizar um cartão SD

## Introduzir o cartão SD

---

- 1 **Desligue o aparelho e abra a tampa da bateria/ranhura do cartão SD.**
- 2 **Introduza o cartão SD e feche a tampa da bateria/ranhura do cartão SD.**

Alinhe o cartão SD na direcção correcta (▲) e introduza-o totalmente até ouvir um “clique”.

### Retirar o cartão SD:

- 1 Desligue a unidade e abra a tampa da bateria/ranhura do cartão SD.
- 2 Empurre cuidadosamente o cartão SD.
- 3 Quando o cartão SD ficar ligeiramente saliente, puxe o cartão para fora lentamente.



- Pode alternar entre a memória interna e o cartão SD pressionando [FOLDER] durante mais de 1 segundo quando aparecer o ecrã de paragem. (→ página 4)
- A unidade é compatível com cartões microSD de 2 GB e com cartões microSDHC de 4 GB a 32 GB. (À data de Maio de 2012)
- A unidade pode não funcionar correctamente, dependendo do fabricante ou do tipo de cartão SD.
- Para obter mais informações sobre os cartões com confirmação de funcionamento correcto segundo as nossas normas de fabrico, consulte o site abaixo.  
<http://panasonic.net/support/>
- Se “SD” não for apresentado no ecrã, mesmo apesar de ter inserido e seleccionado um cartão SD, isso significa que esta unidade não reconheceu o cartão SD. Desligue o aparelho e reinsira o cartão SD.
- Mantenha o Cartão de Memória fora do alcance de crianças para evitar que elas o engulam.
- Os ficheiros gravados não podem ser copiados entre a memória interna e o cartão SD.

# Ouvir música na unidade (ficheiros de música MP3)

Seleccionar um ficheiro da pasta “MUSIC”:

- 1 Seleccione o ficheiro e pressione [▶ OK].

## Função de preparação de pasta

- 1 Pressione [FOLDER] durante a reprodução.
- 2 Pressione [◀◀, ▶▶] quando “FOL” é apresentado.

### Cancelar a preparação de pasta:

É possível cancelar a definição utilizando qualquer um dos seguintes métodos. Quando isto é cancelado, os ficheiros podem ser ignorados utilizando [◀◀, ▶▶].

- Pressione [FOLDER] de novo.
- Pressione [▶ OK].
- Pressione [STOP ■/RETURN]. (A reprodução é concluída.)

### ■ Acerca da pasta “MUSIC”

- As seguintes pastas são alvos de reprodução.
  - Pasta **MUSIC**
  - Pastas\* diferentes de **MIC** (**MIC**), **LINE** (**LINE**) e **MUSIC**  
Os nomes das pastas a negrito são apresentados quando a unidade está ligada a um computador e os nomes das pastas entre parêntesis são apresentados na unidade.
- A ordem de reprodução na pasta “MUSIC” é a seguinte.
  - ① Ficheiros imediatamente abaixo da pasta **MUSIC**
  - ② Ficheiros nas subpastas da pasta **MUSIC**

- ③ Ficheiros em pastas\* diferentes de **MIC**, **LINE** e **MUSIC**
  - No caso da existência de múltiplas pastas, estas serão reproduzidas pela mesma ordem de transferência de um computador para esta unidade.
  - No caso da transferência de múltiplos ficheiros, a sua reprodução seguirá a ordem de transferência determinada pelo computador.
  - A adição de números ao início dos nomes dos ficheiros permite a reprodução pela ordem pretendida.

Note que a eliminação ou a adição de um ficheiro ou pasta num computador de forma repetida pode alterar a ordem de reprodução.

- A ordem de preparação de pasta (descrita à esquerda) é a ordem de preparação de pastas\* diferentes de **MIC**, **LINE** e **MUSIC** depois de todas as pastas na pasta **MUSIC** serem preparadas.

\* Exemplos de pastas diferentes de **MIC**, **LINE** e **MUSIC**

- Os ficheiros (ficheiros MP3 ou ficheiros PCM) gravados num cartão SD com alguns gravadores de IC da Panasonic diferentes desta unidade podem ser reproduzidos com esta unidade se trocar os cartões SD utilizando o procedimento abaixo.

- ① Mude para os cartões SD e seleccione a pasta “MUSIC” (→ página 4)

- ② Prepare a pasta (descrito à esquerda)

- As pastas são para a reprodução de ficheiros gravados por um dispositivo diferente desta unidade.

Esta unidade também reproduz ficheiros de música gravados com (ou transferidos por) alguns dispositivos de Sistema Estéreo da Panasonic equipados com a função de gravação USB.

# Dividir ficheiros

- 1 Durante a reprodução, pressione [STOP ■/RETURN] no ponto onde pretende dividir o ficheiro.
- 2 Pressione [MENU].
- 3 Pressione [◀◀, ▶▶] para seleccionar “DIV” e pressione [▶ OK] para confirmar.
- 4 Pressione +, - para seleccionar “1” [1] e pressione [▶ OK] para confirmar.

Enquanto o ficheiro está a ser dividido, o indicador de estado pisca.

Depois, o ficheiro é dividido em 2 ficheiros e a reprodução pára no início do segundo ficheiro.

- Quando aparecer a indicação “[k]”, a divisão do ficheiro está concluída.
- Selecciona “N” para parar a divisão. Para sair do ecrã de definição, pressione [STOP ■/RETURN].

# Gravar ligando um microfone externo

- 1 Faça deslizar o interruptor LINE/MIC para [MIC].
- 2 Ligue o microfone externo.



- 3 Pressione [REC ●] para iniciar a gravação. Consulte a página 5 para operações de gravação.



# Gravar a partir de outros dispositivos

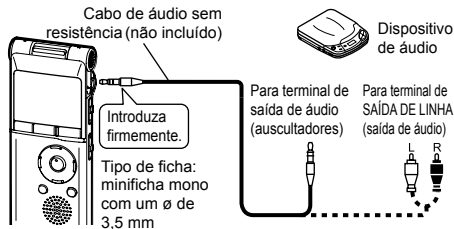
- 1 Faça deslizar o interruptor LINE/MIC para [LINE].
- 2 Pressione [MENU].
- 3 Pressione ►► até visualizar “[LINE]” (a piscar) e pressione [► OK] para confirmar.
- 4 Pressione +, – para seleccionar a sensibilidade de linha e pressione [► OK] para confirmar.

“H” (alto) : Quando ligar a unidade ao terminal de auscultadores de um dispositivo externo.

“L” (baixo) : Quando ligar a unidade ao terminal de saída de linha de um dispositivo portátil.

(A programação de fábrica é “H”.)

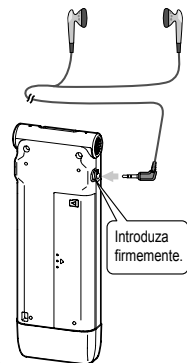
- 5 Pressione [STOP ■/RETURN].
- 6 Ligue o dispositivo externo.



- 7 Pressione e mantenha pressionado [REC ●] durante 1 ou mais segundos. A unidade entra em espera da gravação.
- 8 Coloque em reprodução o dispositivo externo e ajuste o nível de entrada/saída.
  - 1 Se o medidor de nível oscilar e aparecer a indicação “L” “R”, isso significa que o volume do dispositivo externo está demasiado alto. Ajuste o volume do dispositivo externo para a gama em que cinco ou seis “|” são apresentados, mesmo que o volume seja regulado para o máximo. Para configurar novamente as definições de entrada de linha, pressione [STOP ■/RETURN] e avance para o passo 2 de novo.
  - 2 Quando acabar de ajustar o nível de entrada/saída, pare a fonte de som do outro dispositivo na posição onde deseja iniciar a gravação.
- 9 Pressione [REC ●] para iniciar a gravação.
- 10 Reproduza o dispositivo externo.

# Ouvir o som utilizando auriculares

Ligue os auriculares estéreo (não incluídos).  
Tipo de ficha: minificha mono com um  $\varnothing$  de 3,5 mm  
Auriculares adicionais recomendados:  
Panasonic RP-HV154, RP-HJE120  
(À data de Maio de 2012)



## Controlar a evolução da gravação

### Regular o volume:

Pode regular o volume pressionando +, -, mas o áudio que é gravado não é afectado.

## Ouvir o som durante a reprodução

Sendo o áudio reproduzido a partir do altifalante na parte da frente desta unidade. Em locais barulhentos a audição pode ser difícil devido à saída do altifalante. Se isso acontecer, ligue uns auriculares estéreo (não incluídos).

# Menu comum

## Funcionamento de definições comuns

- 1 Pressione [MENU].
- 2 Pressione **◀◀, ▶▶** para seleccionar o item de definição (“BEEP” ou “LED”) e pressione **▶ OK** para confirmar.
  - O item de definição que estiver a piscar é o que se encontra seleccionado.
- 3 Pressione +, - para alterar a definição e pressione **▶ OK** para confirmar.

Para sair do ecrã de definição, pressione [STOP ■/RETURN].

## BEEP (Som de bip)

Pode definir-se o som do funcionamento dos botões.

□□: Som de bip.

□□□: Sem som de bip.

(A programação de fábrica é “□□”.)

## LED (Indicador de gravação)

Pode seleccionar se pretende acender (ON) ou apagar (OFF) a luz do indicador de gravação.

□□: Acende.

□□□: Não acende.

(A programação de fábrica é “□□”.)

# Requisitos do sistema

(À data de Maio de 2012)

<b>Computador</b>	Máquinas compatíveis com IBM PC/AT, Macintosh	
<b>SO</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Microsoft® Windows® XP Home Edition/Professional e Service Pack 2, Service Pack 3</li><li>• Microsoft® Windows Vista® Home Basic/Home Premium/Business/Ultimate e Service Pack 1, Service Pack 2</li><li>• Microsoft® Windows® 7 Starter/Home Basic/Home Premium/Professional/Ultimate e Service Pack 1</li></ul>	Versão pré-instalada
	<ul style="list-style-type: none"><li>• Mac OS X 10.2.8 - 10.7</li></ul>	
<b>Interface</b>	Porta USB (Não é possível garantir o funcionamento se utilizar um hub USB.)	
<ul style="list-style-type: none"><li>* Alguns PC não podem ser utilizados mesmo que respeitem os requisitos do sistema mencionados neste documento.</li><li>* (Macintosh) Este software funciona na driver padrão do Sistema Operativo.</li><li>* O funcionamento só é garantido num SO compatível.</li><li>* O funcionamento não é garantido num SO actualizado.</li><li>* O funcionamento não é garantido nos computadores construídos em casa.</li><li>* Quando utilizar o Windows Media® Player, o computador tem de respeitar os requisitos de sistema do Windows Media® Player. Para mais informações sobre o Windows Media® Player, consulte a Microsoft Corporation.</li><li>* Microsoft, Windows, Windows Media e Windows Vista são marcas comerciais ou marcas registadas da Microsoft Corporation nos E.U.A. e noutros países.</li><li>* Tecnologia de codificação de áudio MPEG Layer-3 licenciada pela Fraunhofer IIS e Thomson.</li><li>* IBM e PC/AT são marcas registadas da International Business Machines Corporation dos E.U.A.</li><li>* Macintosh e Mac OS são marcas registadas da Apple Inc.</li><li>* Os outros nomes de sistemas e produtos que aparecem neste documento são, de uma forma geral, respectivamente marcas comerciais ou marcas registadas das empresas que os desenvolveram. Note que as marcas ™ e ® não aparecem neste documento.</li><li>* Dependendo do ambiente do computador, podem ocorrer falhas no funcionamento (por exemplo, não poder utilizar os dados de áudio gravados no aparelho. etc.). A Panasonic e os distribuidores Panasonic não se responsabilizam pela perda dos dados de áudio ou outros danos directos ou indirectos, excepto nos casos de negligência intencional ou flagrante.</li></ul>		

<b>Memória interna</b>	2 GB*
------------------------	-------

\* A capacidade utilizável é inferior.

# Ligar a unidade a um computador

## 1 Puxe para fora a tampa da ficha USB.

## 2 Introduza a unidade no computador.

Se não for possível ligar a unidade ao computador directamente, utilize o cabo de extensão USB (incluído).

- Não utilize quaisquer outros cabos de extensão USB excepto o fornecido.

Não utilize o cabo incluído com outros dispositivos.

Atenção: Utilize apenas o cabo de extensão USB incluído com um núcleo de ferrite quando ligar a unidade ao computador.

- Quando a unidade é ligada ao PC, a mesma pode funcionar sem a pilha porque a alimentação é fornecida pelo computador.

## ■ A primeira vez que liga a unidade ao PC

Porque irão aparecer múltiplas mensagens de “Encontrado novo hardware”, não desligue a unidade do PC até que todas essas mensagens tenham desaparecido.



## Nunca retire a unidade durante a transferência de dados.

Os dados dos ficheiros ou a unidade podem ficar danificados.

Não é possível utilizar a unidade enquanto estiver ligada a um computador.

- Quando a unidade está ligada ao computador, este pode não iniciar (reiniciar). É aconselhável remover a unidade do computador quando iniciar (reiniciar) o computador.
- O funcionamento não é garantido nos seguintes casos.
  - Quando existem dois ou mais dispositivos USB ligados a um computador (excluindo o rato e o teclado em funcionamento normal)
  - Quando é utilizado um hub USB
  - Quando é utilizado um cabo de extensão USB que não o cabo incluído.
- Quando a unidade está ligada ao computador, se iniciar (reiniciar) o computador ou este entrar no modo de espera, o computador pode não reconhecer a unidade. Desligue a unidade e volte a ligá-la ao computador ou volte a ligar a unidade depois de reiniciar o computador.
- Consulte o manual de instruções do computador.

## ■ Desligar a unidade do computador

Clique duas vezes no ícone (Windows XP: , Windows Vista / Windows 7: ) no tabuleiro de tarefas na parte inferior do ecrã do computador e siga as instruções que aparecem no ecrã para remover a unidade. (Dependendo das definições do SO o ícone pode não aparecer.) Depois de ser removida, a unidade desliga-se.

## ■ Função de armazenamento em massa USB

Esta unidade funciona como memória USB e é reconhecida como um dispositivo de armazenamento externo do computador.

Os ficheiros de dados do computador podem ser transferidos e guardados nesta unidade.

# Cuidados e utilização

Para reduzir o risco de interferência de rádio causado pelos cabos dos auscultadores, auriculares ou microfone, utilize apenas acessórios adequados com um comprimento de cabo inferior a 3 m.

## ■ Unidade

- Evite utilizar ou colocar esta unidade na proximidade de fontes de calor.
- Para evitar danos no produto, não exponha este produto a chuva, água ou outros líquidos.
- O altifalante da unidade não possui uma blindagem magnética. Não coloque a unidade na proximidade de aparelhos de televisão, computadores pessoais, cartões magnetizados (cartões bancários, passes de transporte) ou outros dispositivos facilmente influenciados por um íman.

## ■ Pilhas

- Não retire a cobertura das pilhas e não utilize as pilhas se a cobertura tiver sido retirada.
- Alinhe os pólos ⊕ e ⊖ correctamente quando inserir a pilha.
- Retire a pilha se não pretender utilizar a unidade por um longo período de tempo.
- Não aquecer ou expor a chamas.
- Não deixe a(s) bateria no interior de um automóvel que esteja exposto directamente à luz do sol durante um período longo de tempo com as portas e janelas fechadas.

- O manuseamento incorrecto das pilhas pode causar o vazamento dos electrólitos, o que pode danificar os contactos e causar um fogo. No caso de vazamento dos electrólitos das pilhas, consulte o seu revendedor. Lave minuciosamente com água se o electrólito entrar em contacto com qualquer parte do corpo.
- Guarde as pilhas AAA (LR03) longe do alcance das crianças para evitar que as possam engolir. Uma ingestão acidental das pilhas pode resultar em lesões no estômago e no intestino.
- Quando transportar pilhas num bolso ou saco, certifique-se de que não coloca junto a elas objectos de metal, como colares. O contacto com metal pode causar curto-circuito que, por sua vez, pode causar um fogo. Por questões de segurança, transporte as pilhas numa caixa de transporte de pilhas.

# Cuidados e utilização

## ■ Compatibilidade do cartão SD

O cartão microSD e o cartão microSDHC podem ser utilizados em dispositivos que suportam cada cartão. (O cartão microSD pode também ser utilizado em dispositivos que suportam os cartões microSDHC.) A utilização em dispositivos que não suportam esses cartões pode formatar os cartões SD ou apagar os conteúdos gravados. Do mesmo modo, os computadores ou dispositivos que não suportam o cartão microSDHC podem apresentar uma mensagem que o encoraja a formatar o cartão SD. Se formatar o cartão SD, os dados serão apagados. Os dados apagados não podem ser recuperados. Não formate o cartão SD.

## ■ Nota para quando transferir para uma outra parte ou eliminar o cartão ou a unidade

Se a memória interna e o cartão SD forem formatados ou os dados neles forem eliminados, esses dados não podem ser reproduzidos. Contudo, os dados não são totalmente apagados. Se pretender apagar totalmente os dados por uma questão de segurança, utilize um software de eliminação de dados à venda para computadores. Ou formate a memória interna ou o cartão SD e depois registe até ao fim para eliminar os dados.

## ■ Alergias

- Suspenda o uso se sentir desconforto com os auriculares ou quaisquer outras partes directamente em contacto com a sua pele.
- O uso continuado pode causar irritações na pele ou outras reacções alérgicas.
- O logótipo microSDHC é uma marca comercial da SD-3C, LLC.

## Precauções para ouvir com os Auscultadores ou Auriculares

- Não reproduza os auscultadores ou auriculares com um volume alto. Os especialistas em audição desaconselham uma audição contínua e prolongada.
- Se ouvir um zumbido nos ouvidos, baixe o volume ou suspenda o uso.
- Não use durante o funcionamento de um veículo a motor. Pode criar um perigo para o tráfego e é ilegal em muitas zonas.
- Deve ser extremamente cuidadoso ou suspender temporariamente o uso em situações potencialmente perigosas.
- Mesmo se os seus auscultadores ou auriculares forem do tipo aberto, concebidos para o deixarem ouvir os sons do exterior, não aumente o volume de tal forma que não consiga ouvir o que se passa à sua volta.

Este produto pode estar sujeito a interferências de rádio provocadas por telefones móveis durante a sua utilização. Se detectar essas interferências, afaste o telefone móvel do produto.

### CUIDADO

- Há perigo de explosão se a bateria for substituída incorrectamente. Substitua a bateria apenas por uma do tipo recomendado pelo fabricante.
- Quando deitar fora as baterias, contacte as autoridades locais ou o distribuidor para saber qual é o método de eliminação correcto.

- Certifique-se de que utiliza os auscultadores internos ou externos recomendados.

Baseado na norma EN 50332-2:2003

- 1) Tensão máxima de saída (saída de auriculares):  $\leq 150\text{mV}$
- 2) Tensão de característica de banda larga (auriculares):  $\geq 75\text{mV}$

# Manutenção

Limpe a unidade com um pano seco macio.

- Se a unidade estiver muito suja, limpe-a com um pano humedecido em água, bem torcido, e depois seque-a com um pano seco.
- Não utilize solventes, incluindo benzina, diluente, álcool, detergente de cozinha, um produto de limpeza química, etc. Se o fizer, pode deformar a caixa exterior ou danificar o revestimento.

Para países da América Latina apenas

## Informação

### Atenção ao Cliente

#### Diretório de Atenção ao Cliente

Obtenha informações de produtos e assistência operacional; encontre o distribuidor ou Centro de Serviço mais perto, compre peças e acessórios através da nossa página web para América Latina.

<http://www.lar.panasonic.com>

E também diretamente com o nosso Contact Center:

Panamá	800-PANA (800-7262)
Colombia	01-8000-94PANA (01-8000-947262)
Ecuador	1800-PANASONIC (1800-726276)
Costa Rica	800-PANA737 (800-7262737)
El Salvador	800-PANA (800-7262)
Guatemala	1-801-811-PANA (1-801-811-7262)
Chile	800-390-602
	Desde telefone celular: 797-5000
Venezuela	800-PANA-800 (800-7262-800)
Uruguay	0-800-PANA (0-800-7262)
Peru	0800-00726
Argentina	0800-333-PANA (0800-333-7262)
	0810-321-PANA (0810-321-7262)

### Serviço no Mexico

Para obter informação na República do Mexico, contactar-nos através de:

**[email: atencion.clientes@mx.panasonic.com](mailto:atencion.clientes@mx.panasonic.com)**

Ou através dos telefones:

01800-VIP-PANA (01800-847-7262) - Interior  
(55) 5000-1200 - Mexico D.F. e Area Metropolitana



## -Se vir este símbolo-

### Informações sobre a eliminação de resíduos para utilizadores de equipamentos eléctricos e electrónicos (utilizadores particulares)



Este símbolo nos produtos e/ou documentos anexos significa que os produtos eléctricos e electrónicos usados não devem ser misturados com os resíduos urbanos indiferenciados.

Para efectuar um tratamento, recuperação e reciclagem correctos, leve estes produtos para pontos de recolha próprios para o efeito, onde serão aceites gratuitamente.

Em alternativa, em alguns países, poderá devolver os produtos ao seu revendedor local, aquando da compra de um produto novo equivalente.

A eliminação correcta deste produto ajudará a poupar recursos valiosos e evitar quaisquer potenciais efeitos negativos na saúde humana e no ambiente, que poderiam resultar de um tratamento incorrecto de resíduos. Contacte as autoridades locais para obter mais informações sobre o ponto de recolha mais perto de si.

Poderão ser aplicadas multas pela eliminação incorrecta deste resíduo, de acordo com as leis locais.

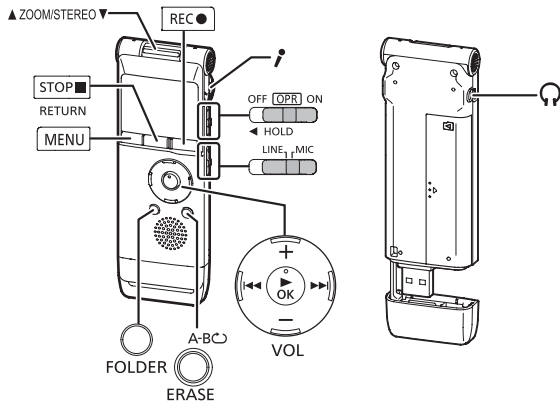
#### **Para utilizadores não particulares na União Europeia**

Se pretender eliminar equipamento eléctrico e electrónico, contacte o seu revendedor ou fornecedor para obter mais informações.

#### **Informações sobre a eliminação noutros países fora da União Europeia**

Este símbolo apenas é válido na União Europeia.

Se pretender eliminar este produto, contacte as suas autoridades locais ou revendedor e peça informações sobre o método de eliminação correcto.



## EU

Pursuant to at the directive 2004/108/EC, article 9(2)  
 Panasonic Testing Centre  
 Panasonic Marketing Europe GmbH  
 Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Germany



**Panasonic Corporation**  
**Web Site:** <http://panasonic.net>

© Panasonic Corporation 2012



VQT4J69